

COMMUNE D'ETTERBEEK

GEMEENTE ETTERBEEK

**EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL**  
**UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD**

**Séance du****17.12.2007****Zitting van****PRESENTS / AANWEZIGEN :**

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, M./Dhr Didier van EYLL, Mme/Mw. Françoise BERTIEAUX, Marie-Rose GEUTEN, MM./HH. Bernard de MARCKEN de MERKEN, Isi HALBERTHAL, Frank VAN BOCKSTAL, Jean-Luc ROBERT, Jean-Claude LAURENT, Echevins/Schepenen ; Mme/Mw. Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, MM./HH. Stéphane VAN VAERENBERGH, André du BUS de WARNAFFE, Laurent VLEMINCKX, Mme/Mw. Françoise CARTON de WIART, M./Dhr Jean LAURENT, Rachid MADRANE, Rik JELLEMA, Ahmed M'RABET, Patrick LENAERS, Mmes/Mw Marie-Pascale MINET, Kathy MOTTET, MM./Dhren Nourdine TAYBI, Mme/Mw. Sandrine ES, MM./HH. Christophe GASIA, MM./HH. Rik BAETEN, Patrick CUISINIER, Mme/Mw. Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, MM./HH Charles de BERGEYCK, Jean CORNILMme/Mw. Chantal HOORNAERT, Claire ALLARD, Conseillers communaux/ Gemeenteraads- leden ; M./Dhr. Christian DEBATY, Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris.

**Absents et excusés / afwezig en verontschuldigen :**

Mmes/Mwen. Gisèle MANDAILA, Christina KARKAN, M./Dhr. Ibrahim HANNA, Mme/Mw. Jacqueline BERGER,

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.*  
*De heer André du BUS de WARNAFFE wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.*

*Les points en urgences sont adoptés à l'unanimité.*  
*De punten in spoedeisendheid worden met éénparigheid van stemmen aangenomen.*

*La séance est ouverte à 20 h00.*  
*De zitting wordt om 20 u 00 geopend.*

**SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

**Communication.**  
**Mededeling.**

**ARRETE DU BOURGMESTRE**

Le Bourgmestre,

Vu les articles 133 et 135 «§ 2 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 1384 du Code Civil;

Vu le rapport établi par Valmy Vancompernelle le 4 décembre 2007;

Considérant que cet arbre est implanté le long d'une voie de circulation;

Considérant qu'il y a un risque de péril imminent pour tous les usagers de cette voirie;

## **ARRETE**

### **Article 1**

Ordre est donné à l'Administration communale de faire procéder dans les plus brefs délais à l'abattage de l'Aesculus hippocastanum situé rue Père de Deken face au n° 50.

### **Article 2**

L'abattage sera régularisé par un permis d'urbanisme ultérieurement.

### **Article 3**

Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance.

Fait à Etterbeek, le 5 décembre 2007.

\*\*\*

## **BESLUIT VAN DE BURGEMEESTER**

Gelet op de artikels 133 en 135 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de artikell 1384 van het Burgerlijk Wetboek;

Gelet op het rapport opgesteld door Valmy Vancompernelle op 4 december 2007;

Overwegende dat deze boom gelegen is langs een verkeersweg;

Overwegende dat er een dreigend gevaar is voor de gebruikers van deze verkeersweg;

## **BESLUIT**

### **Artikel 1**

Bevel wordt gegeven aan het Gemeentebestuur om zo snel mogelijk over te gaan tot het omhakken van de Aesculus hippocastanum gelegen Pater de Dekenstraat tegenover nr 50.

### **Artikel 2**

De omhakking zal later door een stedenbouwkundige vergunning geregulariseerd worden;

### **Artikel 3**

Dit besluit zal worden medegedeeld aan de Gemeenteraad in zijn eerst volgende zitting.

- (1) Conseil communal - Section des chefs de groupe politique - Règlement d'ordre intérieur - Modification.**  
**Gemeenteraad - Sectie van de politieke fractieleiders - Reglement van inwendige orde - Wijziging.**

*Par 20 oui, 5 non et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 20 ja-stemmen, 5 neen-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Ont voté oui/hebben ja gestemd

Sandrine ES, Christophe GASIA, Isi HALBERTHAL, Jean-Claude LAURENT, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Rachid MADRANE, Ahmed M'RABET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Jean CORNIL, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Vincent DE WOLF.

Ont voté non/Hebben neen gestemd

André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Marie-Rose GEUTEN, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Marie-Pascale MINET, Nouridine TAYBI Nouridine, Claire ALLARD.

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 13.09.1990 portant création de la section des chefs de groupe politique;

Considérant qu'il convient d'en préciser certaines modalités de fonctionnement;

**DECIDE**

D'insérer dans le règlement d'ordre intérieur de la section des chefs de groupe les dispositions suivantes :

Au point 1 : la phrase suivante est insérée : « Lorsque le groupe politique comprend 12 conseillers communaux ou plus, il est représenté par un chef de groupe et un chef de groupe adjoint ».

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 13.09.1990 houdende de oprichting van de sectie fractievoorzitters;

Overwegende dat het geschikt is om er sommige werkingsmodaliteiten van te verduidelijken;

**BESLIST**

In het Reglement van inwendige orde van de sectie fractievoorzitters de volgende schikking in te voegen:

Punt 1: De volgende zin wordt ingelast: «Wanneer een politieke groep 12 of meer gemeenteraadsleden bevat, wordt hij vertegenwoordigd door een fractieleider of een adjunct-fractieleider»

- (2) **Conseil communal - Délégations et mandats - Asbl CENTRE DES SPORTS - Remplacement d'un administrateur.**  
**Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - VZW SPORTCENTRUM - Vervanging van een bestuurder.**

*Par 26 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 26 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant qu'un mandat d'administrateur au sein de de l'Asbl CENTRE DES SPORTS est vacant;

Considérant qu'il convient de désigner un candidat à ce poste;

Vu l'article 120 de la Nouvelle loi communale;

### **DECIDE**

De désigner Monsieur Jean LAURENT en qualité de candidat administrateur au sein de l'Asbl CENTRE DES SPORTS.

\*\*\*

De Gemeenteraad;

Overwegende dat een mandaat van bestuurder in de Vzw SPORTCENTRUM vacant is;

Overwegende dat het geschikt is om iemand aan te duiden;

Gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet;

### **BESLIST**

De heer Jean LAURENT aan te stellen in de hoedanigheid van kandidaat bestuurder in de Vzw SPORTCENTRUM;

- (3) Conseil communal - Délégations et mandats - SORELO - Désignation d'un représentant aux Assemblées générales.  
Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - SORELO - Aanduiding van een vertegenwoordiger aan de Algemene Vergaderingen.**

*Par 25 oui, 1 non et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 25 ja-stemmen, 1 nee-stem en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 21.05.2001 désignant Monsieur Jean LAURENT en qualité de représentant de la commune d'Etterbeek aux Assemblées générales de SORELO;

Vu la délibération du Conseil communal du 26.02.2007 désignant Monsieur Jean LAURENT en qualité de candidat administrateur;

Vu la délibération du Conseil communal du 26.11.2007 actant la démission de Monsieur Jean LAURENT de son mandat d'administrateur;

Considérant qu'il serait également opportun de le remplacer dans son mandat de représentant aux assemblées générales;

### **DECIDE**

De désigner Madame Sandrine ES en qualité de représentant aux Assemblées générales de SORELO.

\*\*\*

De Gemeenteraad;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 21.05.2001 houdende de aanstelling van de heer Jean LAURENT in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gemeente Etterbeek in de Algemene vergaderingen van SORELO;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26.02.2007 houdende de aanstelling van de heer Jean LAURENT in de hoedanigheid van kandidaat bestuurder;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26.11.2007 houdende de akteneming van het ontslag van de heer Jean LAURENT van zijn mandaat van bestuurder;

Overwegende dat ook geschikt zou zijn om hem te vervangen in zijn mandaat van vertegenwoordiger in de Algemene vergaderingen;

## **BESLIST**

Mevrouw Sandrine ES in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gemeente Etterbeek in de Algemene Vergaderingen van SORELO aan te stellen.

### **(4) Suspension de l'allocation de fin d'année pour l'année 2007. Schorsing van de sociale programmatievergoeding voor het jaar 2007.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'article 14 du Statut pécuniaire – Charte sociale, adoptée par sa décision du 26 mai 1997.

Vu l'article 252 de la Nouvelle Loi communale,

Attendu que la commune est soumise à un plan de redressement financier.

Considérant que le paiement de la programmation sociale 2007 entraînerait un dépassement des crédits prévus au plan.

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives, dont protocole en annexe.

Vu l'article 145, 2° de la Nouvelle Loi communale,

## **DECIDE**

### **Article unique**

L'application de l'article 14 du Statut pécuniaire – Charte, uniquement en ce qu'il concerne l'allocation de programmation sociale est suspendue pour l'année 2007.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances et du Personnel.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het artikel 14 van het Geldelijk statuut – Sociaal Handvest goedgekeurd door zijn beslissing van 26 mei 1997.

Gelet op het artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet.

Overwegende dat de gemeente aan een financieel herstelplan onderworpen is.

Overwegende dat de betaling van de sociale programatievergoeding 2007 een overschrijding van de voorziene kredieten zou meebrengen.

Overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties, waarvan protocol in bijlage.

Gelet op het artikel 145, 2° van de Nieuwe Gemeentewet.

## **BESLIST**

### **Enig artikel**

De toepassing van het artikel 14 van het Geldelijk Statuut, wat betreft alleen maar de sociale programatievergoeding wordt voor het jaar 2007 geschorst.

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Financiën, aan de Personeelsdienst.

*Voir annexe – Zie bijlage*

- (5) Service social du Personnel - Rémunérations - Octroi de chèques-repas au personnel communal, à l'exception du personnel enseignant pour lequel la commune bénéficie d'une subvention-traitement.**  
**Sociale dienst van het personeel - Wedden - Uitkering van maaltijdcheques aan het gemeentepersoneel met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedden geniet.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

Vu l'Arrêté Royal du 3 février 1998 modifiant l'article 19bis de l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la Loi du 27 juin 1969 révisant l'Arrêté-Loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'Arrêté Royal du 31 janvier 1994 modifiant l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la Loi du 27 juin 1969 révisant l'Arrêté-Loi du 28 décembre 1944, concernant la Sécurité Sociale des travailleurs, en ce qui concerne les titres-repas;

Attendu que le personnel communal n'a pas la possibilité de fréquenter un restaurant d'entreprise, que le nombre de chèques-repas ne peut excéder le nombre de journées fournies par les agents, que le chèque-repas doit être nominatif et que son usage est limité au paiement d'un repas ou à l'achat d'aliments prêts à la consommation;

Vu que les chèques-repas ne sont pas octroyés en remplacement ou en conversion de la rémunération;

Vu le protocole d'accord du comité particulier de négociation, intervenu en sa séance du ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis au Comité d'accompagnement;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

## **DECIDE**

### **Article 1er**

Le présent règlement s'applique à tous membres du personnel, quel que soit son statut, à l'exclusion du personnel enseignant pour lequel la Commune bénéficie d'une subvention- traitement.

### **Article 2**

§1. Les agents visés à l'article 1er bénéficient de l'octroi de chèques-repas d'une valeur faciale unitaire de 5,70€.

§2. Les membres du personnel qui fournissent des prestations à temps partiel bénéficient de chèques-repas au prorata de leur temps de travail. Si le nombre de chèque ainsi calculé ne forme pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure, s'il atteint ou dépasse le demi.

§3. Seules les journées effectivement prestées donnent droit à l'octroi de chèques-repas.

§4. Les membres du personnel fournissant des prestations en équipes successives selon des horaires spécifiques bénéficient de chèques-repas dans les limites énoncées au §3, leurs prestations non fournies étant comptabilisées proportionnellement aux exigences du service.

### **Article 3**

Le chèque-repas est nominatif. Il mentionne clairement que la validité est limitée à trois mois et qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

### **Article 4**

§1. La commune prend en charge une participation financière de 4,46 € dans le coût de chaque chèque-repas octroyé.

§2. La quote-part du bénéficiaire est quant à elle fixée à 1,24 € par chèque-repas reçu. Cette participation est déduite automatiquement, chaque mois, de son traitement.

### **Article 5**

Les chèques-repas sont distribués tous les mois, au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui pour lequel ils sont dûs.

### **Article 6**

La confection des chèques-repas sera confiée à une firme spécialisée.

### **Article 7**

Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 2008 pour une durée d'un an.

### **Article 8**

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances, du Personnel et des Achats.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 3 februari 1998 houdende wijziging van het artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de Wet van 27 juni 1969 houdende herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het K.B. van 31 januari 1994 houdende wijziging van het K.B. van 28 november 1969 nemende uitvoering van de Wet van 27 juni 1969 houdende herziening van het besluit – Wet van 28 december 1944, betreffende de Sociale Zekerheid van de werkers, wat betreft maaltijd-titels;

Overwegende dat het Gemeentepersoneel de mogelijkheid niet heeft om een firmarestaurant te bezoeken, dat het aantal maaltijdcheques het aantal dagen dat de agenten gepresteerd hebben niet mag overschrijden, dat de maaltijdcheques nominatief moeten zijn en dat hun gebruik beperkt is voor de betalingen van een maaltijd of voor de aankoop van voedingswaren klaar voor de consumptie;

Gezien dat de maaltijdcheques niet toegekend worden ter vervanging of ter omrekening van de wedde;

Gezien het protocol van akkoord van het Bijzonder Onderhandelingscomité van datum van ;

Overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan het Overlegcomité;

Op voorstel van het college van Burgemeester en Schepenen ;

## **BESLIST**

### **Artikel 1**

Het huidige reglement is van toepassing op elk personeelslid, eender welk zijn statuut, met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedde geniet;

### **Artikel 2**

§1. De agenten aangeduid in artikel 1 genieten van de toekenning van maaltijdcheques van een faciale éénheidswaarde van 5,70 €;

§2. De leden van het personeel die deeltijds werken genieten van de maaltijdcheques in verhouding met hun deeltijdse arbeid. Indien het aantal berekende cheques niet een geheel vormt, zullen zij naar boven worden afgerond, indien zij de helft of meer dan de helft bereiken;

§3. Enkel de werkelijke gepresteerde dagen geven recht op toekenning van maaltijdcheques;

§4. De leden van het personeel die in opeenvolgende ploegen werken volgens specifieke uurroosters genieten van maaltijdcheques volgens de beperkingen hernomen in § 3, hun niet uitgevoerde prestaties zijn proportioneel geboekt volgens de benodigdheden van de dienst;

### **Artikel 3**

De maaltijdcheque is nominatief. Ze geven duidelijk aan dat de geldigheid beperkt is tot 3 maanden en dat hun gebruik enkel mag dienen voor de betalingen van een maaltijd of voor de aankoop van voedingswaren klaar voor consumptie;

### **Artikel 4**

§1. De gemeente neemt een financiële bijdrage ten laste van 4,46 € in de kosten van elke toegekende maaltijdcheque;

§2. Het aandeel van de begunstigde is vastgelegd op 1,24 € per gekregen maaltijdcheque. Deze deelname wordt automatisch elke maand van de wedde afgehouden;

### **Artikel 5**

De verschuldigde maaltijdcheques zullen ten laatste iedere laatste dag van de volgende maand uitbetaald worden;

### **Artikel 6**



Het maken van de maaltijdcheques zal toevertrouwd worden aan een gespecialiseerde firma;

#### Artikel 7

Het huidige reglement zal in voege zijn vanaf 1 januari 2008 voor de tijdsduur van 1 jaar;

#### Artikel 8

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Financiën, aan de Personeelsdienst en aan de dienst Aankopen.

#### (36) **Modification du contrat assurance soins de santé - Hospitalisation - ETHIAS.** **Wijziging van het contract verzekering gezondszorgen - Hospitalisatie - ETHIAS.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège du 29 novembre 2007,

Vu la hausse significative des primes d'assurance hospitalisation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 dues au directives du Ministère des Affaires économiques

Sur proposition du Collège des bourgmestre et Echevins,

#### **DECIDE**

#### **Article 1**

De maintenir ETHIAS comme assureur « Soins de santé hospitalisation »

#### **Article 2**

De fixer la cotisation patronale dans le montant de cotisation annuelle des membres actifs du personnel communal, du C.P.A.S. et enseignant. Celle-ci serait de 50 % uniquement sur la prime de base (catégorie A) pour le titulaire et de 50 % sur la prime de base (catégorie A) pour les enfants. Pour la catégorie B, cette prime serait calculée sur base de la prime de base (catégorie A).

<u>ANCIENS TARIFS JUSQU'AU</u> <u>31/12/2007</u>		<u>Nouveaux tarifs et catégories d'âge au 01/01/2008</u>		
			<u>Catégorie A</u> <u>Modalité de base</u> <u>Chambre à 2 ou 4 lits</u>	<u>Catégorie B</u> <u>Modalité étendue</u> <u>Chambre seule</u>
Jusqu'à 21 ans :	28,88 €	Moins de 18 ans	43,66 €	62,55 €
Entre 21 et 65 ans	115,50 €	De 18 à 59 ans	136,86 €	196,06 €
Entre 65 et 70 ans	231,00 €	De 60 à 69 ans inclus	298,42 €	427,50 €
Au-delà de 70 ans	346,50 €	A partir de 70 ans	505,79 €	724,56 €

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van het College van 29 november 2007 ;

Gezien de veelbetekenende verhoging van de premies van de hospitalisatieverzekering vanaf 1 januari 2008 volgens de richtlijnen van het Ministerie van Economische Zaken ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

## BESLIST

### Artikel 1

ETHIAS te behouden als verzekeraar « Gezondheidszorgen en hospitalisatie »

### Artikel 2

Om de patronale bijdrage vast te stellen in het bedrag van de jaarlijkse bijdrage van het actief gemeente-, O.C.M.W. en onderwijzend personeel. Deze zal 50 % bedragen alleen op de basispremie (categorie A) voor de titularis en 50 % op de basispremie (categorie A) voor de kinderen. De premie voor de categorie B zal berekend worden op basis van de basispremie (categorie A).

<u>Oude tarieven tot 31/12/2007</u>	<u>Keuze tussen twee, nieuwe tarieven vanaf 01/01/2008</u>		
		<u>Categorie A</u> <u>Basismodaliteit</u> <u>Kamer 2 of 4 bedden</u>	<u>Categorie B</u> <u>Een uitgespreide modaliteit</u> <u>Eenpersoonskamer</u>
Tot 21 jaar : 28,88 €	Minder dan 18 jaar	43,66 €	62,55 €
Tussen 21 en 65 jaar : 115,50 €	Van 18 tot 59 jaar	136,86 €	196,06 €
Tussen 65 en 70 jaar : 231,00 «€	Van 60 tot 69 jaar	298,42 €	427,50 €
Boven de 70 jaar : 346,50 €	Vanaf 70 jaar	505,79 €	724,56 €

- (7) **Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.**  
**Regie van Grondbeleid - Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 8 novembre 2007.

Objet : Patrimoine immobilier g er  par le service de la Régie Foncière – Fourniture de revêtements vinyliques à la découpe – Approbation du cahier des charges administratif et technique - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2008.

Estimation de la dépense : 11.000,00 à, hors T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2008 de la Régie Foncière.

Date : 22 novembre 2007.

Objet : Patrimoine immobilier g er  par le service de la Régie Foncière – Fourniture de lattes de sol stratifiées, de sous-couches en panneaux poreux et de contre-plinthes - Approbation du cahier des charges administratif et technique - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2008.

Estimation de la dépense : 8.200,00 à, hors T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2008 de la Régie Foncière.

## **DECIDE**

De prendre pour information les décisions du Collège de Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'art cle 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17   2-1  a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Aangezien dat het opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000  , B.T.W. niet begrepen, niet overschrijdt ;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 8 november 2007.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van vinyl vloerbekleding per stuk – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke publiciteit – Lijst van de leveranciers te raadplegen – Dienstjaar 2008.

Raming van de uitgave : 11.000,00  , zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2008 van de Regie van Grondbeleid.

Datum : 22 november 2007.

Onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van gestratificeerde plankenvloer, onderlagen in vochtdoorlatende panelen en tegenplinten – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke publiciteit – Lijst van de leveranciers te raadplegen – Dienstjaar 2008.

Raming van de uitgave : 8.200,00  , zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de gewone begroting 2008 van de Regie van Grondbeleid.

## **BESLIST**

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

**(8) Régie Foncière - Budget 2008 - Crédits provisoires - Premier trimestre.  
Régie van Grondbeleid - Begroting 2008 - Voorlopige kredieten - Eerste trimester.**

*Par 25 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 25 ja-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgend beraadslaging :*

*Ont voté oui/Hebben ja gestemd*

*Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Jean-Claude LAURENT, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Rachid MADRANE, Marie-Pascale MINET, Ahmed M'RABET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Claude ALLARD, Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Jean CORNIL, Patrick CUISINIER, Bernard de MARKEN de MERKEN, Vincent DE WOLF.*

*Se sont abstenus/Hebben zich onthouden*

*André du BUS de WARNAFFE, Rik JELLEMA, Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK.*

Le Conseil Communal,

Attendu que le budget de la Régie Foncière pour 2008 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux ;

Vu l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

**DECIDE**

De demander à l'autorité de tutelle l'autorisation de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2008.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de begroting van de Regie van Grondbeleid 2008 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden ;

Gelet op artikel 12 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven ;

**BESLIST**

Aan de toezichhoudende overheid om machtiging te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten te beschikken voor het eerste trimester 2008.

**(9) Domaine public et privé - Maisons avenue du Préau - Transfert de la voirie.  
Openbaar en privé domein - Eengezinshuizen gelegen Pandhoflaan - Overdracht van de weg.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du 3 avril 2000 du Conseil Communal décidant de transférer les parcelles cadastrées Division 4, Section B n°s 28z3, 28/02 f3 et 28/02 L3 (partie de +/- 12 ca) du patrimoine communal au patrimoine de la

Régie Foncière, ce dans le cadre d'un projet de construction de 7 maisons unifamiliales et d'un local pétanque, avenue du Préau ;

Attendu que cette délibération prévoyait la rétrocession à la Commune des nouveaux aménagements de voirie dès leur réception provisoire ;

Vu la délibération du 1<sup>er</sup> juillet 2004 du Collège des Bourgmestre et Echevins par laquelle le Collège a attribué le marché pour compte de finition de la nouvelle voirie de l'avenue du Préau à l'entreprise TE DE ROUTE, Allée des Pins Sylvestres 1 à 1390 Grez-Doiceau pour un montant provisoire de 21.994,65 € HTVA ;

Attendu que la réception provisoire des travaux a eu lieu le 18 avril 2005 ;

Vu la délibération du 19 mai 2005 du Conseil Communal approuvant le décompte final des travaux de finition de la nouvelle voirie de l'avenue du Préau pour un montant de 33.494,62 € hors TVA, soit 40.528,49 € TVA comprise ;

Attendu qu'un emprunt de 1.664.000,00 € a été contracté par la Régie Foncière pour financer l'aménagement des terrains avenue du Préau ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

### **DECIDE**

De transférer la voirie située avenue du Préau dans le patrimoine de la Commune ainsi qu'une partie de l'emprunt n° 150 soit un montant de 40.528,49 €.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van 3 april 2000 van de Gemeenteraad die besloot de percelen gekadastraerd 4de Divisie, Sectie B nrs 28Z3, 28/02 f3 et 28/02 L3 (deel van +/- 12 ca) over te dragen van het gemeentelijke patrimonium naar het patrimonium van de Regie van Grondbeleid; dit in het kader van een ontwerp van oprichting van 7 eengezinshuizen en een petanquelokaal, Pandhoflaan;

Overwegende dat deze beraadslaging de teruggave aan de Gemeente van de nieuwe aanleg van de wegenis bij de voorlopige oplevering voorzag;

Gezien de beraadslaging van 1 juli 2004 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het College de overeenkomst voor rekening voor de afwerking van de wegeniswerken aan de Pandhoflaan gegund heeft aan de firma TE DE ROUTE, Allée des Pins Sylvestres 1 te 1390 Grez-Doiceau voor een voorlopig bedrag van 21.994,65 € zonder BTW;

Overwegende dat de voorlopige oplevering van de werken gedaan werd op 18 april 2005;

Gezien de beraadslaging van 19 mei 2005 van de Gemeenteraad die de eindafrekening van de afwerkingwerken aan de nieuwe wegenis van de Pandhoflaan goedkeurde voor een bedrag van 33.494,62 € zonder BTW, zijnde 40.528,49 € BTW inbegrepen;

Overwegende dat een lening van 1.664.000,00 € door de Regie van Grondbeleid werd aangegaan om de aanleg van de terreinen gelegen Pandhoflaan te financieren;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

### **BESLUIT**

Om de wegenis gelegen Pandhoflaan over te dragen naar het gemeentelijke patrimonium, evenals een deel van de lening nr 150 voor een bedrag van 40.528,49 €.

**(10) Patrimoine Régie - Rénovation de la toiture et de la loggia de l'immeuble rue Sainte-Gertrude 1 - Réestimation du projet.  
Patrimonium Regie - Vernieuwing van het dak en de loggia van het gebouw gelegen Sint-Geertruidestraat 1 - Herschatting van het project.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éenparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Revu sa délibération du Conseil Communal du 26 mars 2007 approuvant le projet d'exécution pour une estimation de 81.500,00 EUR hors T.V.A. et choisissant comme mode de passation de marché l'adjudication publique avec comme critère d'attribution le montant de l'offre ;

Considérant que ladite délibération envoyée à l'autorité de Tutelle était devenue exécutoire par dépassement de délai ;

Vu la délibération du 6 décembre 2007 du Collège des Bourgmestre et Echevins désignant entre autres comme adjudicataire des travaux en question la société UNIDAK bvba, Kiewitstraat 186 à 3500 HASSELT pour un montant de 105.150,30 EUR hors TVA et hors révision ;

Considérant que le montant de l'offre retenue, soit 105.150,30 EUR hors TVA et hors révision dépasse de 29 % l'estimation de l'architecte qui était de 81.500 EUR hors TVA et hors révision en mars 2007 ;

Considérant néanmoins que ce prix doit être considéré comme acceptable, au vu des prix des autres offres qui indiquent clairement une inflation du prix de l'acier (couverture de toitures plates et autres solins en métal) et du bois (bois de structure et des châssis), due à la haute conjoncture du prix des matières premières ;

Considérant qu'un plafond de dépenses arrêté par le Conseil Communal ne peut être dépassé sans nouvelle décision du Conseil Communal ;

**DECIDE**

De réestimer le coût du marché portant sur la rénovation de la toiture et de la loggia de l'immeuble rue Sainte-Gertrude n°1 à un montant de 105.150,30 EUR hors TVA et hors révision, soit 134.865,77 EUR TVA 6% et révision comprises ;

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beraadslaging van 26 maart 2007 die het uitvoeringsontwerp goedkeurt voor een raming van 81.500,00 EUR zonder BTW, en die de openbare aanbesteding als gunningswijze kiest met het bedrag van de offerte als toekenningcriteria ;

Overwegende dat de hierboven vermelde beraadslaging aan de toezichhoudende overheid gezonden werd en uitvoerbaar is geworden door verstrijken van de termijnen ;

Gelet op de beraadslaging van 6 december 2007 van het College van Burgemeester en Schepenen die o.a. UNIDAK bvba, Kiewitstraat 186 te 3500 HASSELT, aanduidt voor de bedoelde werken tegen de prijs van 105.150,30 EUR, zonder BTW en zonder prijssherziening;

Overwegende dat het bedrag van de weerhouden offerte, hetzij 105.150,30 EUR zonder BTW en zonder prijssherziening, met 29 % de raming van de architect overschrijdt, vastgesteld in maart 2007 op 81.500 EUR, zonder BTW en zonder prijssherziening ;

Overwegende nochtans dat deze prijs aanvaardbaar moet worden beschouwd, aangezien dat de prijs van de andere offertes duidelijk aanwijzen op een inflatie van de prijs van het staal (bedekking van de vlakke daken en

andere metalen slabben) en het hout (structuurhout en ramen), die te wijten is aan het hoogconjunctuur van de prijs van de grondstoffen ;

Overwegende dat een uitgavenplafond, vastgesteld door de Gemeenteraad, niet kan overschreden worden zonder nieuwe beslissing van de Gemeenteraad ;

## BESLUIT

De kostprijs van de opdracht betreffende de vernieuwing van het dak en de loggia van het gebouw Sint-Geertruidestraat nrl te brengen tot en bedrag van 105.150,30 EUR, zonder BTW en zonder prijssherziening, hetzij 134.865,77 EUR, 6% BTW en prijssherziening inbegrepen ;

### (11) ASBL ""ETTERBEEK SPORT"" - COMPTE 2006 - APPROBATION VZW ""ETTERBEEK SPORT"" - REKENING 2006 - GOEDKEURING

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subsides ;

Vu le compte 2006 de l'ASBL « Etterbeek Sports » qui peut être résumé comme suit :

Coût des ventes et prestations	1.494.004,65	Coût des ventes et prestations	1.805.474,70
Boni d'exploitation	311.470,05	Perte d'exploitation	
Charges financières	1.615,14	Produits financiers	484,86
Boni courant	310.339,77	Perte courante	
Charges exceptionnelles	5.525,44	Produits exceptionnels	
Bénéfice avant impôts	304.814,33	Perte avant impôts	
Impôts sur le résultat	35,33	Prélèvements sur impôts différés	
Bénéfice de l'exercice	304.779,00	Perte de l'exercice	

Attendu que l'intervention communale dans ce compte s'élève à € 579.787,00, montant qui est inscrit dans le compte communal de l'exercice 2006 ;

Attendu que, sans cette intervention, le compte de l'ASBL aurait présenté un déficit de € 275.008,00 ;

Vu le rapport des commissaires aux comptes établi le 25 juin 2007 ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

## DECIDE

D'approuver le compte 2006 de l'ASBL « Etterbeek Sport » arrêté au 31 décembre 2006, tel qu'il est repris en annexe.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het Gemeentelijk reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gelet op de rekening 2006 van de VZW "Etterbeek Sport" die als volgt kan worden samengevat:

Kosten voor diensten en verkopen	1.494.004,65	Diensten en verkopen	1.805.474,70
----------------------------------	--------------	----------------------	--------------

Exploitiawinst	311.470,05	Exploitiaverlies	
Financiële lasten	1.615,14	Financiële opbrengsten	484,86
Batig courant resultaat	310.339,77	Nadelig courant resultaat	
Uitzonderlijke kosten	5.525,44	Uitzonderlijke opbrengsten	
Winst voor belastingen	304.814,33	Verlies voor belastingen	
Belastingen op resultaat	35,33	Ottrekking aan uitgestelde belastingen	
Winst van het dienstjaar	304.779,00	Verlies van het dienstjaar	

Overwegende dat de gemeentelijke tussenkomst voor deze rekening € 579.787,00 bedraagt, bedrag dat ingeschreven werd in de gemeentelijke rekening voor 2006;

Overwegende dat, zonder deze tussenkomst, de rekening van de VZW een verlies zou opgetekend hebben van € 275.008,00;

Gelet op het verslag van 25 juni 2007 van de commissarissen bij de rekeningen;

Gelet op de artikels 93 en 117 van de Nieuwe gemeentewet;

### BESLUIT

De rekening 2006 van de VZW « Etterbeek Sport » afgesloten op 31 december 2006, zoals deze bij deze beraadslaging is bijgevoegd, goed te keuren.

*Voir annexe – Zie bijlage.*

### (12) ASBL « ETTERBEEK SPORT » - BUDGET 2007 - APPROBATION VZW « ETTERBEEK SPORT » - BEGROTING 2007 - GOEDKEURING

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subsides ;

Vu le budget 2007 de l'ASBL « Etterbeek Sports » qui peut être résumé comme suit :

<b>BUDGET D'EXPLOITATION</b>			
Chiffre d'affaires	1.259.644,00	Services et biens divers	269.634,00
Autres produits d'exploitation	7.700,00	Rémunérations	1.220.822,00
		Autres charges d'exploitation	35.388,00
Total recettes	1.267.344,00	Total dépenses	1.525.844,00
<b>INVESTISSEMENTS</b>			
Recettes		Dépenses	25.000,00
Total recettes	1.267.344,00	Total dépenses	1.550.844,00
Perte de l'exercice	283.500,00	Bénéfice de l'exercice	

Attendu que l'ASBL sollicite une intervention de la commune de € 283.500,00 ;

Attendu que ce montant est prévu au budget de la commune pour l'exercice 2007 ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

### DECIDE

D'approuver le budget 2007 de l'ASBL « Etterbeek Sport », tel qu'il figure en annexe.



\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het Gemeentelijk reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gelet op de begroting 2007 van de VZW "Etterbeek Sport" die als volgt kan worden samengevat:

EXPLOITATIEBEGROTING			
Zakencijfer	1.259.644,00	Diensten en goederen	269.634,00
Andere exploitatieopbrengsten	7.700,00	Wedden	1.220.822,00
		Andere exploitatielasten	35.388,00
Totaal ontvangsten	1.267.344,00	Totaal uitgaven	1.525.844,00
INVESTERINGEN			
Ontvangsten		Uitgaven	25.000,00
Totaal ontvangsten	1.267.344,00	Totaal uitgaven	1.550.844,00
Verlies van het dienstjaar	283.500,00	Winst van het dienstjaar	

Overwegende dat de VZW een gemeentelijke tussenkomst vraagt van € 283.500,00;

Overwegende dat dit bedrag opgenomen is in de gemeentelijke begroting over 2007;

Gelet op de artikels 93 en 117 van de Nieuwe gemeentewet;

### BESLUIT

De begroting 2007 van de VZW « Etterbeek Sport » zoals deze bij deze beraadslaging is bijgevoegd, goed te keuren.

*Voir annexe – Zie bijlage*

- (13) Conclusion d'une convention entre d'une part l'Etat belge, représenté par le Service Public Fédéral de la Justice, et d'autre part, la Commune d'Etterbeek.  
Conclusie van een overeenkomst tussen de Belgische Staat vertegenwoordigd door de Federale Overheidsdienst Justitie en de gemeente Etterbeek.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité ;

Attendu qu'aux termes de cet arrêté notre commune a procédé à l'engagement d'un travailleur universitaire à temps plein chargé de l'encadrement des personnes qui font l'objet de décisions des instances judiciaires ;

Attendu qu'à cet effet une convention est établie chaque année entre le Service Public Fédéral Justice et notre Commune ;

Considérant la convention 2007 transmise par le Service Public Fédéral Justice,

### DECIDE

D'approuver la conclusion de la convention 2007 ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een financiële hulp te genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen en de criminaliteitspreventie;

Overwegende dat krachtens dit besluit, onze gemeente had verwezen een voltijdse universitaire werker die wordt belast met de begeleiding van de personen die het voorwerp zijn van beslissingen van de strafrechtelijke instanties;

Overwegende dat met het oog hierop een overeenkomst is opgesteld wordt ierder jaar tussen de Federale Overheidsdienst Justitie en onze gemeente;

Gezien de overeenkomst 2007 opgezonden door de Federale Overheidsdienst Justitie;

### **BESLIST**

De conclusie van de hierbijgevoegde overeenkomst 2007 goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

*Voir annexe – Zie bijlage*

### **(42) Contrat de sécurité et de prévention de la Commune d'Etterbeek - Convention 2007. Veiligheids- en preventiecontract van de Gemeente Etterbeek - Overeenkomst 2007.**

Le Conseil communal,

Considérant l'arrête du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 mai 2007 accordant des subventions en matière de sécurité et de prévention pour l'année 2007 à la Commune d'Etterbeek ;

Vu le Contrat de Sécurité et de Prévention 2007 de la Commune d'Etterbeek transmis par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le Contrat de Sécurité et de Prévention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 200 et se termine le 31 décembre 2007,

### **DECIDE**

D'approuver le Contrat de Sécurité et de Prévention 2007 de la Commune d'Etterbeek ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 31 mei 2007 die subsidies inzake veiligheid en preventie voor het jaar 2007 aan de Gemeente van Etterbeek toekent;

Gelet op Veiligheids-en preventiecontract van de gemeente Etterbeek 2007 die door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegezonden;

Overwegende dat het Veiligheids-en preventiecontract van de gemeente Etterbeek 2007 in werking treedt op 1 januari 2007 en loopt op 31 december 2007 af;

## **BESLIST**

De hier bijgevoegde Veiligheids-en preventiecontract van de gemeente Etterbeek 2007 goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

*Voir annexe – Zie bijlage.*

**(14) Administration communale - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information, Gemeentebestuur - Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors TVA;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 22 novembre 2007

Objet : Institut Technique Ernest Richard – Bâtiment I – Remplacement d'un brûleur – Programme 2007

Estimation de la dépense : 5.200 €, TVA comprise

Art. budgétaire : 735/724-60 du budget extraordinaire de 2007.

Date : 22 novembre 2007

Objet : Institut Supérieur de Formation Continue – Remplacement de l'éclairage du pavillon informatique – Programme 2007

Estimation de la dépense : 20.000 €, TVA comprise

Art. budgétaire : 741/724-60 du budget extraordinaire de 2007 (recette de 11.000 € subside URE Sibelga).

Date : 22 novembre 2007

Objet : Mobilité – Aménagement de parkings pour vélos – Programme 2007

Estimation de la dépense : 15.000 €, TVA comprise

Art. budgétaire : 410/721-60 du budget extraordinaire de 2007.

Date : 22 novembre 2007  
 Objet : Hôtel Communal – Remplacement de l'installation de pompage – Programme 2007  
 Estimation de la dépense : 7.500 €, TVA comprise  
 Article 104/724-60 du budget extraordinaire de 2007

Date : 29 novembre 2007  
 Objet : Installation d'un équipement de sport de type Agoraspace – Programme 2007  
 Estimation de la dépense : 50.000 € TVA comprise  
 Article budgétaire : 761/721-60 du budget extraordinaire de 2007.

Date : 29 novembre 2007  
 Objet : Institut Technique Ernest Richard – Bâtiment I – Placement d'un système de parlophonie – Programme 2007  
 Estimation de la dépense : 2.800 €, TVA comprise  
 Article budgétaire : 735/724-60 du budget extraordinaire de 2007.

Date : 29 novembre 2007  
 Objet : Institut Technique Ernest Richard – Bâtiment II – Restaurations intérieures – Programme 2007  
 Estimation de la dépense : 35.000 €, TVA comprise  
 Article budgétaire : 735/724-60 du budget extraordinaire de 2007.

Date : 6 décembre 2007  
 Objet : Hôtel Communal – Placement de stores et parois anti-bruit – Programme 2007  
 Estimation de la dépense : 7.400 €, TVA comprise  
 Art. budgétaire : 104/724-60 du budget extraordinaire de 2007.

## **DECIDE**

de prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi communale.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 € BTW niet inbegrepen, niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 22 november 2007  
 Onderwerp : Technisch Instituut Ernest Richard – Gebouw I– Vervanging van een brander – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 5.200 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 735/724-60 van de buitengewone begroting van 2007.

Datum : 22 november 2007  
 Onderwerp : Hoger Instituut voor Voortgezet Onderwijs – Vervanging van de verlichting van het informatikapaviljoen – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 20.000 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 741/724-60 van de buitengewone begroting van 2007.( inkomst van 11.000 € - toelage REG Sibelga)

Datum : 22 november 2007  
 Onderwerp : Mobiliteit – Inrichting van fietsparkings – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 15.000 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 410/721-60 van de buitengewone begroting van 2007.

Datum : 22 november 2007  
 Onderwerp : Gemeentehuis – Vervanging van de pompinstallatie – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 7.500 € BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 104/724-60 van de buitengewone begroting van 2007

Datum : 29 november 2007  
 Onderwerp : Plaatsen van een sportuitrusting van het type Agoraspace – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 50.000 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 761/721-60 van de buitengewone begroting van 2007.

Datum : 29 november 2007  
 Onderwerp : Technisch Instituut Ernest Richard – Gebouw I – Plaatsen van een parlofoniesysteem – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 2.800 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 735/724-60 van de buitengewone begroting van 2007.

Datum : 29 november 2007  
 Onderwerp : Technisch Instituut Ernest Richard – Gebouw II - Binneninrichtingen– Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 35.000 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 735/724-60 van de buitengewone begroting van 2007.

Datum : 6 december 2007  
 Onderwerp : Gemeentehuis – Plaatsen van rolluiken en geluidswerende wanden – Programma 2007  
 Raming van de uitgave : 7.400 €, BTW inbegrepen  
 Begrotingsartikel : 104/724-60 van de buitengewone begroting van 2007.

## **BESLIST**

kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

- (17) Développement durable - Signature des engagements d'Aalborg et approbation des conditions à respecter en vue d'obtenir les subsides relatifs à l'Agenda 21.**  
**Duurzame Ontwikkeling - Ondertekening van de Aalborg engagementen en goedkeuring van de te respecteren voorwaarden met het oog op het verkrijgen van subsidies betreffende de Lokaal Agenda 21**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende :*

Le Conseil communal,

Attendu que la commune d'Etterbeek estime qu'il est fondamental de traduire les enjeux globaux de manière locale;

Considérant que la commune a signé la charte d'Aalborg le 22 octobre 2001, s'engageant ainsi à mettre en œuvre un Agenda 21 local ;

Considérant que de nombreuses actions en matière de développement durable ont été menées lors de la législature 2001-2006 ;

Attendu que la commune d' Etterbeek a confirmé son engagement dans l'agenda 21 local dans le programme politique 2007-2012 ;

Attendu que la commune d' Etterbeek souhaite faire un grand pas en avant dans la mise en œuvre de son agenda 21 et poser sa candidature concernant l'appel à projet « Agenda Iris 21 » catégorie 1, et souhaite par ce biais bénéficier d'un subside sur 3 ans pour la réalisation d'un diagnostic, la mise en place d'un programme d'actions, organiser le suivi de l'agenda 21 et assurer la pérennité de la démarche;

Considérant que la commune souhaite poser sa candidature pour un projet Agenda Iris 21 de catégorie 2 par la mise en œuvre du projet « verger conservatoire et potagers collectifs » à réaliser en 2008 ;

## **DECIDE**

D'introduire 2 projets Agenda iris 21 et s'engage à respecter les conditions d'obtention de subsides;

- prévoir au budget communal un apport financier au projet égal à 10% du subside régional qui sera octroyé (hors frais de personnel communal en place)
- développer une participation de qualité, tant au niveau de la réalisation d'un diagnostic, de la mise en place du programme d'action et de l'évaluation de l'Agenda 21. D'affecter un budget égal au minimum à 10% du subside régional au financement d'un soutien ou d'une expertise extérieure en matière de participation.
- mettre en place au plus tôt la cellule de pilotage transversale décrite dans le dossier et lui donner les moyens de fonctionner.
- signer les engagements d'Aalborg, décrits ci-dessous :

1- Gouvernance : Nous nous engageons à stimuler nos processus décisionnels par un recours accru à la démocratie participative.

Nous travaillerons donc à:

1. continuer à développer une vision largement partagée et à long terme d'une ville durable.
2. développer la participation et les compétences en matière de développement durable dans la communauté locale et l'administration municipale.
3. inviter tous les acteurs de la société locale à participer réellement à la prise de décision. prendre nos décisions dans un esprit d'ouverture, de responsabilité et de transparence.
4. coopérer efficacement et dans un véritable esprit de partenariat avec les municipalités voisines, d'autres villes et d'autres niveaux d'administration et de gouvernement.

2- Gestion durable vers la durabilité : Nous nous engageons à mettre en application des cycles efficaces de gestion, de la formulation à l'évaluation via la mise en place.

Nous travaillerons donc à:

1. renforcer l'Agenda 21 local et autres processus et thèmes locaux touchant à la durabilité dans le cœur des collectivités locales.
2. fournir une gestion intégrée vers la durabilité, basée sur le principe de précaution et en relation avec la future Stratégie thématique de l'Union européenne sur l'environnement urbain.
3. définir des buts et des calendriers dans le cadre des Engagements d'Aalborg et créer et assurer le suivi de l'évaluation de surveillance des Engagements d'Aalborg.
4. garantir que les sujets concernant la durabilité soient centraux dans les processus décisionnels urbains et que l'allocation des ressources soit basée sur des critères de durabilité forts et larges.
5. coopérer avec la Campagne des villes européennes durables et ses réseaux pour surveiller et évaluer nos progrès vers les buts fixés en termes de durabilité.

3- Biens naturels communs : Nous nous engageons à assumer entièrement notre responsabilité dans la protection et la préservation des biens naturels communs, et dans la garantie d'un accès équitable à ceux-ci.

Nous travaillerons donc, dans toute notre communauté, à:

1. réduire la consommation d'énergie primaire et augmenter la part des énergies renouvelables.
2. améliorer la qualité de l'eau, économiser l'eau, et utiliser l'eau plus efficacement.
3. avoriser et augmenter la biodiversité, et étendre les zones naturelles et les espaces verts spécifiques et en prendre soin.
4. améliorer la qualité des sols, préserver les terres utilisées dans la production écologique et favoriser l'agriculture et la sylviculture durables.
5. améliorer la qualité de l'air.

4- Consommation responsable et choix de style de vie : Nous nous engageons à adopter et à faciliter une utilisation prudente et efficace des ressources et à encourager la consommation et la production durables.

Nous travaillerons donc, dans toute notre communauté, à:

1. éviter et réduire les déchets, et accroître la réutilisation et le recyclage.
2. gérer et traiter les déchets selon les normes de bonne pratique.
3. éviter les consommations d'énergie inutiles et améliorer l'efficacité énergétique des usages finaux. assurer des achats durables.
4. favoriser activement la production et la consommation durables, et notamment les produits éco-labellisés, biologiques, éthiques et équitables.

5- Planification et conception : Nous nous engageons à tenir un rôle stratégique dans la planification et la conception urbaines en y intégrant les aspects environnementaux, sociaux, économiques, de santé et culturels au profit de tous.

Nous travaillerons donc à:

1. réutiliser et restaurer les zones abandonnées ou désavantagées.
2. éviter la prolifération urbaine, en obtenant des densités urbaines appropriées et en donnant la priorité aux friches industrielles sur les terrains situés hors milieu urbain.
3. assurer une utilisation mixte des constructions et des zones aménagées, et un bon équilibre entre emplois, logements et services, accordant la priorité à l'utilisation résidentielle des centre-villes.
4. assurer la conservation, la rénovation, l'utilisation et la réutilisation appropriées de notre héritage culturel urbain.
5. appliquer les exigences posées par la conception et la construction durables et favoriser l'architecture et les techniques de construction de haute qualité.

6- Mobilité améliorée, trafic limité : Nous reconnaissons la relation entre transports, santé et environnement et nous engageons à favoriser puissamment les choix assurant une mobilité durable.

Nous travaillerons donc à:

1. réduire la nécessité du transport motorisé privé et favoriser des alternatives séduisantes accessibles à tous.
2. augmenter la part des déplacements assurés par les transports en commun, à pied et en bicyclette.
3. encourager la transition vers des véhicules peu polluants.
4. développer un plan urbain de mobilité intégré et durable.
5. réduire l'impact des transports sur l'environnement et la santé publique.

7- Actions locales pour la santé : Nous nous engageons à protéger et à promouvoir la santé et le bien-être de nos concitoyens.

Nous travaillerons donc à:

1. améliorer la prise de conscience et agir sur les déterminants principaux en termes de santé, dont la plupart se trouvent hors du champ d'action du secteur de la santé.
2. favoriser une planification du développement de la santé en ville, qui fournisse à nos villes les moyens d'établir et de mettre à jour des partenariats stratégiques en matière de santé.
3. réduire les inégalités en matière de santé et lutter contre la pauvreté, ce qui exigera de rendre compte régulièrement des progrès entrepris dans la réduction des écarts constatés.
4. favoriser l'évaluation des incidences sur la santé en tant que moyen pour tous les secteurs de concentrer leur travail sur la santé et la qualité de la vie.
5. mobiliser les planificateurs urbains et les pousser à intégrer les considérations de santé publique dans leurs stratégies et initiatives de planification.

8- Economie locale vivante et durable : Nous nous engageons à créer et à soutenir une économie locale vivante qui donne accès à l'emploi sans porter préjudice à l'environnement.

Nous travaillerons donc à:

1. adopter des mesures qui stimulent et soutiennent l'emploi local et les entreprises émergentes.
2. coopérer avec les entreprises locales dans la promotion et la mise en application des bonnes pratiques d'entreprise.
3. développer et mettre en application les principes de durabilité dans l'emplacement géographique des entreprises.
4. encourager les marchés de produits locaux et régionaux de haute qualité.
5. favoriser le tourisme local durable.

9- Equité sociale et justice : Nous nous engageons à soutenir les communautés ouvertes et solidaires.

Nous travaillerons donc à :

1. développer et mettre en œuvre des programmes visant à prévenir et alléger la pauvreté.
2. assurer l'accès équitable aux services publics, à l'éducation, aux offres d'emploi, à la formation, à l'information et aux activités culturelles.
3. stimuler l'ouverture sociale et l'égalité des sexes.
4. améliorer la sûreté et la sécurité de la communauté.
5. assurer des conditions de logement et de vie de haute qualité et socialement intégrées.

10- Du local au global : Nous nous engageons à assumer notre responsabilité globale pour atteindre la paix, la justice, l'équité, le développement durable et la protection climatique.

Nous travaillerons donc à:

1. développer et poursuivre une approche stratégique et intégrée pour ralentir l'évolution climatique, et œuvrer en faveur d'un taux durable d'émission de gaz à effet de serre.
2. intégrer la protection climatique dans nos politiques dans le domaine de l'énergie, du transport, des marchés publics, des déchets, de l'agriculture et de la sylviculture.
3. améliorer la prise de conscience sur les causes et conséquences probables des changements climatiques, et intégrer les actions préventives dans notre politique relative aux changements climatiques.
4. réduire notre impact sur l'environnement global et favoriser le principe de justice environnementale.
5. renforcer la coopération internationale des villes et développer des réponses locales aux problèmes globaux en partenariat avec les gouvernements locaux, communautés et acteurs concernés.

Reconnaissant et approuvant les engagements d'Aalborg, la commune d'Etterbeek, accepte ;

- de produire un examen intégré des fonctions de base des Engagements d'Aalborg devant fonctionner comme point de départ à notre processus de désignation de buts dans les douze mois suivant la date de notre signature. Cet examen comprendra un contexte politique, fera référence aux engagements politiques existants et décrira les défis actuels.

- d'organiser un processus local et participatif de désignation de buts qui incorpore l'Agenda 21 local et les autres plans d'action de durabilité locale existants, et de prendre en compte les résultats de l'examen des fonctions de base local.

- de donner la priorité aux tâches visant à répondre aux dix Engagements

- dans les vingt-quatre mois suivant la date de notre signature, de définir des buts locaux spécifiques tenant compte de l'annexe aux Engagements d'Aalborg en tant que source d'inspiration, et de définir des calendriers liés aux buts et adaptés à la démonstration des progrès accomplis sur nos Engagements.

- de mener une surveillance régulière vis-à-vis des Engagements d'Aalborg des résultats disponibles pour nos concitoyens.

- de fournir régulièrement des informations sur nos buts et nos progrès à la Campagne des villes européennes durables, et, grâce à cette coopération, d'examiner les progrès réalisés et d'apprendre les uns des autres. Une première évaluation européenne est programmée pour 2010, avec des bilans ultérieurs programmés tous les cinq ans.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat, voor de Gemeente Etterbeek, het essentieel is om de globale uitdagingen op een lokale manier te vertellen;

Overwegende dat de Gemeente Etterbeek het Handvest van Aalborg op 22 oktober 2001 ondertekend heeft, nemende zo de verbintenis om een Lokaal Agenda 21 op te starten;

Overwegende dat talrijke acties op het gebied van de duurzamen ontwikkeling genomen werden tijdens de legislatuur 2001-2006;

Overwegende dat de Gemeente Etterbeek zijn engagement bevestigd heeft in het Lokaal Agenda 21 in het beleidsprogramma 2007-2012;

Overwegende dat de Gemeente Etterbeek een grote stap voorwaarts in de opstarting van zijn Agenda 21 wenst te zetten en zich ook als kandidaat wenst te stellen voor wat de oproep tot projecten «Agenda Iris 21 »categorie 1 betreft, en hierdoor wenst voordeel te trekken uit een subsidie van drie jaar voor de verwezenlijking van een



diagnose, de opstarting van een actieprogramma, de organisatie van de follow-up van de Agenda 21 en de duurzaamheid van de voortgang te verzekeren

Overwegende dat de gemeente haar kandidatuur wenst te stellen voor een project Agenda Iris 21 van categorie 2 door de aanwending van het project «Verger conservatoire et potagers collectifs», in 2008 te verwezenlijken;

## **BESLIST**

Twee «Agenda Iris 21» projecten in te dienen en de verbintenis te nemen om de voorwaarden voor het verkrijgen van subsidies na te leven, te weten:

- een financiële inbreng voor het project te voorzien van 10 % van de subsidie die het gewest zal toekennen (buiten de kosten voor het aanwezige gemeentepersoneel);
- Een kwaliteitsvolle participatie ontwikkelen zowel op het niveau van de verwezenlijking van een diagnose; als het stand brengen van een actieprogramma en van de evaluatie van de Agenda 21. Een begroting ten minste gelijk aan het minimum van 10% van de gewestelijke subsidie aan te nemen voor de financiering van een ondersteuning of van een externe expertise op het gebied van de participatie;
- zo snel mogelijk de in het dossier beschreven transversale pilotcel op te richten en die de nodige werkmiddelen ter beschikking te stellen;
- Het ondertekenen van de engagementen van Aalborg, zoals hieronder beschreven :

1- Governance : Wij verbinden ons ertoe om onze beslissingsprocessen te stimuleren door vaker een beroep te doen op participatieve democratie.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. een ruim gedeelde langetermijnvisie op een duurzame stad te blijven ontwikkelen.
- de participatie en bekwaamheden op het vlak van duurzame ontwikkeling in de lokale gemeenschap en het gemeentelijke bestuur te ontwikkelen.
2. alle actoren van de lokale maatschappij uit te nodigen daadwerkelijk deel te nemen aan het beslissingsproces.
3. onze beslissingen te nemen in een geest van openheid, verantwoordelijkheid en transparantie.
4. doeltreffend en in een ware geest van partnerschap samen te werken met de naburige gemeenten, andere steden en andere bestuurs- en overheidsniveaus.

2- Lokaal beheer en weg naar duurzaamheid : Wij verbinden ons ertoe om doeltreffende beheerscycli toe te passen, van formulering over toepassing tot evaluatie.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. de Lokale Agenda 21 en andere lokale processen en thema's betreffende duurzaamheid in lokale besturen te versterken.
2. een geïntegreerd duurzaamheidsbeleid te voeren, steunend op het principe van voorzorg en in overeenstemming met de toekomstige Themastrategie van de Europese Unie inzake stedelijk milieu.
3. doelstellingen en plannen te bepalen voor de Engagements van Aalborg en de controle-evaluatie van de Engagements van Aalborg op te starten en op te volgen.
4. te garanderen dat onderwerpen inzake duurzaamheid centraal staan in de stedelijke beslissingsprocessen en dat de middelen worden toegewezen volgens sterke en brede duurzaamheidscriteria.
5. samen te werken met de Europese Campagne voor duurzame steden en gemeenten en haar netwerken om onze vooruitgang inzake de gestelde duurzaamheidsdoelstellingen te bewaken en te evalueren.

3- Gemeenschappelijke natuurlijke bronnen : Wij verbinden ons ertoe om ten volle onze verantwoordelijkheid op te nemen voor de bescherming en instandhouding van gemeenschappelijke natuurlijke hulpbronnen, en om een gelijke toegang tot die hulpbronnen te waarborgen.

In heel onze gemeenschap zullen wij er dus naar streven om:

1. het primaire-energieverbruik te verminderen en het aandeel van de hernieuwbare energieën te vergroten.
2. de kwaliteit van het water te verbeteren, water te besparen en het water efficiënter te gebruiken.
3. de biodiversiteit te bevorderen en te vergroten, de natuurgebieden en specifieke groene ruimten uit te breiden en er zorg voor te dragen.
4. de bodemkwaliteit te verbeteren, de aarde die gebruikt wordt in de ecologische productie te beschermen, en duurzame land- en bosbouw te bevorderen.
5. de luchtkwaliteit te verbeteren.

4- Verantwoordelijke consumptie en levensstijl : Wij verbinden ons ertoe om een voorzichtig en doeltreffend gebruik van de hulpbronnen te vergemakkelijken en duurzame consumptie en productie aan te moedigen.

In heel onze gemeenschap zullen wij er dus naar streven om:

1. afval te vermijden en te verminderen en meer aan hergebruik en recyclage te doen.
2. het afval te beheren en te verwerken volgens de normen van goede praktijk.
3. onnodig energieverbruik te vermijden en de energie-efficiëntie van het eindgebruik te verbeteren. duurzame aankopen te waarborgen.
4. duurzame productie en consumptie actief te bevorderen, en met name de producten met ecolabel en de biologische, ethische en fairtrade producten.

5- Ruimtelijke ordening en ontwerp : Wij verbinden ons ertoe om een strategische rol te vervullen in de ruimtelijke ordening en het stadsontwerp, rekening houdend met milieu-, gezondheids-, sociale, economische en culturele aspecten in ieders belang.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. verlaten of achtergestelde gebieden te hergebruiken en op te knappen.
2. stedelijke wildgroei te vermijden door te zorgen voor een gepaste stedelijke dichtheid en voorrang te verlenen aan ongebruikte industriegronden op industrieterreinen buiten de stad.
3. een gemengd gebruik van de gebouwen en de ontsloten gebieden te waarborgen, evenals een goed evenwicht tussen werk, huisvesting en diensten, door voorrang te verlenen aan het residentiële gebruik van de stadscentra.
4. de instandhouding, renovatie, gepast gebruik en hergebruik van ons stedelijk cultureel erfgoed te waarborgen.
5. de vereisten die worden opgelegd door duurzaam ontwerp en duurzame bouw toe te passen en voorrang te verlenen aan hoogwaardige architectuur en bouwtechnieken.

6- Betere mobiliteit en beperkt verkeer : Wij erkennen het verband tussen vervoer, gezondheid en milieu en verbinden ons ertoe om de keuzes voor een duurzame mobiliteit sterk te bevorderen.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. de behoefte aan gemotoriseerd privévervoer te verminderen en aantrekkelijke alternatieven te bevorderen die voor iedereen toegankelijk zijn.
2. het aandeel van de verplaatsingen met het openbaar vervoer, te voet en met de fiets te vergroten.
3. de overschakeling naar milieuvriendelijke voertuigen te bevorderen.
4. een geïntegreerd en duurzaam stedelijk mobiliteitsplan te ontwikkelen.
5. de impact van het vervoer op het milieu en de volksgezondheid te verminderen.

7- Lokale acties voor gezondheid : Wij verbinden ons ertoe om de gezondheid en het welzijn van onze medeburgers te bevorderen.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. de bewustwording te verbeteren en te werken aan de doorslaggevende factoren voor de gezondheid, waarvan de meeste zich buiten het werkgebied van de gezondheidssector situeren.
2. een planning van de ontwikkeling van de gezondheid in de stad te bevorderen, die onze steden de middelen geeft om strategische samenwerkingen op het vlak van gezondheid aan te gaan en bij te stellen.
3. ongelijkheid op het vlak van gezondheid te verminderen en armoede te bestrijden door regelmatig de vooruitgang in de vermindering van de vastgestelde verschillen te evalueren.
4. de evaluatie van de gezondheidsimpact te bevorderen als middel voor alle sectoren om hun actie te concentreren op gezondheid en levenskwaliteit.
5. de actoren van de stedelijke ruimtelijke ordening te mobiliseren en hen ertoe aan te zetten om in hun strategieën en initiatieven rekening te houden met de volksgezondheid.

8- Levendige en duurzame economie : Wij verbinden ons ertoe om een levendige lokale economie te creëren en te ondersteunen die toegang geeft tot werkgelegenheid zonder het milieu te schaden.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. maatregelen te nemen die de lokale werkgelegenheid en de startende ondernemingen stimuleren en ondersteunen.
2. met de lokale ondernemingen samen te werken om goede bedrijfspraktijken te bevorderen en toe te passen.
3. de duurzaamheidsprincipes te ontwikkelen en toe te passen bij de geografische inplanting van de ondernemingen.
4. de markten van hoogwaardige lokale en regionale producten aan te moedigen.
5. duurzaam lokaal toerisme te bevorderen

9- Sociale gelijkheid en rechtvaardigheid : Wij verbinden ons ertoe om de open en solidaire gemeenschappen te ondersteunen.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. programma's te ontwikkelen en toe te passen die armoede voorkomen en verminderen.
2. gelijke toegang tot de overheidsdiensten, opvoeding, werkgelegenheid, onderwijs, informatie en culturele activiteiten te waarborgen.
3. sociale openheid en de gelijkheid van vrouwen en mannen te stimuleren.
4. de zekerheid en veiligheid van de gemeenschap te verbeteren.
5. hoogwaardige en sociaal geïntegreerde huisvestings- en levensomstandigheden te waarborgen.

10- Van lokaal naar globaal : Wij verbinden ons ertoe om onze globale verantwoordelijkheid op te nemen om te komen tot vrede, gerechtigheid, gelijkheid, duurzame ontwikkeling en bescherming van het klimaat.

Wij zullen er dus naar streven om:

1. een strategische en geïntegreerde benadering te ontwikkelen en voort te zetten om de klimaatsveranderingen te vertragen en te streven naar een duurzame emissiegraad van broeikasgassen.
2. de bescherming van het klimaat te integreren in ons beleid op het vlak van energie, vervoer, overheidsopdrachten, afval, land- en bosbouw.
3. de bewustwording rond de waarschijnlijke oorzaken en gevolgen van de klimaatsveranderingen te verbeteren en preventieacties te integreren in ons beleid inzake de klimaatsveranderingen.
4. onze globale milieu-impact te verkleinen en het principe van milieugerechtigheid te bevorderen.
5. de internationale samenwerking tussen de steden te versterken en lokale antwoorden te ontwikkelen op globale - problemen, in samenwerking met de lokale overheden, de gemeenschappen en de betrokken actoren.

Door onze handtekening erkennen en onderschrijven wij aan de engagementen van Aalborg, en aanvaarden;

- om een geïntegreerd onderzoek van de basisfuncties van de Engagements van Aalborg te voeren op basis waarvan wij in de twaalf maanden na de ondertekening onze doelstellingen zullen bepalen. Dit onderzoek moet zich situeren in een politieke context, moet verwijzen naar de bestaande politieke engagementen en moet de actuele uitdagingen beschrijven.

- om een lokaal en participatief proces voor de bepaling van doelstellingen te organiseren waarin wij de Lokale Agenda 21 en de andere bestaande lokale actieplannen voor duurzaamheid zullen integreren, en waarin we rekening zullen houden met resultaten van het lokale onderzoek van de basisfuncties

- om voorrang te verlenen aan de taken die beantwoorden aan de tien Engagements

- om binnen twee jaar na onze ondertekening specifieke lokale doelstellingen te bepalen met de bijlage bij de Engagements van Aalborg als inspiratiebron, en gepaste plannings op te stellen om de vooruitgang op het vlak van onze Engagements aan te tonen.

- om ten aanzien van de Engagements van Aalborg de resultaten die beschikbaar zijn voor onze medeburgers regelmatig te controleren..

- om de Europese Campagne voor duurzame steden en gemeenten regelmatig te informeren over onze doelstellingen en vooruitgang en om, dankzij deze samenwerking, de gerealiseerde vooruitgang te onderzoeken en te leren van de anderen. Een eerste Europese evaluatie is gepland voor 2010; daarna zal om de vijf jaar een balans worden opgemaakt.

**(16) Culte protestant - Eglise protestante de Bruxelles-Botanique - Budgets 2000 - 2001 - 2002**  
**Protestante eredienst - Protestante kerk van Brussel-Kruidtuin - Begrotingen 2000 - 2001 - 2002**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 27 septembre 2007 du Conseil de fabrique de l'Eglise Protestante du Botanique arrétant ses budgets pour 2000 - 2001 - 2002:

Attendu que ce document se présente comme suit :

	2000	2001	2002
<u>RECETTES</u>			
ordinaires	590.000 bef	735.000 bef	19.000 bef

extraordinaires	30.000 bef	30.000 bef	1.000 bef
Total	620.000 bef	765.000 bef	20.000 bef
<b><u>DEPENSES</u></b>			
relatives au culte	295.000 bef	345.000 bef	6.300 bef
ordinaires	320.000 bef	318.000 bef	8.100 bef
extraordinaires	0 bef	0 bef	0 bef
Total	615.000 bef	663.000 bef	14.400 bef
<b>SOIT AVEC UN EXCEDENT DE :</b>	<b>5.000 bef</b>	<b>102.000 bef</b>	<b>5.600 bef</b>

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

### **DECIDE**

d'émettre un avis favorable à l'approbation des budgets 2000 - 2001 - 2002 de l'Eglise Protestante du Botanique.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van 27 september 2007 van de Protestantse Kerk van Brussel Kruidtuin houdende vaststelling van haar begroting 2000- 2001 - 2002

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

	2000	2001	2002
<b><u>ONTVANGSTEN</u></b>			
gewone	590.000 bef	735.000 bef	19.000 bef
buitengewone	30.000 bef	30.000 bef	1.000 bef
totaal	620.000 bef	765.000 bef	20.000 bef
<b><u>UITGAVEN</u></b>			
betreffende de eredienst	295.000 bef	345.000 bef	6.300 bef
gewone	320.000 bef	318.000 bef	8.100 bef
buitengewone	0 bef	0 bef	0 bef
totaal	615.000 bef	663.000 bef	14.400 bef
<b>HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN:</b>	<b>5.000 bef</b>	<b>102.000 bef</b>	<b>5.600 bef</b>

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst ;

Gelet op artikel 155, 9° van de gemeentewet ;

### **BESLIST**

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begrotingen over 2000 - 2001 -2002 van de Protestantse Kerk van Brussel Kruidtuin

**(17) Culte catholique - Eglise N.D. du Sacré-Coeur - Budget 2008**  
**Katholieke eredienst - Lerl van O.L.V. van het Heilig Hart - Begroting 2008**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
 Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la décision du 27 septembre 2007 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré cœur arrêtant son budget pour 2008:

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 38.494,22
extraordinaires	€ 3.350,00
total	€ 41.844,22

DEPENSES

relatives au culte	€ 16.245,00
Ordinaires	€ 22.220,00
extraordinaires	€ 41.844,22

**SOIT EN EQUILIBRE :**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

**DECIDE**

d'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2008 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, compte tenu qu'il n'y a aucune intervention de la commune.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 27 september 2007 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar begroting over 2008 :

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft :

ONTVANGSTEN

gewone	€ 38.494,22
buitengewone	€ 3.350,00
totaal	€ 41.844,22

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 16.245,00
--------------------------	-------------

gewone	€ 22.220,00
buitengewone	€ 41.844,22

### HETZIJ IN EVENWICHT :

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten :

Gelet op het artikel 155, 9° van de gemeentewet :

Overwegende dat de begroting van deze kerk in evenwicht sluit, zonder tussenkomst van de gemeente :

### BESLIST

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2008 van de Kerk van O.L.V. van het Heilig -

- (18) Mission locale d'Etterbeek A.S.B.L. /Commune d'Etterbeek - Reconduction de la convention de partenariat entre la mission locale A.S.B.L. et la Commune d'Etterbeek, Lokale missie van Etterbeek V.Z.W./ Gemeente van Etterbeek \_ Herhaling van de overeenkomst over medespelen tussen de lokale missie van Etterbeek V.Z.W. en de Gemeente van Etterbeek,**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu qu'une Mission Locale pour l'Emploi et la Formation a été créée à Etterbeek ;

Attendu que l'objectif poursuivi par cette institution est l'insertion socio-professionnelle de demandeurs d'emploi en situation d'exclusion sur le marché du travail ;

Attendu qu'il serait profitable pour la commune de s'adjoindre la collaboration de personnel supplémentaire afin de lui permettre d'être plus efficace encore dans l'exécution de ses missions et de permettre de rencontrer des besoins d'intérêts publics clairement identifiés ;

Attendu que cette collaboration revêtirait également un caractère social non négligeable ; qu'elle permettrait ainsi à la commune de participer, dans la limite de ses moyens, à la lutte contre le chômage ;

Vu que de permettre en outre à des demandeurs d'emploi de renouer un contact avec le monde du travail est un facteur de (ré)intégration évident ;

Vu le projet de convention présenté en ce sens par la Mission Locale d'Etterbeek ;

Vue que le partenariat entre dans le cadre des Programmes de Transition Professionnelle, en abrégé PTP, qui consistent en la mise à l'emploi de travailleurs faiblement qualifiés engagés par la Mission Locale d'Etterbeek ;

Vu que la Mission Locale de l'Emploi affecte une équipe de 3 à 5 ouvriers P.T.P. ;

Attendu que les dépenses inhérentes à cette collaboration sont imputées au budget ordinaire, à l'article « entretien des bâtiments » - 722/12501/02, que celles-ci sont estimées par mois à : 5 agents X 15 X 20 jours ouvrables = 1.500 € et qu'est également à charge de l'Administration communale le coût engendré par la mise à disposition d'un contremaître, attaché exclusivement à ces chantiers, 1 agent X 1.500 €/mois.

Vu que la Mission Locale de l'Emploi assure :

-la supervision et la responsabilité des travaux réalisés par un contremaître

- l'encadrement de l'équipe PTP par un contremaître adjoint
- la coordination et le suivi des travailleurs PTP
- la transmission au service de l'enseignement d'une feuille de prestations
- une visite hebdomadaire sur chantier, en vue de procéder à l'évaluation des travaux effectués.

Attendu que cette convention prend cours le 01/11/2007 pour la durée d'un an et est renouvelable par tacite reconduction d'année en année sachant que chacun des partenaires peut mettre fin à la convention moyennant préavis d'un mois envoyé par recommandé.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale.

## **DECIDE**

Sous réserve d'approbation des crédits nécessaires par l'autorité de tutelle, d'approuver la convention avec la Mission locale d'Etterbeek.

La présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle dans les plus brefs délais.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Aangezien dat er een Lokale Missie voor Werkgelegenheid en Formatie opgericht is te Etterbeek ;

Aangezien dat het nagestreefd doel door deze instelling de socio-professionele inshaheling is voor werkzoekenden in toestand van uitsluiting op de arbeidsmarkt ;

Aangezien dat het de Gemeente ten goede zou komen zich te laten bij staan door bijkomend personeel om haar toe te laten nog doeltreffender te zijn in de uitvoering van haar missies en toetelaten de ontmoeting der behoeften van openbaar belang duidelijk te identificeren ;

Aangezien dat deze samenwerking ook een niet onbelangrijk sociaal karakter zou hebben, dat zij zo de Gemeente toelaat deel te nemen in de mate van het mogelijke, aan de strijd tegen de werkloosheid ;

Dat bovendien het toelaten aan werkzoekenden om een contact te hervatten met de wereld van de arbeid een duidelijke (her)integratiefactor is ;

Gezien de overeenkomst voorgesteld in die zin door de Etterbeekse Locale Missie

Aangezien het partnerschap tot het kader van de Programmas van de professionele transitie behoort, afgekort PTP dat bestaat uit de tewerkstelling van laaggeschoolden in dienst genomen door de Etterbeekse Locale missie ;

Aangezien dat de Locale Missie voor werkgelegenheid een ploeg van 3 tot 4 werkmannen PTP ter beschikking stelt ;

Aangezein dat deze uitgaven voor deze samenwerking ingeschreven zijn in de gewone begroting, art. « onderhoud gebouwen » 722/12501/02, dat deze geraamd zijn : 5 personen X 15 X 20 werkdagen = 1.500 €, en dat de kosten voor een opzichter van de werven, 1.500 € eveneens ten laste van de gemeente zijn ;

Gezien de Lokale Missie voor Werkgelegenheid het volgende verzekert:

- het overzicht en de verantwoordelijkheid van de uitgevoerde werken door een opzichter
- de begeleiding van de ploeg PTP door een adjunctopzichter
- de coordinatie en het opvolgen van de werknemers PTP
- het versturen van het prestatieblad naar de dienst van het onderwijs
- een dagelijks bezoek op de werf, teneinde van de uitgevoerde werken te evolueren

Aangezien deze overeenkomst in voege treedt vanaf 1/11/2007 voor de duur van een jaar en vernieuwbaar is door stilwijgende verlenging van jaar tot jaar wetende dat elke partij een einde kan stellen aan de overeenkomst mits een oplegging van een maand opgestuurd per aangetekend schrijven ;

Gezien artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

## **BESLIST**

Om de overeenkomst met de Etterbeekse Locale Missie goed te keuren, onder voorbehoud van de goedkeuring van de goedkeuring van de noodzakelijke kredieten door toezicht houdende overheid ;

De volgende beraadslaging zal zo vlug te mogelijk opgestuurd worden naar de Overheid.

### **(19) Solidarité internationale - Plan d'Action 2008 - Approbation. Internationale solidariteit - Actieplan 2008 - Goedkeuring.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que le Conseil communal a approuvé le plan stratégique 2006-2008 solidarité internationale en sa séance du 19 septembre 2005;

Considérant que la commune d'Etterbeek a signé une convention de coopération communale avec la Communauté flamande pour une période de 3 ans en vue de soutenir la réalisation des objectifs de ce plan stratégique;

Considérant qu'Etterbeek souhaite poursuivre son exécution afin d'assurer une politique de coopération communale active, orientée sur le lien entre villes avec Essaouira d'une part et la sensibilisation de la population Etterbeekoise d'autre part;

Considérant que le Conseil communal a pris connaissance du plan d'action 2008;

Considérant que si le plan d'action opérationnel est approuvé, une fiche plus détaillée sera néanmoins soumise pour approbation au Collège des Bourgemestre et Echevins avant l'exécution de l'action et avant la libération du budget;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

## **DECIDE**

D'approuver le plan d'action 2008 de la solidarité internationale, ci joint en annexe

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteraad het strategisch plan 2006-2008 inzake internationale solidariteit heeft goedgekeurd in haar zitting van 19 september 2005

Overwegende dat Etterbeek een convenant voor gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking is aangegaan met de Vlaamse overheid voor dezelfde periode van 3 jaar om de doelstellingen van dit strategisch plan te helpen realiseren

Overwegende dat Etterbeek een verdere uitvoering ervan wenst te realiseren om een actief beleid gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking te verzekeren, georiënteerd op de stedenband met Essaouira enerzijds en de sensibilisatie van de Etterbeekse bevolking anderzijds

Overwegende dat de gemeenteraad op haar zitting van 17 december 2007 beraadslaging heeft gehouden van het actieplan 2008.



Overwegende dat bij de goedkeuring van het operationeel actieplan 2008 er niettemin vóór de uitvoering van elke individuele actie en de vrijmaking van het budget in 2008 er telkens een meer gedetailleerde fiche ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen.

Gezien het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

## **BESLIST**

Het operationeel actieplan 2008 “internationale solidariteit”(in bijlage) goed te keuren

*Voir annexe – Zie bijlage.*

- (20) Solidarité internationale - Attribution de l'aide humanitaire prévue sous l'article budgétaire 154/332-02 - Aide humanitaire au Bangladesh.  
Internationale solidariteit - Toekenning van subsidie humanitaire hulp voorzien onder het budgetair artikel 154/332-02 - Humanitaire hulp aan Bangladesh.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal:

Vu que l'aide d'urgence aux catastrophes dans le tiers monde est avant tout une compétence fédérale et est subsidiairement une compétence régionale ;

Vu que les autorités locales peuvent apporter une petite contribution financière complémentaire ;

Considérant qu'une somme de 1320€ est prévue au budget ordinaire 2007 article budgétaire 154/332-02 : « Calamités - aide financière» ;

Considérant que la majorité des victimes sont des enfants, de manière directe ou indirecte ;

Considérant qu'UNICEF est actif depuis 1947 dans la région;

Vu l'avis et l'accord de la TRESI à ce sujet ;

## **DECIDE**

D'octroyer un montant de 1320€ tel que prévu au budget ordinaire 2007 à l'article budgétaire 154/332-02 : « Calamités - aide financière»

De verser la somme au compte 000-0000055-55 de UNICEF

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat noodhulp bij catastrofes in de derde wereld op de eerste plaats een federale bevoegdheid en subsidiair een gewestbevoegdheid is;

Overwegende dat lokale overheden aanvullend een beperkte financiële bijdrage kunnen leveren;

Overwegende dat op de begrotingspost 154/332-02 : « Rampen – Financiële hulp» in de gewone begroting 2007 een bedrag van 1320€ is voorzien;

Overwegende dat de cycloon en voornamelijk slachtoffers heeft gemaakt onder de kinderen, ofwel rechtstreeks ofwel onrechtstreeks;

Overwegende dat Unicef sinds 1947 actief is in de regio ;

Overwegende dat het advies van de ERTIS hiervoor werd ingewonnen en zijn akkoord gaf ;

### **BESLIST**

Een bedrag van 1320€ toe te kennen zoals voorzien in d begroting onder artikelnummer 154/332-02 : « *Rampen – Financiële hulp*

Die som te storten op de rekening 000-0000055-55 van UNICEF.

*Voir annexe – Zie bijlage*

### **(21) Bibliothèque Publique de la Commune d'Etterbeek- Compte 2006- Prise d'acte Openbare Bibliotheek van Etterbeek- Rekening 2006- Akteneming**

*Le Conseil communal prend acte de la délibération suivante :*

*De Gemeenteraad neemt akte van de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek nous a transmis le compte 2006 en date du 25 juin 2007;

Attendu qu'un montant de 22.302 euros y est repris à titre de subside communal;

Attendu que ce compte est clôturé avec un solde positif de 1.233,13euros;

### **PREND ACTE**

Du compte 2006 de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek ons de rekening 2006 op 25 juni 2007 heeft overgedragen;

Overwegende dat hierin een bedrag van 22.302 euro is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met positief saldo van 1.233,13 euro;

### **NEEMT AKTE**

Van de Rekening van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

*Voir annexe – Zie bijlage.*

### **(22) Bibliothèque Publique de la commune d'Etterbeek- Budget 2007- Prise d'acte Openbare Bibliotheek van Etterbeek- Begroting 2007- Akteneming**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend acte de la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neem de gemeenteraad akte van de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek nous a transmis son Budget 2007 en date du 25 juin 2007;

Attendu que le Budget 2007 de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek prévoit un subside communal de 27.000 euros;

Attendu que le Budget communal 2007 prévoit un subside de 27.000 euros  
(Budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capital le 19/07/07);

### **PREND ACTE**

Du Budget 2007 de la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek ons de begroting 2007 op 25 juni 2007 heeft overgedragen;

Overwegende dat de begroting 2007 van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek een gemeentelijke subsidie van 27.000 euro voorziet;

Overwegende dat de gemeentelijke begroting 2007 een tussenkomst van 27.000 euro voorziet (Begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest op 19.07.07);

### **NEEMT AKTE**

Van de Begroting 2007 van de Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek.

*Voir annexe – Zie bijlage.*

### **(23) Gemeenschapscentrum ""de Maalbeek""- Compte 2006- Prise d'acte Gemeenschapscentrum ""de Maalbeek""- Rekening 2006- Akteneming**

*Le Conseil communal prend acte de la délibération suivante :  
De Gemeenteraad neemt akte van de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que le Gemeenschapscentrum “De Maalbeek” nous a transmis le compte 2006 en date du 25 juin 2007;

Attendu qu'un montant de 3.545 euros y est repris à titre de subside communal;

Attendu que ce compte est clôturé avec un solde négatif de 35.154,49 euros;

### **PREND ACTE**

Du compte 2006 du Gemeenschapscentrum “De Maalbeek”.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeenschapscentrum “De Maalbeek” ons de rekening 2007 op 25 juni 2007 heeft overgedragen;

Overwegende dat hierin een bedrag van 3.545 euro is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een te kort van 35.154,49 euro;

#### **NEEMT AKTE**

Van de Rekening van het Gemeenschapscentrum “De Maalbeek”.

*Voir annexe – Zie bijlage*

#### **(24) Gemeenschapscentrum “de Maalbeek”- Budget 2007- Prise d'acte Gemeenschapscentrum “de Maalbeek” Begroting 2007- Akteneming**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend acte de la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de Gemeenteraad akte van de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que le Gemeenschapscentrum « De Maalbeek » nous a transmis son Budget 2007 en date du 25 juin 2007;

Attendu que le Budget communal 2007 prévoit un subside de 3.545 euros (Budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capital le 19.07.07);

#### **PREND ACTE**

Du Budget 2007 du Gemeenschapscentrum « De Maalbeek ».

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Gemeenschapscentrum “De Maalbeek” ons de begroting 2007 op 25 juni 2007 heeft overgedragen;

Overwegende dat de gemeentelijke begroting 2007 een tussenkomst van 3.545 euro voorziet (Begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest op 19.07.2007);

#### **NEEMT AKTE**

Van de Begroting 2007 van het Gemeenschapscentrum “De Maalbeek”.

*Voir annexe point 23 – Zie bijlage punt 23*

**(25) ASBL Maison de Quartier Chambéry- Compte 2006- Prise d'acte  
VZW Wijkhuis Chambéry- Rekening 2006- Akteneming**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend acte de la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de Gemeenteraad akte van de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que « l'Asbl Maison de Quartier Chambéry » nous a transmis le compte 2006 en date du 25 juin 2007;

Attendu qu'un montant de 12.500 euro y est repris à titre de subside communal;

Attendu que ce montant est clôturé avec un solde positif de 48.000 euro

**PREND ACTE**

Du compte 2006 de « l'Asbl Maison de Quartier Chambéry »

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de « Vzw Wijkhuis Chambéry » ons de rekening 2006 op 25 juni 2007 heeft overgemaakt;

Overwegende dat hierin een bedrag van 12.500 euro is opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een positief saldo van 48.000 euro;

**NEEMT AKTE**

Van de rekening 2006 van de "Vzw Wijkhuis Chambéry"

*Voir annexe – Zie bijlage*

**(26) ASBL Maison de Quartier Chambéry- Budget 2007- Prise d'acte  
VZW Wijkhuis Chambéry- Begroting 2007- Akteneming**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend acte de la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt Gemeenteraad akte van de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que l'ASBL "Maison de Quartier Chambéry" nous a transmis son Budget 2007 en date du 25 juin 2007;

Attendu que le Budget communal 2007 prévoit un subside de 12.500 € (Budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capital le 19.07.07 par expiration du délai);

**PREND ACTE**

Du Budget 2007 de l' ASBL "Maison de Quartier Chambéry"

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de VZW “Wijkhuis Chambéry” ons de begroting 2007 op 25 juni 2007 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de gemeentelijke begroting 2007 een tussenkomst van 12.500 € voorziet (Begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest op 19.07.07, door het verstrijken van het termijn);

#### **NEEMT AKTE**

Van de Begroting 2007 van de VZW “Wijkhuis Chambéry”.

*Voir annexe – Zie bijlage.*

#### **(27) Le plan de Politique Culturelle à Etterbeek 2008-2013 Cultuurbeleidsplan Etterbeek 2008-2013**

*A l’unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu le décret du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 concernant la stimulation d’une politique culturelle qualitative et intégrée;

Vu l’arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 sur la mise en œuvre du décret du 13 juillet 2001 concernant la stimulation d’une politique culturelle qualitative et intégrée;

Vu la délibération du Conseil communal du 9 décembre 2002 portant l’approbation du Plan Culturelle 2002-2007;

Vu la délibération du Conseil communal du 177 décembre 2007 portant la convention entre la commune d’ Etterbeek et « de Vlaamse Gemeenschapscommissie »;

#### **DECIDE**

D’approuver le Plan Culturel d’Etterbeek 2008-2013

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het decreet van de Vlaamse regering houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid van 13/07/2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11/01/2002 ter uitvoering van het decreet houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal cultuurbeleid van 13/07/2001;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 9/12/2002 houdende de goedkeuring van het Cultuurbeleidsplan 2002-2007;

Gelet op de beraadslaging van heden betreffende de overeenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Gemeente;

#### **BESLIST**

Het Cultuurbeleidsplan Etterbeek 2008-2013 goed te keuren

*Voir annexe – Zie bijlage*

**(28) Convention entre la commune d'Etterbeek et la Commission de la Communauté flamande concernant la Politique culturelle locale  
Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie betreffende het kwalitatief en integraal Lokaal Cultuurbeleid**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu le décret du 13 juillet 2001 concernant la stimulation d'une politique culturelle qualitative et intégral;

Vu la délibération du 18 février 2002 portant l' approbation d'une convention entre la commune d'Etterbeek et « Vlaamse Gemeenschapscommissie »;

Considérant qu'un Plan d'action doit être adopté par une nouvelle période (2008- 2013);

Considérant qu'il convient à cet effet de conclure une nouvelle convention avec « Vlaamse Gemeenschapscommissie »,

**DECIDE**

D'approuver la convention entre la commune d'Etterbeek et « Vlaamse Gemeenschapscommissie » repris en annexe

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het decreet van de Vlaamse Regering houdende het stimuleren van een kwalitatief en geïntegreerd Lokaal Cultuurbeleid van 13 juli 2001;

Gelet op de beraadslaging van 18 februari 2002 betreffende een overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

Gezien een nieuw Cultuurbeleidsplan voor de periode 2008-2013 dienst aangenomen te worden;

Gezien het daarom aangewezen is een nieuwe overeenkomst te sluiten met de Vlaamse Gemeenschapscommissie;

**BESLUIT**

De overeenkomst in bijlage tussen de gemeente Etterbeek en de Vlaamse Gemeenschapscommissie goed te keuren;

*Voir annexe – Zie bijlage*

*Monsieur Rik BAETEN quitte la séance.  
De heer Rik BAETEN verlaat de zitting.*

**(29) Taxe sur les immeubles inoccupés, inachevés et laissés à l'abandon- Prolongation - Modification  
Belasting op de verlaten, onvoltooide en verwaarloosde gebouwen - Verlenging - Aanpassing**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 20 novembre 2006 relative à la taxe sur les immeubles inoccupés, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2007 ;

Vu la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales ;

Vu la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1999 déterminant la procédure devant le Gouverneur ou devant le Collège des Bourgmestre et Echevins en matière de réclamation contre une imposition provinciale ou communale ;

Vu l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 30/98 du 18 mars 1998 ;

Vu l'article 170 § 4 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la situation financière de la commune ;

**ARRETE**

**Article 1**

Il est établi au profit de la commune à partir de l'exercice 2008 et pour une période expirant le 31 décembre 2013, une taxe annuelle directe sur les immeubles bâtis, inachevés, partiellement ou totalement inoccupés, inexploités ou laissés à l'abandon, ainsi que sur les terrains laissés à l'abandon.

**a) Sont considérés comme immeubles inachevés**, ceux dont la construction ou le parachèvement est interrompu depuis plus d'un an au départ d'un constat effectué par un agent habilité à cette fin et notifié, dans les deux mois qui suivent son établissement, au redevable de la taxe au sens de l'article 5 du présent règlement ;

**b) Sont considérés comme immeubles inoccupés**, les immeubles bâtis et affectés légalement à l'habitation, totalement ou partiellement inhabités depuis plus d'un an au départ d'un constat effectué par un agent communal habilité à cette fin et notifié, dans les deux mois qui suivent son établissement, au redevable de la taxe au sens de l'article 5 du présent règlement ;

Un immeuble est considéré comme inoccupé lorsqu'il ressort des registres de la population qu'aucune personne n'y a établi sa résidence principale ou lorsqu'aucune personne n'y est taxée sur la base du règlement taxe sur la résidence non principale. Cette notion de résidence non principale s'apprécie également sur la base d'éléments de fait, tels que la présence de mobilier indispensable à son affectation, à moins que le propriétaire ou le titulaire de droits réels puisse justifier cet état de choses par sa situation ou celle de son locataire

**c) Sont considérés comme immeubles inexploités**, les immeubles bâtis et affectés légalement à d'autres usages que l'habitation, totalement ou partiellement inexploités depuis plus de six mois au départ d'un constat effectué par un agent communal habilité à cette fin et notifié, dans les deux mois qui suivent son établissement, au redevable de la taxe au sens de l'article 5 du présent règlement ;

Un immeuble est considéré comme inexploité lorsqu'aucune personne ne l'utilise pour y exercer une activité professionnelle. La notion d'activité professionnelle doit être comprise dans un sens économique large comme



étant toute activité (à titre principal ou accessoire) dans le secteur agricole, artisanal, industriel, commercial ou administratif. Le stockage de biens tombe également sous cette notion.

**d) Sont considérés comme immeubles bâtis laissés totalement ou partiellement à l'abandon**, et ce au départ d'un constat effectué par un agent communal habilité à cette fin et notifié, dans les deux mois qui suivent son établissement, au redevable de la taxe au sens de l'article 5 du présent règlement, les immeubles construits totalement ou partiellement non occupés ou non exploités effectivement selon la destination principale de l'immeuble depuis plus de six mois, ayant ou non fait l'objet d'un arrêté d'inhabitabilité ou d'insalubrité ou d'un ordre de démolition et qui ne font pas l'objet de travaux d'entretien en bon père de famille ;

**e) Sont considérés comme terrains laissés à l'abandon**, et ce au départ d'un constat effectué par un agent communal habilité à cette fin et notifié dans les deux mois qui suivent son établissement, au redevable de la taxe au sens de l'article 5 du présent règlement, les parcelles non bâties (d'origine ou suite à la démolition d'un immeuble préexistant) qui ne sont pas entretenues en bon père de famille ou qui provoquent l'intervention des inspecteurs d'hygiène ou qui laissent subsister des surfaces non aplanies au niveau de la rue ou dont la clôture n'est pas conforme aux prescriptions des règlements urbanistiques.

## Article 2

Pour les immeubles inachevés cités à l'article 1<sup>er</sup> a) et les terrains laissés à l'abandon visés à l'article 1<sup>er</sup> e), le taux de la taxe est fixé à € 460,00 par mètre courant à front de rue par an.

Pour les immeubles inachevés cités à l'article 1<sup>er</sup> a) le montant de la taxe ainsi obtenu sera multiplié par le nombre de niveaux prévus dans le plan approuvé faisant l'objet du permis d'urbanisme.

Lorsque le bien immobilier touche à deux ou plusieurs rues, la base de calcul de la taxe est le plus grand développement à front d'une de ces rues, augmenté éventuellement de la moitié du plan coupé ou arrondi.

Lorsque le bien immobilier se situe à l'intérieur d'un îlot, la base de calcul de la taxe est le plus grand développement d'une des façades.

## Article 3

Pour les immeubles bâtis et achevés cités à l'article 1<sup>er</sup> b), c) et d), le taux de la taxe est fixé à € 15,00 par mètre carré de surface brute de plancher par an.

Par superficie brute de plancher il faut entendre la totalité des planchers mis à couvert et offrant une hauteur libre d'au moins 2,20m dans tous les locaux, à l'exclusion des locaux situés sous le niveau du sol affectés au parcage, aux caves, aux équipements techniques et aux dépôts. Les dimensions des planchers sont mesurées au nu extérieur des murs des façades, les planchers étant supposés continus, sans tenir compte de leur interruption par les cloisons et murs intérieurs, par les gaines, cages d'escaliers et d'ascenseurs.

## Article 4

La taxe frappe le bien visé à partir du premier mois qui suit l'expiration des délais prescrits à l'article 1.

En cas d'établissement d'un constat en cours d'exercice, la taxe est établie sur base du nombre effectif de mois d'imposition.

Dans l'hypothèse visée à l'article 1 a), la taxe est due jusqu'au premier jour du mois au cours duquel a lieu la reprise des travaux.

Dans l'hypothèse visée à l'article 1 b) et c), la taxe est due jusqu'au premier jour du mois au cours duquel reprend l'occupation ou l'exploitation conformément à son affectation légale.

Dans l'hypothèse visée à l'article 1 d) et e), la taxe est due jusqu'au premier jour du mois au cours duquel sont entrepris des travaux de remise en état conformes aux lois et règlement en vigueur sous réserve qu'ils se poursuivent de façon continue en vue d'une fin des travaux.

Les actes et travaux visés aux alinéas précédents doivent faire l'objet d'un constat par un agent de l'administration habilité à cette fin.

## Article 5

La taxe frappe la propriété et est due :

- soit par le propriétaire au moment du constat ;

- soit, en cas de démembrement du droit de propriété, par le titulaire, au moment du constat, d'un droit réel lui octroyant la jouissance du bien. A défaut de paiement par le titulaire précité, le propriétaire du fonds est tenu d'acquitter la taxe.

Lorsqu'il s'agit d'un bien immobilier appartenant indivisément à plusieurs propriétaires, l'imposition n'est exigée des propriétaires indivis qu'à concurrence de leur part dans le bien immobilier.

#### **Article 6**

Sont exonérés de la taxe :

**a)** l'Etat, les Communautés et les Régions, les Provinces, les Communes, les Centres Publics d'Action Sociale et les Administrations subordonnées, pour les biens immobiliers affectés à un service d'utilité publique ou à une opération de rénovation urbaine ;

**b)** la personne physique, propriétaire d'un seul bien immobilier et occupant celui-ci. Cette exonération ne vaut que pour les immeubles affectés légalement et exclusivement au logement et uniquement durant les trois premières années à partir du constat de l'état d'inachèvement ou d'abandon total ou partiel du bien immobilier ;

**c)** les sociétés ayant pour objet la construction ou la location de logements sociaux ;

**d)** les parcelles de terrain non bâties mises gratuitement à la disposition de la commune, à la demande de celle-ci, pour y créer des zones de repos, de jardins ou aires de jeux pour les enfants.

#### **Article 7**

La taxe n'est pas due :

**a)** en ce qui concerne les biens immobiliers visés à l'article 1 d) et e), si le bien immobilier fait l'objet d'un entretien en bon père de famille, au sens où on l'entend en droit civil pour le louage des choses. Il incombe au redevable, à la demande de l'administration communale, d'en fournir la preuve.

**b)** si le bien immobilier est situé dans le périmètre d'un plan d'expropriation approuvé par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale.

**c)** en cas de force majeure.

#### **Article 8**

Le redevable de l'imposition est tenu de notifier à l'administration communale les modifications qui interviendraient dans la matière soumise au présent règlement.

#### **Article 9**

Tout redevable est tenu, à la demande de l'administration et sans déplacement, de produire tous les livres et documents nécessaires à l'établissement de la taxe.

Les redevables sont également tenus d'accorder le libre accès aux immeubles, bâtis ou non, susceptibles de constituer ou de contenir un élément imposable ou dans lesquels s'exerce une activité imposable, aux fonctionnaires désignés conformément à l'article 7 de la loi du 24 décembre 1996 et munis de leur lettre de désignation, et ce, en vue d'établir ou de contrôler l'assiette de la taxe.

Ces fonctionnaires ne peuvent toutefois pénétrer dans les bâtiments ou les locaux habités que de cinq heures du matin à neuf heures du soir uniquement avec l'autorisation du juge du tribunal de police.

#### **Article 10**

Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire, au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition, par le Collège des Bourgmestres et Echevins.

#### **Article 11**

La taxe est recouvrée par le Receveur communal conformément aux dispositions des articles 3 et 12 de la loi du 24 décembre 1996. La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Cet envoi s'opère sans frais pour le redevable.

## Article 12

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins. La réclamation doit, à peine de nullité, être introduite par écrit et doit, sous peine de déchéance, être introduite dans les six mois de la date de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Elle est datée et signée par le réclamant ou son représentant et mentionne :

1. les noms, qualité, adresse ou siège du redevable à charge duquel l'imposition est établie ;
2. l'objet de la réclamation et un exposé des faits et moyens.

Quant aux erreurs matérielles provenant de double emploi, erreurs de chiffres, etc..., étant le fait des agents de l'administration communale, le contribuable peut en demander le redressement aussi longtemps que le compte communal auquel la taxe se rapporte n'aura pas été approuvé par l'autorité supérieure.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 20 november 2006 over betreffende de belasting op de leegstaande gebouwen, uitvoerbaar geworden op 22 januari 2007 krachtens de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provincie- en de gemeentebelastingen;

Gelet op de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1999 tot bepaling van de procedure voor de Gouverneur of voor het College van Burgemeester en Schepenen inzake bezwaarschrift tegen een provincie- of gemeentebelasting;

Gelet op het arrest van het Arbitragehof nr. 30/98 van 18 maart 1998;

Gelet op artikel 170 § 4 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

## BESLUIT

### Artikel 1

Er wordt ten voordele van de gemeente, vanaf het dienstjaar 2008 en voor een termijn vervallend op 31 december 2013, een jaarlijkse belasting ingevoerd op de gebouwde of onvoltooide onroerende goederen, die geheel of gedeeltelijk onbewoond zijn of niet uitgebaat worden, alsook op de verwaarloosde gebouwen en terreinen.

**a) Worden beschouwd als onvoltooide gebouwen**, deze waarvan de voltooiing onderbroken is sinds meer dan één jaar, volgend op de vaststelling, opgemaakt door een agent van de gemeente die daartoe gemachtigd is en dat binnen de twee maanden betekend werd, aan de belastingplichtige in de zin van artikel 5 van dit reglement;

**b) Worden beschouwd als onbewoonde gebouwen**, de opgerichte gebouwen, wettelijk bestemd voor bewoning, die geheel of gedeeltelijk onbewoond zijn gedurende meer dan één jaar, volgend op de vaststelling,

opgemaakt door een agent van de gemeente die daartoe gemachtigd is en dat binnen de twee maanden betekend werd, aan de belastingplichtige in de zin van artikel 5 van dit reglement;

Een onroerend goed wordt beschouwd als onbewoond wanneer uit de bevolkingsregisters blijkt dat geen enkel persoon er zijn hoofdverblijf heeft of wanneer geen enkel persoon er de belasting op de verblijven andere dan het hoofdverblijf betaalt.

Het begrip verblijf andere dan het hoofdverblijf kan afgeleid worden uit feitelijke gegevens zoals de aanwezigheid van meubilair noodzakelijk voor zijn bestemming tenzij, de eigenaar of de houder van een zakelijk recht de situatie waarin hij of zijn huurder zich bevindt kan verrechtvaardigen.

**c) Worden beschouwd als onuitgebate gebouwen**, de opgerichte gebouwen, wettelijk bestemd voor andere doeleinden dan bewoning, die geheel of gedeeltelijk onbewoond zijn gedurende meer dan zes maanden, volgend op de vaststelling, opgemaakt door een agent van de gemeente die daartoe gemachtigd is en dat binnen de twee maanden betekend werd, aan de belastingplichtige in de zin van artikel 5 van dit reglement;

Een onroerend goed wordt beschouwd als niet uitgebaat wanneer geen enkele persoon het gebruikt om er een beroepsactiviteit uit te oefenen. De notie beroepsactiviteit moet in zijn ruime economische zin geïnterpreteerd worden als elke activiteit (hetzij als hoofdberoep hetzij als bijberoep) in de landbouw-, ambachtelijke -, industriële -, commerciële - of administratieve sector. Het opslaan van goederen valt ook onder deze definitie.

**d) Worden beschouwd als geheel of gedeeltelijk verwaarloosde gebouwen**, de gebouwde onroerende goederen die geheel of gedeeltelijk niet effectief bewoond of uitgebaat worden volgens de hoofdbestemming van het gebouw gedurende een periode van zes maanden, volgend op de vaststelling, opgemaakt door een agent van de gemeente die daartoe gemachtigd is en dat binnen de twee maanden betekend werd, aan de belastingplichtige in de zin van artikel 5 van dit reglement. Deze gebouwen kunnen al dan niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een verklaring van onbewoonbaarheid, ongezondheid of van een bevel tot afbraak en maken niet het voorwerp uit van onderhoudswerken als goede huisvader;

**e) Worden beschouwd als verwaarloosde terreinen**, en dit vanaf de vaststelling, opgemaakt door een agent van de gemeente die daartoe gemachtigd is en dat binnen de twee maanden betekend werd, aan de belastingplichtige in de zin van artikel 5 van dit reglement, de niet bebouwde percelen die (vanaf het begin of als gevolg van afbraak van een bestaand gebouw) niet onderhouden zijn als een goed huisvader of die aanleiding geven tot de tussenkomst van de inspecteurs van de openbare hygiëne of die niet met het niveau van de straat werden gelijkgesteld of die niet afgesloten zijn volgens de richtlijnen van de stedenbouwkundige regels.

## Artikel 2

Voor de onvoltooide gebouwen, zoals bedoeld onder artikel 1 a) en de verwaarloosde terreinen, bedoeld onder 1 e) is de belastingvoet vastgesteld op € 460,00 per lopende meter gevellengte langs de straat.

Voor de onvoltooide gebouwen, zoals bedoeld onder artikel 1 a) wordt het bedrag van de aldus bekomen belasting vermenigvuldigd met het aantal niveaus zoals voorzien op de goedgekeurde plannen die het voorwerp uitmaken van de stedenbouwkundige vergunning.

Wanneer het onroerend goed grenst aan twee of meer straten, wordt de aanslagbasis berekend op de grootste lengte aan één van deze straten, eventueel vermeerderd met de helft van de afgesneden of afgeronde hoek.

Wanneer het onroerend goed gelegen is binnen een huizenblok, wordt de aanslagbasis berekend op de grootste lengte van een van de gevels.

## Artikel 3

Voor de bebouwde en afgewerkte onroerende goederen zoals vermeld onder artikel 1 b), c) en d), is de belastingvoet vastgesteld op € 15,00 per vierkante meter bruto vloeroppervlakte.

Onder vloeroppervlakte dient te worden verstaan: de som de overdekte vloeren met een vrije hoogte van 2,20 m in alle lokalen, met uitsluiting van de lokalen gelegen onder het terreinniveau die voor parkeerplaatsen, kelders, technische voorzieningen en opslagplaatsen bestemd zijn.

De vloerafmetingen worden buitenwerks gemeten tussen de onbeklede buitenwanden van de gevelmuren en de vloeren worden geacht door te lopen, zonder rekening te houden met de onderbreking ervan door scheidingswanden en binnenmuren, of door kokers, trappenhuisen en liftschachten.

## Artikel 4:

De belasting is verschuldigd op het goed vanaf de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van de in artikel 1 gestelde termijnen.

Indien de vaststelling opgemaakt wordt in de loop van het jaar, wordt de belasting berekend volgens het aantal maanden dat het goed onderworpen is aan de belasting.

In de onderstelling voorzien onder artikel 1 a), is de belasting verschuldigd tot op de eerste dag van de maand waarin de werken hervat worden.

In de onderstelling voorzien onder 1 b) en c), is de belasting verschuldigd tot de eerste dag van de maand waarin het goed weer bezet wordt volgens zijn wettelijke bestemming.

In de onderstelling voorzien onder artikel 1 d) en e), is de belasting verschuldigd tot op de eerste dag van de maand waarin de herstellingswerken, overeenkomstig de wetten en reglementen in voege, aangevat worden, onder voorwaarde dat ze ononderbroken doorgaan tot het beëindigen van de werken.

De handelingen en werken, zoals hierboven beschreven, moeten worden vastgesteld door een agent van de gemeente die daartoe gemachtigd is.

### **Artikel 5**

De belasting treft het goed en is verschuldigd door:

- hetzij de eigenaar op het ogenblik van de vaststelling;
- hetzij, in geval van verdeling van het recht van eigendom, de houder van een zakelijk recht dat hem het vruchtgebruik oplevert op het ogenblik van de vaststelling. De belasting moet vereffend worden door de bezitter van de grond indien de voornoemde titularis deze niet betaalt.

Wanneer het een onroerend goed betreft dat in onverdeeld bezit aan verschillende eigenaars toebehoort, wordt de belasting op naam van de deelhebbers in onverdeeldheid vastgesteld voor het deel van het onroerend goed dat hen aanbelangt.

### **Artikel 6**

Zijn van de belasting vrijgesteld:

**a)** de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, de Provincies, de Gemeenten, de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn en de ondergeschikte besturen voor de onroerende goederen bestemd voor een dienst van openbaar nut of een operatie van stadsvernieuwing;

**b)** de natuurlijke personen, eigenaar van één enkel onroerend goed en die dit betrekken. Deze vrijstelling is slechts geldig voor de gebouwen die wettelijk en uitsluitend als woning bestemd zijn en geldt maar voor de drie eerste jaren te tellen vanaf de vaststelling van onvoltooiing of geheel of gedeeltelijke verwaarlozing van het onroerend goed;

**c)** de maatschappijen die de bouw of de huur van sociale woningen tot voorwerp hebben;

**d)** de niet bebouwde grondpercelen die, op aanvraag van de gemeente, gratis ter hare beschikking worden gesteld om zones van rust, tuinen of kinderspeelpleinen in te richten

### **Artikel 7**

De belasting is niet verschuldigd:

**a)** voor de onroerende goederen bedoeld onder artikel 1 d) en e), als deze onderhouden worden zoals een goed huisvader volgens de voorschriften van het burgerlijk recht in verband met de huur. De belastingplichtige moet, op aanvraag van de gemeente, de nodige bewijsstukken voorleggen.

**b)** wanneer het onroerend goed binnen de omtrek van een door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goedgekeurd onteigeningsplan gelegen is;

**c)** in geval van overmacht.

### **Artikel 8**

De belastingplichtige moet het gemeentebestuur op de hoogte brengen van alle wijzigingen op dit vlak die geïmposeerd worden door dit reglement.

## Artikel 9

Iedere belastingplichtige moet, op verzoek van het bestuur en zonder verplaatsing, alle boeken en bescheiden voorleggen die noodzakelijk zijn voor de vestiging van de belasting.

De belastingplichtigen moeten eveneens de vrije toegang verlenen tot de al dan niet bebouwde onroerende goederen, die een belastbaar element kunnen vormen of bevatten of waar een belastbare activiteit wordt uitgeoefend, aan ambtenaren die overeenkomstig artikel 7 van de wet van 24 december 1996 worden aangesteld en voorzien zijn van een aanstellingsbrief, en dit om de grondslag van de belasting vast te stellen en de controleren.

Tot particuliere woningen of bewoonde lokalen hebben deze ambtenaren alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds, en mits machtiging van de politierechter.

## Artikel 10

Het kohier van de belasting wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard, ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar, door het College van Burgemeester en Schepenen.

## Artikel 11

De belasting wordt ingevorderd door de Gemeenteontvanger overeenkomstig de bepalingen vervat in de artikelen 3 en 12 van de wet van 24 december 1996. De belasting moet betaald worden binnen de twee maanden na verzending van het aanslagbiljet. Deze verzending gebeurt zonder kosten voor de belastingplichtige.

## Artikel 12

De belastingplichtige kan een bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaarschrift moet, op straffe van nietigheid, schriftelijk ingediend worden en moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen de zes maanden vanaf de datum van verzending van het aanslagbiljet. Het wordt gedagtekend en ondertekend door de eiser of zijn vertegenwoordiger en vermeldt:

1. de naam, de hoedanigheid, het adres of de zetel van de belastingplichtige ten laste van wie de belasting gevestigd wordt;
2. het voorwerp van het bezwaarschrift en een opgave van de feiten en middelen.

De bezwaren die betrekking hebben op de rechtzetting van dubbel geboekte posten, rekenfouten of cijferfouten, enz... die te wijten zijn aan de bedienden van het Gemeentebestuur, kunnen zolang ingediend worden

*Monsieur Ahmed M'RABET entre en séance.  
De heer Ahmed M'RABET komt de zitting binnen.*

### **(30) Budget 2008 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2008 Begroting 2008 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2008**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que le budget pour 2008 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux;

Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale;

**DECIDE**

de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzième de crédits provisoires pour le premier trimestre 2008.

\*\*\*

De Gemeenteraad,,

Overwegende dat de begroting over 2008 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

Gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

## **BESLUIT**

aan de voogdijoverheid om machtiging te vragen over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2008.

### **(31) Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les charges 2007 des missions d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois Tussenkost van het Brussels hoofdstedelijke Gewest in de lasten over 2007 van de missies van gemeentelijk belang van de brusselse openbare ziekenhuizen**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que par décision du 21 novembre 2007, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de verser à la commune d'Etterbeek une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois;

Attendu qu'un montant de € 755.000,00 a été attribué à notre commune par le même arrêté;

Attendu que conformément à l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, cette intervention est soumise à l'approbation du Conseil communal suivant la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2007 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud et que cette décision vaut modification budgétaire;

## **DECIDE**

### **Article 1 :**

d'approuver la convention du 21 novembre 2007 avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale telle qu'annexée au dossier.

### **Article 2 :**

les montants seront imputés comme suit :

#### **au service ordinaire :**

- recettes ordinaires de transfert – article 872/465-48: « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure » : € 755.000,00

- dépenses ordinaires de transfert – article 872/435-01 : « Contributions dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics » : € 755.000,00

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van 21 november 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest houdende toekenning van een bijzondere subsidie aan de Gemeente Etterbeek ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang van de Brusselse openbare ziekenhuizen;

Overwegende dat in hetzelfde besluit een bedrag van € 755.000,00 werd toegekend aan onze gemeente;

Overwegende dat overeenkomstig de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de Gemeenteraad;

Overwegende dat deze bedragen voor 31 december 2007 in onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-zuid mogelijk te maken en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

**BESLIST** met éénparigheid van stemmen

**Artikel 1:**

de tekst van de overeenkomst van 21 november 2007 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

**Artikel 2:**

de bedragen worden als volgt ingeschreven:

op de gewone dienst:

- gewone ontvangsten Overdrachten – artikel 872/465-48 “Andere specifieke subsidies van de hogere overheden”: € 755.000,00

- gewone uitgaven Overdrachten – artikel 872/435-01 “Bijdrage in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen”: € 755.000,00

*Voir Annexe – Zie Bijlage*

**(32) Intervention du Fonds Régional Bruxellois de refinancement des trésoreries communales  
Tussenkomst van het Brussels herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesauriën**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que par décision du 21 novembre 2007, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord sur une intervention du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales au bénéfice des communes hospitalières;

Attendu que le projet de convention liant notre commune au Fonds de refinancement ainsi que le montant alloué ont été arrêtés par le Gouvernement en date du 21 novembre 2002;



Attendu qu'un premier avenant à la convention du 21 novembre 2002 a été arrêté par le Gouvernement en date du 5 décembre 2003;

Attendu que des avenants à la convention du 21 novembre 2002 ont été arrêtés par le Gouvernement en dates des 5 décembre 2003 et 9 décembre 2004;

Attendu que le montant alloué à notre commune est de € 1.548.835,00;

Attendu que conformément aux dispositions de l'Ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds, cette intervention est soumise à l'approbation par le conseil communal de la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2007 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud ;

## **DECIDE**

### **Article 1.**

D'approuver le texte de la convention avec le Fonds régional de refinancement des trésoreries communales tel qu'annexée au dossier.

### **Article 2.**

Les montants seront imputés comme suit :

Au service extraordinaire

- Recette extraordinaire de Dette -article 872/961/55 « emprunt d'assainissement et de consolidation » : € 1.548.835,00

- Dépense extraordinaire de prélèvement : Prélèvement de l'extraordinaire vers le Fonds de réserve ordinaire article 872/954/51 : € 1.548.835,00

Au service ordinaire :

- Recette ordinaire de prélèvement- 060/994/01- prélèvement sur Fonds de réserve ordinaire : € 1.548.835,00

- Dépense ordinaire de prélèvement- 060/958/01- prélèvement du service ordinaire pour les provisions pour risques et charges : € 1.548.835,00;

### **Article 3.**

Une demande d'autorisation de disposer des crédits avant approbation est sollicitée auprès de l'autorité de tutelle afin de pouvoir exécuter la décision sans délai.

Le montant versé à l'hôpital au titre d'avance sur déficit, sera enregistré en comptabilité générale sous le compte 46101 « avances accordées et acomptes » et ce jusqu'à arrêt définitif du compte par le Ministère de la Santé Publique.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat bij beslissing van 21 november 2007, de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest zijn akkoord verleend tot een tussenkomst van het Brussels gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën ten voordele van de ziekenhuisgemeenten;

Overwegende dat het ontwerp van overeenkomst dat onze gemeente bindt met het Herfinancieringsfonds alsook het bedrag dat wordt toegekend door de Regering werd goedgekeurd op 21 november 2002;

Overwegende dat de aanhangsels aan de overeenkomst van 21 november 2002 werden goedgekeurd door de Regering op 5 december 2003 en 9 december 2004;

Overwegende dat het bedrag dat aan onze gemeente wordt toegekend € 1.548.735,00 bedraagt ;

Overwegende dat overeenkomstig de Ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Fonds, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de gemeenteraad;

Overwegende dat deze bedragen voor 31 december 2007 in onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-Zuid toe te laten;

## **BESLIST**

### **Artikel 1 :**

de tekst van de overeenkomst met Gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën wordt goedgekeurd zoals bij deze beslissing bijgevoegd.

### **Artikel 2 :**

de bedragen worden als volgt ingeschreven :

Op de buitengewone dienst

- Buitengewone ontvangsten van de Schuld – artikel 872/961-55 “Sanering- en consolidatieleningen” : € 1.548.835,00

- Buitengewone uitgaven Overboekingen – artikel 872/954-51 “Overboeking naar het gewoon reservefonds” : € 1.548.835,00

Op de gewone dienst :

-

Gewone ontvangsten Overboekingen – artikel 060-994-01 “Overboeking uit het gewoon reservefonds” : € 1.548.835,00

- Gewone uitgaven Overboekingen – artikel 060-968-01 “Overboeking van de gewone dienst naar voorzieningen voor risico’s en kosten” : € 1.548.835,00

### **Artikel 3**

Een aanvraag om te mogen beschikken over de kredieten voor hun goedkeuring wordt gericht aan de voogdijoverheid om deze beslissing onverwijld te kunnen uitvoeren.

Het bedrag dat als voorschot op het tekort aan het ziekenhuis wordt gestort, zal in de algemene boekhouding ingeschreven worden op rekening 46101 “Gestorte voorschoten en vooruitbetalingen” en dit tot de definitieve vaststelling van de rekening door het Ministerie van Volksgezondheid.

*Voir annexe – Zie bijlage*

*Madame Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Messieurs Jean LAURENT et Laurent VLEMINCKX sortent de séance.*

*Mevrouw Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, de heren Jean LAURENT en Laurent VLEMINCKX verlaten de zitting.*

**(33) C.P.A.S. - Budget 2007 - Modification n° 2**  
**O.C.M.W.- - Begroting 2007 - Wijziging nr 2**

*Par 23 oui et 5 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
 Met 23 ja-stemmen en 5 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

*Ont voté oui/Hebben ja gestemd*

*Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Jean-Claude LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Marie-Pascale MINET, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Jean CORNIL, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Vincent DE WOLF.*

*Se sont abstenus/Hebben zich onthouden*

*André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK*

Le Conseil communal,

Attendu qu'en séance du 17 décembre 2007 le Conseil de l'Aide Sociale a modifié le budget 2007 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale ;

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

<b>ACTIF</b>		<b>PASSIF</b>	
Augmentation des recettes	240.359,59	Réduction des recettes	466.000,00
Diminution des dépenses	543.285,00	Augmentation des dépenses	317.644,59
	<b>783.644,59</b>		<b>783.644,59</b>

Soit avec une différence de : **NEANT**

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change.

**APPROUVE**

La modification n° 2 du budget pour 2007 du Centre Public d'Aide Sociale.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat in zijn zitting van 17 december 2007, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2007 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat:

<b>ACTIEF</b>		<b>PASSIEF</b>	
Verhoging in ontvangsten	240.359,59	Vermindering in ontvangsten	466.000,00
Vermindering in uitgaven	543.285,00	Verhoging in uitgaven	317.644,59
	<b>783.644,59</b>		<b>783.644,59</b>

Hetzij met een verschil van: **NIHIL**

Overwegende dat de begrotingswijziging de gemeentelijke tussenkomst niet wijzigt.

**KEURT GOED**

De begrotingswijziging nr. 2 van 2007 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

*Voir annexe – Zie bijlage*

*Madame Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Messieurs Jean LAURENT et Laurent VLEMINCKX rentrent en séance.*

*Mevrouw Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, de heren Jean LAURENT en Laurent VLEMINCKX komen in zitting terug.*

**(34) Interpellation de M. Patrick LENAERS concernant le ramassage des déchets verts.  
Interpellatie van de Heer Patrick LENAERS betreffende het ophalen van groen afval.**

*Monsieur Patrick LENAERS expose son interpellation.*

A Etterbeek, comme dans les autres communes de la Région bruxelloise, l'enlèvement des déchets est assuré par l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP). Celle-ci a pour mission d'organiser l'enlèvement et le traitement de tous les types de déchets.

Les agents de Bruxelles propreté passent régulièrement, dans la commune, pour y ramasser les sacs blancs, bleus et jaunes :

- SAC BLANC : déchets ménagers non triés

Pour les déchets non recyclables

L'utilisation du sac blanc est obligatoire depuis avril 2003

Ces sacs sont collectés deux fois par semaine.

- SAC BLEU : canettes, cartons et plastique

Pour canettes, ravers ou bacs en aluminium, boîtes de conserve, cartons à boisson, bouteilles et flacons en plastiques, ... secs et propres.

Les sacs sont vendus dans les grandes surfaces et certaines épicerie et collectés une fois par semaine.

- SAC JAUNE : papiers et cartons

Pour tous les papiers et cartons secs, propres et pliés.

Ils sont vendus dans les grandes surfaces et certaines épicerie et collectés une fois par semaine.

Mais qu'en est-il des déchets verts ?

A Etterbeek, commune très verte car dotée de nombreux jardins – proximité du Bld L. Schmidt et St Michel + présence d'intérieurs d'îlot verdurisés sur l'ensemble du territoire communal – il n'existe, à l'heure actuelle, pas de service de ramassage en porte à porte pour les déchets verts.

Cependant, des sacs verts sont mis à disposition des habitants qui peuvent, après les avoir remplis, les déposer au point d'apports volontaires de la commune situé avenue du 2<sup>ème</sup> Régiment de Lanciers.

Les dépôts sont organisés tous les dimanches, à partir du dimanche 1<sup>er</sup> avril 2007 et jusqu'au 25 novembre, de 17h30 à 19h30; dispositif repris dans la déclaration de législature.

Cette situation n'est pas optimale. En effet, malgré la présence de ce point de collecte, l'on assiste, faute de ramassage régulier, à des dépôts clandestins dans les rues de la commune.

En outre, le lieu de récolte situé, auparavant, à proximité d'un commerce (GB Thieffry) – ce qui n'était pas sans poser quelques désagréments (mauvaises odeurs, notamment) lorsque les déchets étaient déposés, en soirée, après le départ du container – continue de recevoir les déchets verts de quelques inconditionnels refusant de se rendre au nouveau point de collecte. Les dépôts clandestins s'y amoncellent.

Afin de réduire utilement le volume de « déchets verts » et alimentaires, la commune a pris une initiative positive en encourageant ses habitants à composter et en mettant en place, à cet effet, un atelier de compostage.

Bien que le problème ait déjà été exposé, à plusieurs reprises, à l'Agence de Bruxelles-Propreté (courriers des 06/01/06, du 28/03/07) – demandant qu'une collecte de porte à porte soit organisée ou à tout le moins, qu'un voire deux lieux d'apports soient déterminés pour le dépôt des déchets verts – celle-ci reste inflexible.

Pour seule réponse :

Le centre de compostage régional ayant atteint son seuil de saturation, l'ABP ne peut prévoir une extension de la collecte en porte à porte de déchets verts à d'autres communes. Selon l'Agence, d'autres pistes sont à l'étude (centre de biométhanisation, autre site de compostage,...)

Ces dernières intentions sont énumérées dans la déclaration gouvernementale de rentrée, ne faisant plus référence à la déclaration de législature du Gouvernement Picqué III.

Nous ne pouvons nous contenter de cette faible réponse car le problème existe bel et bien.

*Monsieur le Bourgmestre rappelle qu'en 2002, il avait répondu à l'Echevine, alors conseillère communale candidate tête de liste Ecolo, qui lui avait reproché qu'il n'y avait aucune déchetterie à Etterbeek, qu'il n'y avait pas de terrain disponible pour entreposer les déchets verts.*

*A ce jour, il n'y en a toujours pas. En ce qui concerne le compostage, Monsieur le Bourgmestre explique que, deux fois par an, les habitants qui le souhaitent peuvent se faire former au compostage. Etterbeek possède un maître composteur qui, avec une présentation de diapositives et avec des bacs très concrets, montre comment fonctionne le compost.*

*Il n'existe pas de véritable centre de compostage collectif à Etterbeek sauf le jardin du Béguinage de la cité Jouet-Rey et la maison Abbeyfield de la chaussée de Wavre. Un site supplémentaire est prévu à l'arrière de l'avenue Nouvelle, dans le verger conservatoire le long du mur anti-bruit et des voies de chemin de fer. Si le compostage est bien mené, qu'on n'y mêle pas des déchets style viande animale, il ne génère ni odeur, ni insecte, ni nuisance.*

*Monsieur le Bourgmestre fait remarquer que le mélange de branches broyées avec les feuilles et les déchets de tonte font un excellent compost. Le broyat pourrait être rendu aux personnes amenant leurs branches à broyer car les copeaux font un excellent couvre sol.*

*Monsieur Patrick LENAERS dit qu'il prend note de certaines pistes qui seront proposées aux habitants. Il ajoute qu'il faudrait peut être encore plus insister auprès de la tutelle pour accélérer les différentes pistes et notamment celles concernant les terrains appartenant à Etterbeek mais situés en périphérie.*

*Monsieur Patrick CUISINIER ajoute qu'on pourrait utiliser le centre de compost qui se trouve déjà dans le cimetière d'Etterbeek situé à Wezembeek-Oppeem et qu'on pourrait utiliser le broyat de ces branches pour les plantations de ce superbe parc ainsi que pour les canisites.*

*A Wezembeek-Oppeem, certains particuliers possèdent des petits containers comme ceux qu'utilise le service de la voirie et ceux-ci sont déversés à l'aide d'un mécanisme dans de petits camions. Ce serait bien que les habitants de certains quartiers possédant un jardin puissent avoir ces petits containers.*

\*\*\*

*De heer Patrick LENAERS legt zijn interpellatie uit.*

In Etterbeek, zoals in tal van andere gemeentes van het brussels gewest, wordt het huisvuil opgehaald door het Agenschap Net Brussel (ANB). De taak van Net Brussel is het ophalen en de behandeling van alle types van afval.

De beambten van Net Brussel doorkruisen regelmatig de Gemeente om er de witte, de gele en de blauwe zakken op te halen.

- DE WITTE ZAK : Uitsluitend voor niet-recycleerbaar afval

Voor niet-recycleerbaar afval

Het gebruik van de witte zak is sinds april 2003 verplicht

De witte zakken worden twee keer per week opgehaald.

- DE BLAUWE ZAK : Blikjes, drankkartons en plastic flessen.

Voor blikjes, metalen verpakkingen, bakjes, schaalpjes, conservenblikjes, drankkartons, plastic flessen,... maar leeg en droog.

De blauwe zakken worden in de groot warenhuizen verkocht en bij sommige kruideniers. Ze worden één keer per week opgehaald.

- DE GELE ZAK : Papier en karton.

Voor papier en kartons. Moeten proper, droog en opgeplooid zijn

Ze worden in de groot warenhuizen verkocht en bij sommige kruideniers en worden één keer per week opgehaald.

Maar wat met het groenafval?

In Etterbeek, een groene gemeente met talrijke tuinen – nabijheid van de Louis Schmidt- en de Sint-Michielslaan + de aanwezigheid van begroende huizenblokken op het geheel van het gemeentelijk grondgebied – bestaat er voor het moment geen deur aan deur-inzameling voor het groen afval.

Niettemin worden er groene zakken aan de inwoners ter beschikking gesteld die na ze te hebben gevuld ze kunnen neerleggen in de vrijwillige afvalinzamelpunten van de gemeente, gelegen aan de Tweede Lanciers Regimentlaan. De inwoners kunnen er hun «groen» zakken elke zondag, en dit vanaf zondag 1 april tot en met zondag 25 november, komen neerleggen. Deze schikking is hernomen in het beleidsverklaring van de legislatuur.

Deze toestand is echter niet optimaal. Inderdaad, ondanks dit inzamelpunt en bij gebrek aan regelmatige ophalingen stellen we jammer genoeg sluikestortingen vast in de straten van de Gemeenten.

Bovendien, het inzamelpunt vroeger gelegen in de nabijheid van de GB Thieffry – wat niet zonder enkele onaangenaamheden ging (reukhinder) in het bijzonder wanneer het afval s’avonds neergelegd werd na het vertrekken van de container – blijft het groenafval van enkele fervente aanhangers opvangen die weigeren zich naar het nieuwe inzamelpunt te begeven. Het sluikestorten stapelt er zich meer en meer op.

Teneinde het volume «groenafval» en levensmiddelenafval op een nuttige manier te verminderen, heeft de Gemeente een positief initiatief genomen door de inwoners aan te moedigen om te composteren en heeft met dat doel een «compost-atelier» opgericht.

Alhoewel het probleem meermaals aan het Agentschap Brussel Net uitgelegd werd (schrijven van 06/01/06, en van 28/03/07), houdende de aanvraag dat een deur-aan-deur ophaling zou moeten georganiseerd worden, of op zijn minst dat er twee afvalinzamelpunten zouden moeten bepaald worden voor het neerleggen van groenafval, blijft het Agentschap onverbiddelijk.

Als enig antwoord, kregen wij het volgende terug:

Daar het gewestelijk composteringscentrum zijn verzadigingsdrempel overschreden heeft, kan het ANB de uitbreiding van de deur-aan-deur ophaling van groenafval niet naar andere gemeenten voorzien. Volgens het Agentschap worden er andere sporen onderzocht (een biogasinstallatie, andere composteringscentrums,...).

Deze laatste bedoelingen zijn opgesomd in de nieuwe regeerverklaring en verwijzen niet meer naar de beleidsverklaring van de regering Picqué III.

Wij kunnen ons niet tevreden stellen met dit zwak antwoord want het probleem is reëel

- Gelet op het negatief antwoord van het Gewest, welke maatregelen zou de Gemeente kunnen nemen om het sluikestorten van groenafval te bestrijden, om de ophaling van dit soort afval te reglementeren of om een oplossing voor te stellen, als is het maar een voorlopige oplossing (in afwachting van «DE» oplossing van het Gewest) voor deze problematiek door desnoods door de ophaling zelf te organiseren?
- Zou het niet mogelijk zijn om met een ander gemeente een overeenkomst af te sluiten voor het ter beschikking te stellen van een aangepaste terrein of naar een beschikbare grond in ons Gewest of in de rand te zoeken; of zelfs op een terrein dat aan de gemeente toebehoort?

*De heer Burgemeester zegt dat hij in 2002 een antwoord aan Mevrouw de Schepen gegeven had, toen zij nog Gemeenteraadslid en lijsttrekker was van Ecolo, die hem toen verweten had dat Etterbeek nog steeds geen stortplaats had, en dat er geen beschikbare gronden aanwezig waren om het groen afval te stockeren.*

*Tot op heden zijn er nog altijd geen. Wat het composteren aangaat, legt de heer Burgemeester uit dat de inwoners die het wensen, tot twee keer per jaar een sort opleiding kunnen krijgen betreffende het composteren. Etterbeek beschikt over een compostmeester die, met behulp van dia's en concrete bakken, de werking en de functie van het composteren toont.*

*Er bestaat geen werkelijke collectief compost-centrum in Etterbeek, behalve “de tuin van het Begijnhof” in de “Cité Jouet-Rey” en het Abbeyfieldhuis in de Waversesteenweg. Een bijkomende plaats is dan ook voorzien achteraan de Nieuwelaan, in de conservatoire boomgaard langsheen de geluidswerende wanden en de spoorweg. Als het composteren goed verloopt, indien men er bijvoorbeeld geen vleesafval bij gedaan heeft, zullen er noch insecten aanwezig zijn, noch reukhinder, noch hinder van om het even wat...*

*De heer Burgemeester laat opmerken dat een mengeling van fijngemalen takken met bladeren en grasafval uitstekende compost vormt.*

*Het gruis zou aan de personen terug gegeven worden die hun takken laten malen want de spaanders vormen een buitengewone vloerbekleding.*

*De heer LENAERS zegt dat hij nota zal nemen van de enkele sporen die aan de inwoners zullen voorgesteld worden. Hij voegt bij dat men nog meer de nadruk zou moeten leggen bij de toezichthoudende overheden met het bespoedigen van de verschillende sporen en in het bijzonder van deze betreffende de gronden die aan Etterbeek toebehoren maar ook die aan de rand van Etterbeek gelegen zijn.*

*De heer CUISINER zegt dat men het composteer centrum zou kunnen gebruiken die al gelegen is op het kerkhof van Etterbeek in Wezembeek-Opem en dat men het gruis van deze takken zou kunnen gebruiken voor de beplantingen van dit prachtig park alsook voor de hondentoiletten.*

*In Wezembeek-Opem beschikken sommigen over kleine containers zoals die gebruikt worden door de dienst van het wegennet, die opgetild worden en in een vrachtwagen omgekanteld worden. Het zou ideaal zijn dat de inwoners van sommige wijken die over een tuin beschikken ook over zo 'n containers zouden beschikken.*

*Madame Kathy MOTTET quitte la séance.  
Mevrouw Kathy MOTTET verlaat de zitting.*

**(35) Interpellation de M. André du BUS de WARNAFFE relative à l'organisation de l'octroi des biens dans le cadre du droit de superficie.  
Interpellatie van de Heer André du BUS de WARNAFFE betreffende de organisatie van de toekenning van goederen in het kader van het opstalrecht.**

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE expose son interpellation.*

La pratique du « premier arrivé, premier servi » pour départager les candidats acquéreurs pose question. Elle engendre des effets pervers qui ont tendance à augmenter une certaine forme de discrimination économique. A titre d'illustration, je vous cite quelques phrases reprises dans la presse quotidienne : « Nous avons planifié l'événement en prenant congé une semaine à l'avance. Avec toute la publicité faite autour des files dues au décret Arena, nous savions qu'il fallait être là très tôt. « Je n'ai plus la possibilité de prendre des congés supplémentaires sinon je risque de perdre mon emploi. J'étais au travail quand le recommandé est arrivé chez moi, je n'ai pu venir aussi vite que les autres. Avec ce système d'attribution, c'est qu'on n'est justement pas égaux ». Pour louable que puisse être l'intention première, il me paraît que les modalités d'exécution mises en place posent de nouvelles questions. Elles reviennent en effet à favoriser ceux qui ont la possibilité de se libérer de leurs obligations professionnelles durant une période de temps relativement longue ou encore ceux qui ont les moyens de rémunérer un tiers qui puisse les relayer dans la file. Par ailleurs, vu l'amplification du phénomène par rapport à la dernière attribution de ces logements qui avait vu le « phénomène de la file » débiter trois jours auparavant, où placer la limite de ce type de procédure ?

N'y a-t-il pas, selon vous, d'autres critères objectivables qui permettent de cibler plus justement les ménages auxquels la priorité doit être accordée ?

Par ailleurs, il me revient que certaines banques refusent l'octroi de prêt aux candidats acquéreurs. Pouvez-vous nous éclairer sur cette question ?

*Monsieur le Bourgmestre dit que les files de personnes qui ont demandé le droit de superficie étaient les mêmes que celles vues place Saint Pierre lors de l'attribution des appartements. Alors on s'interroge sur le fait qu'il faudrait peut-être passer au système à points comme il en existe en Flandre. Avec des points liés aux revenus, au nombre d'enfants, à la situation sociale, de handicap, etc...*

*On a constaté que dans les files, il n'y avait pas de ménage au revenu inférieur à 23.000 € car le fond du logement leur avait refusé le prêt.*

*Le problème de ces files, c'est qu'elles ont commencé six jours avant la vente. Le commune a prêté assistance à ces personnes. Pour certains, il était vital de se trouver dans les premiers arrivés pour pouvoir obtenir une maison à un prix démocratique.*

*Le Bourgmestre trouve donc le tirage au sort plus injuste et aléatoire. D'autant plus que tout le monde ne souhaite pas la même maison, qu'il y a des petites et des plus grandes. Cette opération de droit de superficie a été un franc succès. De ce fait Etterbeek compte renouveler l'opération.*

*Monsieur le Bourgmestre explique qu'il est allé à la rencontre des gens qui faisaient la file la nuit. Il régnait une ambiance de franche camaraderie et il a répondu à toutes les questions concernant l'amélioration du système d'attribution du droit de superficie. C'est l'exemple du système à points mais tout le monde a reconnu que la file du premier arrivé premier servi est encore la meilleure solution. Ce système est le plus objectif car il n'y a aucun passe droit, personne n'est avantagé.*

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE conclut qu'Etterbeek maintient le système de file et que donc, si une personne décide de placer sa tente quinze jours avant l'ouverture de la vente, c'est là qu'elle placera le curseur.*

\*\*\*

*De heer André du BUS de WARNAFFE legt zijn interpellatie uit.*

Dat de eerste aangekomen, eerst bediend wordt om de kandidaat aankopers te scheiden doet vragen stellen. Ze brengt inderdaad perverse gevolgen teweeg die de neiging hebben om een zekere vorm van economische discriminatie aan te wakkeren. Bij wijze van voorbeeld zal ik enkele zinnen hernemen uit de dagelijkse pers: «Wij hadden de gebeurtenis gepland door op voorhand een week verlof te nemen. Met al de heisa gemaakt rond de wachtrijen «dankzij» het decreet van Arena wisten we dat we daar zeer vroeg moesten staan». «Ik heb de mogelijkheid niet meer om bijkomende verlof te nemen anders loop ik het risico mijn plaats te verliezen. De aangetekende brief kwam toe terwijl ik op mijn werk was, ik kon dus niet zo snel komen als de anderen. Met dit systeem van toekenning staan we zeker niet allemaal op dezelfde voet».

Hoe lofwaardig de eerste bedoeling ook moge zijn, lijkt het mij dat de aangewende uitvoeringsmodaliteiten een hoop nieuwe vragen doet stellen. Deze modaliteiten komen inderdaad neer op om personen te begunstigen die de mogelijkheid hebben om zich gedurende een vrij lange periode vrij te maken van hun beroepsverplichtingen of nog diegene die de mogelijkheid hebben om derde personen te betalen die in hun plaats in de rij kunnen staan.

Bovendien, gelet op de toename van het fenomeen in vergelijking met de vorige toekenning van huisvestingen die het ontstaan zag van «het fenomeen van de wachtrijen» en die al drie dagen op voorhand begonnen was, hoe zou men dit type van procedure kunnen beperken?

Bestaan er volgens u, andere objectieve criteriums die toelaten de gezinnen, waaraan de voorrang meer moet gegeven worden, beter te richten?

Bovendien, herinner ik mij dat sommige banken het toestaan van leningen aan de kandidaat aankopers weigeren. Kunt u me daar over inlichten?

*De heer Burgemeester zegt dat de rijen die stonden voor het opstalrecht ook dezelfde waren als die van het Sint-Pietersplein voor de toekenning van appartementen. Dus, stelt men zich vragen over het feit dat men misschien zou moeten overgaan tot een puntensysteem zoals in Vlaanderen al het geval is. Een systeem met punten verbonden aan de inkomsten, aan het aantal kinderen, de sociale toestand, een mogelijke handicap, enz...*

*Men heeft ook vastgesteld dat er in de files geen gezin was met inkomsten lager dan 23.000 € want het Woningfonds had hen de lening geweigerd.*

*Het probleem met de files is dat ze 6 dagen voor de eigenlijke verkoop begonnen zijn. De Gemeente heeft aan deze personen een bijstand verleend. Voor sommigen was het van vital belang om bij de eersten te zijn om een woning te verkrijgen tegen een democratische prijs.*

*De Burgemeester is dus van mening dat het loten onrechtvaardig en onzeker is. Met daarbij dat niet iedereen hetzelfde huis wenst, dat er grote en kleine huizen beschikbaar zijn.*

*Deze campagne voor het opstalrecht was inderdaad een groot succes. Daarom is Etterbeek van plan om de hele campagne nog eens over te doen.*

*De heer Burgemeester legt uit dat hij de mensen die tijdens de nacht in de rij zaten ontmoet heeft. Er heerste een echte vriendelijke sfeer en hij heeft al de vragen beantwoord betreffende de verbetering van het systeem van de toekenning via het opstalrecht. Het is het voorbeeld van het puntensysteem, maar iedereen heeft toegegeven dat de file van de eerste aangekomen de eerste bediende nog altijd de beste oplossing is. Dit systeem is objectiever want niemand wordt bevoordeeld.*



*De heer André du BUS de WARNAFFE sluit af door de zeggen dat Etterbeek zijn systeem van in de rij te staan behoudt en dat indien iemand beslist zijn tent 14 dagen voor de eigenlijke verkoop te plaatsen er rekening zal mee gehouden worden.*

*Madame Kathy MOTTET rentre en séance.  
Mevrouw Kathy MOTTET komt in zitting terug.*

## **URGENCES - SPOEDEISENDHEDEN**

### **(36) Modification du contrat assurance soins de santé – Hospitalisation – ETHIAS Wijzigingen van de verzekeringscontract voor gezondheid – hospitalisatie – ETHIAS**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège du 29 novembre 2007,

Vu la hausse significative des primes d'assurance hospitalisation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 dues au directives du Ministère des Affaires économiques

Sur proposition du Collège des bourgmestre et Echevins,

#### **DECIDE**

#### **Article 1**

De maintenir ETHIAS comme assureur « Soins de santé hospitalisation »

#### **Article 2**

De fixer la cotisation patronale dans le montant de cotisation annuelle des membres actifs du personnel communal, du C.P.A.S. et enseignant. Celle-ci serait de 50 % uniquement sur la prime de base (catégorie A) pour le titulaire et de 50 % sur la prime de base (catégorie A) pour les enfants. Pour la catégorie B, cette prime serait calculée sur base de la prime de base (catégorie A).

<u>ANCIENS TARIFS JUSQU'AU</u> <u>31/12/2007</u>		<u>Nouveaux tarifs et catégories d'âge au 01/01/2008</u>		
			<u>Catégorie A</u> <u>Modalité de base</u> <u>Chambre à 2 ou 4 lits</u>	<u>Catégorie B</u> <u>Modalité étendue</u> <u>Chambre seule</u>
Jusqu'à 21 ans :	28,88 €	Moins de 18 ans	43,66 €	62,55 €
Entre 21 et 65 ans	115,50 €	De 18 à 59 ans	136,86 €	196,06 €
Entre 65 et 70 ans	231,00 €	De 60 à 69 ans inclus	298,42 €	427,50 €
Au-delà de 70 ans	346,50 €	A partir de 70 ans	505,79 €	724,56 €

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van het College van 29 november 2007 ;

Gezien de veelbetekenende verhoging van de premies van de hospitalisatieverzekering vanaf 1 januari 2008 volgens de richtlijnen van het Ministerie van Economische Zaken ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

## BESLIST

### Artikel 1

ETHIAS te behouden als verzekeraar « Gezondheidszorgen en hospitalisatie »

### Artikel 2

Om de patronale bijdrage vast te stellen in het bedrag van de jaarlijkse bijdrage van het actief gemeente-, O.C.M.W. en onderwijzend personeel. Deze zal 50 % bedragen alleen op de basispremie (categorie A) voor de titularis en 50 % op de basispremie (categorie A) voor de kinderen. De premie voor de categorie B zal berekend worden op basis van de basispremie (categorie A).

<u>Oude tarieven tot 31/12/2007</u>	<u>Keuze tussen twee, nieuwe tarieven vanaf 01/01/2008</u>		
		<u>Categorie A</u> <u>Basismodaliteit</u> <u>Kamer 2 of 4 bedden</u>	<u>Categorie B</u> <u>Een uitgespreide modaliteit</u> <u>Eenpersoonskamer</u>
Tot 21 jaar : 28,88 €	Minder dan 18 jaar	43,66 €	62,55 €
Tussen 21 en 65 jaar : 115,50 €	Van 18 tot 59 jaar	136,86 €	196,06 €
Tussen 65 en 70 jaar : 231,00 «€	Van 60 tot 69 jaar	298,42 €	427,50 €
Boven de 70 jaar : 346,50 €	Vanaf 70 jaar	505,79 €	724,56 €

**(37) Ordonnance du 19/7/2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale**  
**Ordonnantie van 19/7/2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale visant à associer les communes dans le développement économique de la région de Bruxelles-Capitale;

Attendu que la Région allouera une subvention annuelle d'un montant de € 309.793,00;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

## DECIDE

d'approuver les termes de la convention, en annexe, entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Etterbeek.

### CONTRAT VISANT A PROMOUVOIR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE LOCAL ET REGIONAL

Entre les soussignés :

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, poursuite et diligence de son Ministre-Président et de son Ministre des Finances, agissant en exécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 « visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale » et de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 « portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement »,  
Dénommée ci-après « la Région », de première part;

et

La commune d'Etterbeek, dont le siège est sis à 1040 Bruxelles – avenue d'Auderghem, 113-117, représentée par son bourgmestre et son secrétaire communal,  
Dénommée ci-après « la commune », de seconde part,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

### **Article 1 – Objet**

Le présent contrat est conclu en application de l'article 6 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après l'ordonnance).  
Il vise, dans le cadre de cette ordonnance, à préciser les droits et obligations des parties.

### **Article 2 – Durée**

Le présent contrat prend cours le jour de sa signature par toutes les parties.  
Il a une durée de 3 ans, au terme desquels il prend fin de plein droit.

### **Article 3 – Obligations à charge de la commune**

La commune crée sur son territoire un climat fiscal propice au développement de l'activité économique de la Région.

A cette fin, la commune :

1. Supprime ses taxes sur les ordinateurs et sur la force motrice sur la période du contrat. Si la commune ne perçoit pas ces taxes, elle s'engage à ne pas les lever durant les 3 ans du contrat;
2. Met en œuvre toutes les mesures utiles afin de concrétiser les initiatives visant la création d'un climat fiscal favorable sur le territoire de la commune; Ces initiatives sont décrites dans l'annexe du présent contrat.
3. Soumet au comité de suivi visé aux articles 7 à 9 de l'ordonnance la création de toute nouvelle taxe ou l'augmentation de toute taxe existante qui pourrait avoir un impact sur le développement économique local;
4. Participe au groupe de travail chargé d'harmoniser la fiscalité locale qui se réunira à l'initiative de la Région.

### **Article 4 – Obligations à charge de la région**

En contrepartie de l'engagement de la commune de respecter les obligations visées à l'article 3, la Région lui alloue une subvention annuelle d'un montant de 309.793,00 €.

Cette subvention annuelle est liquidée pour la première fois lors de signature du présent contrat et, par la suite, au cours du premier trimestre de chaque année.

### **Article 5 – Evaluation de l'exécution du contrat**

Afin de déterminer si les parties respectent leurs obligations respectives, il est tenu compte :

1. Des éléments pertinents qui ressortent des procès-verbaux du comité de suivi visé aux articles 7 à 9 de l'ordonnance;
2. S'il échet, des conclusions du rapport rédigé par le comité d'accompagnement visé aux articles 10 et 11 de l'ordonnance.

### **Article 6 – Sanctions**

§1<sup>er</sup>. Si la commune viole les obligations prévues par le présent contrat, la Région la met en demeure de remédier au manquement constaté dans le délai qu'il fixe et qui peut être inférieur à un mois.

§2. Si la commune ne corrige pas le manquement reproché au terme du délai fixé par la Région, celle-ci peut exiger le remboursement des subventions octroyées lors des 3 dernières années écoulées.

#### **Article 7 – Election de domicile – Délégation**

§1<sup>er</sup>. Pour l'exécution du présent contrat, la Région fait élection de domicile au cabinet du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, sis à 1000 Bruxelles, Ducale 7-9.

§2. La commune élit domicile à 1040 Bruxelles, avenue d'Auderghem, 113-117.

§3. La Région est libre de désigner une personne chargée de suivre la bonne exécution du présent contrat en tous ses aspects. Dans ce cas, elle notifie sans délai à la commune l'identité et les coordonnées complètes de son délégué.

#### **Article 8 – Tutelle**

Le présent contrat ne porte pas préjudice à l'exercice de la tutelle par l'autorité régionale, en application de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président et Monsieur Guy VANHENGEL, Ministre des Finances;

Pour la commune, Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007, van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het Gewest een jaarlijkse toelage van € 309.793,00 zal toekennen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

#### **BESLUIT**

de bewoordingen van bijgevoegd convenant tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek goed te keuren.

#### **OVEREENKOMST TER BEVORDERING VAN DE ECONOMISCHE ONTWIKKELING OP LOKAAL EN GEWESTELIJK VLAK**

Tussen de ondergetekenden :

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, ten verzoeken van zijn Minister-Président en van zijn Minister van Financiën, handelend in uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2007 « ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » en van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 « tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering », hierna genoemd « het Gewest », eenzijds,

En

De gemeente Etterbeek, met zetel gevestigd 1040 Brussel, Ouderghemlaan, 113-117, vertegenwoordigd door haar burgemeester en haar gemeentesecretaris, hierna genoemd « de gemeente », anderzijds,

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

Artikel 1 – Voorwerp

Deze overeenkomst wordt afgesloten in toepassing van artikel 6 van de ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna de ordonnantie).

Zij heeft tot doel om in het kader van deze ordonnantie de rechten en verplichtingen van de partijen te verduidelijken.

## **Artikel 2 – Duur**

Deze overeenkomst neemt een aanvang op de dag van de ondertekening ervan door alle partijen.

Zij heeft een duur van 3 jaar, na afloop waarvan zij van rechtswege afloopt.

## **Artikel 3 – Verplichtingen ten laste van de gemeente**

De gemeente brengt op haar grondgebied een fiscaal klimaat tot stand dat gunstig is voor de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid in het Gewest.

Daartoe :

1. Schaft de gemeente haar belasting op computers en op de drijfkracht af voor de looptijd van de overeenkomst. Door deze belastingen niet te innen, verbindt de gemeente zich ertoe deze niet te heffen gedurende de 3 jaar van de overeenkomst.
2. Treft zij alle nodige maatregelen om concreet uitvoering te geven aan de initiatieven die erop gericht zijn op het grondgebied van de gemeente een gunstig fiscaal klimaat tot stand te brengen; Deze initiatieven worden beschreven in de bijlage bij deze overeenkomst.
3. Legt zij de invoering van iedere nieuwe belasting alsook de verhoging van bestaande belastingen die een weerslag zou kunnen hebben op de plaatselijke economische ontwikkeling, voor aan het in de artikelen 7 tot 9 van de ordonnantie bedoelde opvolgingscomité;
4. Neemt zij deel aan de werkgroep die moet instaan voor het eenvormig maken van de plaatselijke belastingen en die vergadert op initiatief van het Gewest.

## **Artikel 4 – Verplichtingenn ten laste van het gewest**

In ruil voor de verbintenis van de gemeente om de in artikel 3 bedoelde verplichtingen na te komen, kent het Gewest haar een jaarlijkse toelage ten bedrage van 309.793,00 €.

Deze jaarlijkse toelage wordt voor de eerste maal uitbetaald bij de ondertekening van deze overeenkomst en nadien in de loop van het eerste trimester van elk jaar.

## **Artikel 5 – Evaluatie van de uitvoering van de overeenkomst**

Om uit te maken of de partijen hun respectievelijke verplichtingen nakomen, wordt rekening gehouden :

1. Met de relevante elementen die blijken uit de notulen van het in de artikelen 7 tot 9 van de ordonnantie bedoelde opvolgingscomité.
2. Desgevallend met de conclusies van het verslag dat wordt opgesteld door het in de artikelen 10 en 11 van de ordonnantie bedoelde begeleidingscomité.

## **Artikel 6 – Sancties**

§1. Wanneer de gemeente de in deze overeenkomst vastgelegde verplichtingen schendt, maant het Gewest haar aan de vastgestelde tekortkoming te verhelpen binnen de termijn die het Gewest bepaalt en die minder dan een maand kan bedragen.

§2. Wanneer de gemeente de aangewezen tekortkoming niet hersteld heeft binnenn de door het Gewest vastgestelde termijn, kan laatstgemoemde de terugbetaling eisen van de toelagen die de afgelopen drie jaar werden toegekend.

## **Artikel 7 – Woonstkeuze – Afvaardiging**

§1. Het Gewest maakt voor de uitvoering van deze overeenkomst woonstkeuze op het kaint van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gelegen te 1000 Brussel, Hertogstrat 7-9.

§2. De gemeente maakt woonstkeuze te 1040 Brussel, Ouderghemlaan, 113-117.

§3. Het Gewest is vrij om een persoon aan te stellen die moet instaan voor de opvolging van de goede uitvoering van alle onderdelen van deze overeenkomst. In dat geval maakt het overwijd de identiteit en de vollegige contactgegevens van zijn afgevaardigde bekend aan de gemeente.

## Artikel 8 – Toezicht

Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de uitoefening van het toezicht door de gewestelijke overheid, in toepassing van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de heer Charles PICQUE, Minister-President, de heer Guy VANHENGEL, Minister van Financiën.

Voor de gemeente, de heer Vincent DE WOLF, Burgemeester, de heer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris.

*Monsieur Ahmed M'RABET quitte la séance.*

*De heere Ahmed M'RABET verlaat de zitting.*

**(38) Ordonnance du 19/7/2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitale**  
**Ordonnantie van 19/7/2007 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la région de Bruxelles-Capitale;

Attendu que la Région allouera une subvention annuelle d'un montant de € 2.343.688,00

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

### **DECIDE**

d'approuver les termes de la convention, en annexe, entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Etterbeek.

### **CONTRAT VISANT A AMELIORER LA SITUATION BUDGETAIRE COMMUNALE**

Entre les soussignés :

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, poursuite et diligence de son Ministre-Président et de son Ministre des Finances, agissant en exécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 « visant à améliorer la situation budgétaire des communes » et de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 « portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement »,

Dénommée ci-après « la Région », de première part,

Et

La commune d'Etterbeek, dont le siège est sis à 1040 Bruxelles – avenue d'Auderghem, 113-117, représentée par son bourgmestre et son secrétaire communal,

Dénommée ci-après « la commune », de seconde part,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

## **Article 1 – Objet**

Le présent contrat est conclu en application de l'article 6 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après l'ordonnance).  
Il vise, dans le cadre de cette ordonnance, à préciser les droits et obligations des parties.

## **Article 2 – Durée**

Le présent contrat prend cours le jour de sa signature par toutes les parties.  
Il a une durée de 3 ans, au terme desquels il prend fin de plein droit.

## **Article 3 – Obligations à charge de la commune**

Sauf circonstances exceptionnelles, la commune met en œuvre toutes les mesures utiles afin d'améliorer sa situation budgétaire.

A cette fin, la commune s'engage à :

1. Respecter la note prospective et le plan de gestion visés à l'article 4, «§2, 3 de l'ordonnance. Ceux-ci figurent en annexe au présent contrat et sont réputés en faire partie intégrante.
2. A effectuer la subvention régionale à la résorption du déficit à l'exercice propre de la commune. Néanmoins :
  - Si par l'apport de la subvention régionale, le budget est excécentaire à l'exercice propre et en mali au cumulé, la commune affectera prioritairement cet excédent résultant de la subvention à la résorption de ce mali contribuant ainsi au remboursement de la dette court terme qu'il génère.
  - Si par l'apport de la subvention régionale, le budget est excédentaire à l'exercice propre et que le résultat cumulé est en boni, la commune affectera cet excédent résultant de la subvention, par prélèvement vers l'extraordinaire, au remboursement anticipé d'une partie de sa dette long terme. Si la commune a confié la gestion de ses pensions à une institution de prévoyance elle peut affecter cet excédent, par prélèvement vers l'extraordinaire, à une capitalisation de son Fonds de pensions.

## **Article 4 – Obligations à charge de la région**

En contrepartie de l'engagement de la commune de respecter les obligations visées à l'article 3, la Région lui alloue une subvention annuelle d'un montant de 2.343.688,00 €.

Cette subvention annuelle est liquidée pour la première fois lors de signature du présent contrat et, par la suite, au cours du premier trimestre de chaque année.

## **Article 5 – Evaluation de l'exécution du contrat**

Afin de déterminer si les parties respectent leurs obligations respectives il est tenu compte des remarques éventuellement formulées par le comité d'accompagnement visé aux articles 7 à 9 de l'ordonnance.

## **Article 6 – Sanctions**

§1<sup>er</sup> Si la commune viole les obligations prévues par le présent contrat, la Région la met en demeure de remédier au manquement constaté dans le délai qu'il fixe.

§2. Si la commune ne remédie pas au manquement à l'échéance du terme fixé par la Région, cette dernière peut, après avoir entendu le collège des bourgmestre et échevins, d'une part, exiger le remboursement de tout ou partie de la subvention octroyée et/ou, d'autre part, s'abstenir de verser les subventions encore dues en vertu du contrat.

§3. La commune bénéficiaire qui reçoit plus d'une mise en demeure au cours de la même période de trois ans peut, en outre, être déchue du droit de déposer un dossier de candidature pour le terme de trois ans qui suit celui au cours duquel les manquements sont constatés.

## **Article 7 – Election de domicile – Délégation**

§1<sup>er</sup>. Pour l'exécution du présent contrat, la Région fait élection de domicile au cabinet du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, sis à 1000 Bruxelles, rue Ducale, 7-9.

§2. Le commune élit domicile à 1040 Bruxelles – avenue d'Auderghem, 113-117.

§3. La Région est libre de désigner une personne chargée de suivre la bonne exécution du présent contrat en tous ses aspects. Dans ce cas, elle notifie sans délai à la commune l'identité et les coordonnées complètes de son délégué.

## **Article 8 – Tutelle**

Le présent contrat ne porte pas préjudice à l'exercice de la tutelle par l'autorité régionale, en application de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale : Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président, Monsieur Guy VANHENGEL, Ministre des Finances.

Pour la commune : Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007, van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het Gewest een jaarlijkse toelage van € 2.343.688,00 zal toekennen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

## **BESLUIT**

de bewoordingen van bijgevoegd convenant tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek goed te keuren.

### **OVEREENKOMST TER VERBETERING VAN DE BUDGETTAIRE TOESTAND VAN DE GEMEENTE**

Tussen de ondergetekenden :

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, ten verzoeken van zijn Minister-President en van zijn Minister van Financiën, handelend in uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2007 « te verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » en van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 « tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering », Hierna genoemd « het Gewest », enerzijds,

En

De gemeente Etterbeek, met zetel gevestigd 1040 Brussel, Ouderghemlaan, 113-117, vertegenwoordigd door haar burgemeester en haar gemeentesecretaris, Hierna genoemd « de gemeente », anderzijds,

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

#### **Artikel 1 – Voorwerp**

Deze overeenkomst wordt afgesloten in toepassing van artikel 6 van de ordonnantie van 19 juli 2007 tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna de ordonnantie).

Zij heeft tot doel om in het kader van deze ordonnantie de rechten en verplichtingen van de partijen te verduidelijken.

#### **Artikel 2 – Duur**

Deze overeenkomst neemt een aanvang op de dag van de ondertekening ervan door alle partijen.

Zij heeft een duur van 3 jaar, na afloop waarvan zij van rechtswege afloopt.



### **Artikel 3 – Verplichtingen ten laste van de gemeente**

Behoudens uitzonderlijke omstandigheden neemt de gemeente alle maatregelen die nodig zijn om haar budgettaire toestand te verbeteren.

Daarom verbindt de gemeente zich ertoe :

1. de prospectieve nota en het beheersplan, bedoeld in artikel 4, §2, 3 van de ordonnantie, na te leven. Deze zijn als bijlage bij deze overeenkomst gevoegd en worden geacht er integraal deel van uit te maken.
2. De gewestelijke toelage te bestemmen voor de wegwerking van het tekort op het eigen dienstjaar van de gemeente. Desalniettemin :
  - Indien de begroting ingevolge de inbreng van de gewesttoelage een overschot op het eigen dienstjaar vertoont en een tekort op het gecumuleerd resultaat, moet de gemeente het overschot dat voortvloeit uit de toelage, in de eerste plaats bestemmen voor de wegwerking van dat tekort om zodoende de schuld op korte termijn die daardoor tot stand gebracht wordt, terug te betalen.
  - Indien de begroting ingevolge de inbreng van de gewesttoelage een overschot op het eigen dienstjaar vertoont en ook het gecumuleerd resultaat een overschot vertoont, moet de gemeente het overschot dat voortvloeit uit de toelage, overboeken naar de buitengewone begroting en het bestemmen voor de vervroegde terugbetaling van een deel van haar schuld op lange termijn. Indien de gemeente haar pensioenbeheer heeft toevertrouwd aan een verzorgingsinstelling, kan zij dit overschot overboeken naar de buitengewone begroting en het bestemmen voor een kapitalisatie van haar Pensioenfonds.

### **Artikel 4 – Verplichtingen ten laste van het gewest**

In ruil voor de verbintenis van de gemeente om de in artikel 3 bedoelde verplichtingen na te komen, kent het Gewest haar een jaarlijkse toelage ten bedrage van 2.343.688,00 €.

Deze jaarlijkse toelage wordt voor de eerste maal uitbetaald bij de ondertekening van deze overeenkomst en nadien in de loop van het eerste trimester van elk jaar.

### **Artikel 5 – Evaluatie van de uitvoering van de overeenkomst**

Om uit te maken of de partijen hun respectievelijke verplichtingen nakomen, wordt rekening gehouden met de eventuele opmerkingen van het in de artikelen 7 tot 9 van de ordonnantie bedoelde begeleidingscomité.

### **Artikel 6 – Sancties**

§1. Wanneer de gemeente de in deze overeenkomst vastgelegde verplichtingen schendt, maant het Gewest haar aan de vastgestelde tekortkoming te verhelpen binnen de termijn die het Gewest bepaalt.

§2. Wanneer de gemeente de tekortkoming niet heeft verholpen bij het verstrijken van de door het Gewest vastgelegde termijn, kan laatstgenoemde, na het college van burgemeester en schepenen gehoord te hebben, enerzijds de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage eisen en/of anderzijds afzien van de storting aan de toelagen die krachtens de overeenkomst nog verschuldigd zijn.

§3. De begunstigde gemeente die binnen dezelfde driejarige periode meer dan één ingebrekestelling ontvangt, kan daarnaast het recht ontnomen worden een aanvraagdossier in te dienen voor de termijn van drie jaar die volgt op deze tijdens de welke de tekortkomingen worden vastgesteld.

### **Artikel 7 – Woonstkeuze – Afvaardiging**

§1. Het Gewest maakt voor de uitvoering van deze overeenkomst woonstkeuze op het kabinet van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gelegen te 1000 Brussel, Hertogstraat 7-9.

§2. De gemeente maakt woonstkeuze te 1040 Brussel – Ouderghelelaan, 113-117.

§3. Het Gewest is vrij om een persoon aan te stellen die moet instaan voor de opvolging van de goede uitvoering van alle onderdelen van deze overeenkomst. In dat geval maakt het onverwijld de identiteit en de volledige contactgegevens van zijn afgevaardigde bekend aan de gemeente.

### **Artikel 8 – Toezicht**

Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de uitoefening van het toezicht door de gewestelijke overheid, in toepassing van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, de heer Charles PICQUE, Minister-President, de heer Guy VANHENGEL, Minister van Financiën.  
 Voor de gemeente, de heer Vincent DE WOLF, Burgemeester, de heer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris.

**(39) Intervention du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales - Avenant n° 2**  
**Tussenkost van het brussels gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesauriën - Aanhangsel nr 2**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal

Vu sa décision du 19 septembre 2005 approuvant l'avenant à la convention du 10 décembre 1998;

Attendu que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a, en date du 29 novembre 2007 marqué son accord sur le projet d'avenant complémentaire à la convention du 10 décembre 1998;

**APPROUVE**

l'avenant n° 2 à la convention du 19 décembre 1998 tel que annexé à la présente.

**AVENANT N° 2 A LA CONVENTION DU 10 DECEMBRE 1998 CONCLUE ENTRE LE FONDS REGIONAL BRUXELLOIS DE REFINANCEMENT DES TRESORERIES COMMUNALES, LE GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, LE COLLEGE REUNI, LA COMMUNE D'ETTERBEEK ET LE CPAS D'ETTERBEEK**

Entre :

Le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales représenté par Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Moments et Sites, de la Rénovation Urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, ci-après dénommé « Le Fonds ».

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, représenté par Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Moments et Sites, de la Rénovation Urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, ci-après dénommé « le Gouvernement ».

Le Collège réuni, représenté par Monsieur Charles PICQUE, Président et par Madame E. HUYTEBROECK et Monsieur P. SMET, Membres du Collège réuni, ci-après dénommé « le Collège réuni ».

La Commune d'Etterbeek, représentée par Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal, ci-après dénommé « la Commune ».

Le Centre public d'aide sociale d'Etterbeek, représenté par Madame E. PAULISSEN, Présidente et par Monsieur G. ROOSENDANS, Secrétaire, ci-après dénommé « le CPAS ».

**Article 1**

Le plan financier établi pour la période 2008-2010 remplace le plan établi antérieurement et fait partie intégrante de la convention du 10 décembre 1998.

Pour le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales : Charles PICQUE, Ministre-Président;

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale : Charles PICQUE, Ministre-Président;

Pour le Collège Réuni : Monsieur Charles PICQUE, Président; Madame E. HUYTEBROECK et P. SMET, Membres du Collège réuni compétents pour l'Aide aux personnes;  
 Pour la commune : Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal;  
 Pour le CPAS : Madame E. PAULISSEN, Présidente et Monsieur G. ROOSDANS, Secrétaire.

### **Note prospective et plan de gestion**

La commune poursuivra les mesures prises lors de l'établissement du plan financier 2005-2010 (conseil communal du 11 avril 2005).

#### 1<sup>er</sup> objectif : limitation des effectifs

Le plan prévoit non pas une diminution du cadre mais bien le contingentement, pour une période indéterminée, du nombre de postes de travail à concurrence de 90% du nombre d'emplois au cadre en ce qui concerne les agents administratifs et techniques ; ce pourcentage étant ramené à 80% en ce qui concerne le personnel ouvrier. A noter que le personnel de charge, les puéricultrices, le personnel médical, paramédical, de surveillance et les agents contractuels subventionnés (ACS) ne sont pas concernés par cette réduction puisque l'on se réfère à des normes extra-communales pour ces catégories de personnel. Concrètement cela implique une diminution de 15 équivalents temps plein en ce qui concerne les agents administratifs et techniques et 26 équivalents temps plein en ce qui concerne le personnel ouvrier.

#### 2<sup>ème</sup> objectif : maîtrise des coûts salariaux

L'enveloppe budgétaire annuelle arrêté en matière de traitements devrait permettre de contenir les dépenses salariales dans la limite de ces enveloppes.

#### 3<sup>ème</sup> objectif : limiter les dépenses de fonctionnement

Blocage des dépenses de fonctionnement purement communales à l'exception des frais d'énergie, des contrats de maintenance et les frais pour l'informatique. Cette mesure est appliquée à l'ensemble des services de l'administration ainsi qu'au sein du CPAS.

#### 4<sup>ème</sup> objectif : limiter les dépenses de transferts

L'accroissement de l'intervention dans le CPAS progresse annuellement de 4%. Suite à une restructuration de la Fondation Jourdan cet accroissement peut être ramené à 2% à partir de 2010. L'augmentation de la dotation à la zone de police est limitée à 2%. Seul les subsides octroyés aux centres culturels « Espace Senghor » et « De Maalbeek », au Centre des sports, à la Gemeentelijke Openbare Bibliotheek et à la Régie communale autonome sont indexés.

#### 5<sup>ème</sup> objectif : limiter les dépenses extraordinaires

Les dépenses extraordinaires sont limitées à € 2.975.000,00 net par an.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beslissing van 19 september 2005 houdende goedkeuring van het bijgevoegd aan de overeenkomst van 10 december 1998;

Overwegende dat de Regering van het Brussels hoofdstedelijke Gewest op 29 november 2007 het bijkomend ontwerp van het bijvoegsel aan de overeenkomst van 10 december 1998 goedgekeurd heeft;

### **KEURT GOED**

het bijvoegsel nr 2 aan de overeenkomst van 19 december 1998 zoals hier bijgevoegd.

**AANHANGSEL NR 2 AAN DE OVEREENKOMST VAN 10 DECEMBER 1998 TUSSEN HET BRUSSELS GEWESTELIJK HERFINANCIERINGSFONDS VAN DE GEMEENTELIJKE THESAURIEËN, DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, HET VERENIGD COLLEGE, DE GEMEENTE ETTERBEEK EN HET OCMW VAN ETTERBEEK.**

Tussen :

Het Brussels gewestelijk herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën vertegenwoordigd door de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, hierna « het Fonds » genoemd;

De Brusselse hoofdstedelijke regering, vertegenwoordigd door de heer Charles PICQUE, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, hierna « de regering » genoemd;

Het verenigd college vertegenwoordigd door de heer Charles PICQUE, Voorzitter en door Mevrouw E. HUYTEBROECK en de heer P. SMET, leden van het Verenigd College, hierna « het Verenigd College » genoemd;

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Vincent DE WOLF, Burgemeester, en door de heer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, hierna « de Gemeente » genoemd;

Het openbare centrum voor maatschappelijk welzijn van Etterbeek vertegenwoordigd door Mevrouw Eliane PAULISSEN, Voorzitter en door de heer G. ROOSENDANS, Secretaris, hierna « het OCMW » genoemd.

#### Artikel 1

Het financieel plan opgesteld voor de periode 2008-2010 vervangt het voorgaande plan en maakt integraal deel uit van de overeenkomst van 10 december 1998.

Voor het Brussels Gewestelijk herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, de heer Charles PICQUE, Minister-President;

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering : de heer Charles PICQUE, Minister-President;

Voor het Verenigd College : de heer Charles PICQUE, Voorzitter, Mevrouw E. HUYTEBROECK en de heer P. SMET, leden van het Verenigd College bevoegd voor Bijstand aan personen;

Voor de Gemeente : de heer Vincent DE WOLF, Burgemeester en de heer Christian DEBATY, Secretaris;

Voor het OCMW : Mevrouw Eliane PAULISSEN, Voorzitter en de heer G. ROOSENDANS, Secretaris.

#### **Vooruitzichten en beheersplan**

De gemeente zal de maatregelen, die genomen werden bij het opmaken van het financieel plan 2005-2010 (gemeenteraad van 11 april 2005), verder zetten.

1ste doelstelling : beperken van het aantal effectieven

Het plan stelt vermindering voor van het kader maar wel van het aantal effectieven gedurende een onbepaalde periode. Zo wordt het aantal effectieven voor de administratieve en de technische banen beperkt tot 90% van het kader en voor de werklieden tot 80% van het kader.

Er moet wel opgemerkt worden dat voor wat betreft het onderhouds-, het medisch, het paramedisch, het toezichthoudend personeel en de gesubsidieerde contractuelen (Gesco's) deze maatregelen niet gelden aangezien zij afhangen van reglementeringen onafhankelijk van het gemeentebestuur.

Feitelijk komt dit neer op een vermindering van 15 equivalenten voltijdse betrekkingen voor het administratief en technisch personeel en 26 equivalenten voltijdse betrekkingen voor de werklieden.

2de doelstelling : beheersen van de loonkost

De jaarlijkse begrotingsenveloppen die werden vastgesteld voor de lonen zouden moeten volstaan om het hoofd te bieden aan deze uitgaven.

3de doelstelling : beperken van de werkingsuitgaven

De zuiver gemeentelijke werkingsuitgaven, met uitzondering van de uitgaven voor energie, onderhoudscontracten en voor informatica worden geblokkeerd.

Deze maatregel geldt niet alleen voor alle gemeentelijke diensten maar ook voor het OCMW.

4de doelstelling : beperken van de uitgaven in overdrachten

De tussenkomst in het tekort van het OCMW groeit elk jaar aan met 4%. Na de herstructurering van de Stichting Jourdan kan de aangroei vanaf 2010 teruggebracht worden tot 2%.

De aangroei in de tussenkomst voor de politiezone is beperkt tot 2%.

Enkel de subsidies toegekend aan de culturele centra « Espace Senghor » en « De Maalbeek », aan het sportcentrum, aan de Gemeentelijke Openbare bibliotheek en aan de autonome regie zijn geïndexeerd.

5de doelstelling : beperken van de buitengewone uitgaven.

De buitengewone investeringen worden beperkt tot een netto bedrag van € 2.975.000,00 per jaar.

**(40) Régie communale autonome etterbeekoise- Garantie de la commune  
Autonomo etterbeeks grondbedrijf - Waarborg van de gemeente**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil Communal,

Attendu que la Régie Communale Autonome etterbeekoise a décidé de contracter auprès de la **FORTIS BANQUE S.A.** un crédit de **3.500.000 EUR** maximum pour le financement de la construction d'un parking public square "Forte Dei Marmi",

**Attendu** que ce crédit doit être garanti explicitement par la Commune d'Etterbeek,

**DECIDE**

**Article 1**

La Commune d'Etterbeek (ci-après dénommée "**la Caution**") déclare cautionner les engagements de la Régie Communale Autonome etterbeekoise (ci-après dénommée le "**Crédité**")

vis-à-vis de la **FORTIS BANQUE**, société anonyme, ayant son siège social Montagne du Parc 3 à 1000 Bruxelles, inscrite au Registre des Personnes Morales sous le n° 0403.199.702, immatriculée à la TVA sous le n° BE 403.199.702, ou de ses ayants droit, (ci-après dénommée "**la Banque**"),

déoulant du crédit susmentionné octroyé par la Banque au **Crédité**, selon les modalités définies dans le Cahier spécial des charges pour marché de service n° RCAE 2007/001 et aux conditions exposées dans la lettre d'offre formant contrat datée du 06.06.2007 et référencée 20070608-CW – Offre REGIE ETTERBEEK, dont la Caution déclare avoir pris connaissance et approuver les termes.

**Article 2**

La Caution déclare marquer par la présente son parfait accord sur les conditions, clauses et modalités du crédit susdéfini de **3.500.000 EUR** maximum et déclare s'y porter caution solidaire vis-à-vis de la Banque ou de ses ayants droit pour ce qui concerne tant le capital, que les intérêts et les accessoires.

**Article 3**

Cet engagement de caution prendra fin dès que le crédit susmentionné sera remboursé.

**Article 4**

La présente Délibération sera soumise aux autorités de tutelle, conformément aux lois et décrets.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Autonoom Etterbeeks Grondbedrijf besloten heeft om bij de **Fortis Bank nv** een kredietlijn van **3.500.000 EUR** aan te gaan voor de financiering van de bouw van een openbare parking aan de square “Forte dei Marmi”;

Overwegende dat dit krediet dient gewaarborgd te worden door de Gemeente Etterbeek;

## **KEURT GOED**

### **Artikel 1**

De Gemeente Etterbeek verklaart zich borg te stellen voor de verbintenissen die het Autonoom Etterbeeks Grondbedrijf aangaat

met de **FORTIS BANK**, naamloze vennootschap, met sociale zetel Warandeborg 3 te 1000 Brussel, ingeschreven in het register van de morele personen onder het nummer 0403.199.702, geregistreerd onder het nummer BE 403.199.702 bij de BTW, of met zijn rechthebbenden,

inzake de bovengenoemde kredietlijn, toegestaan door de Bank, volgens de voorwaarden opgenomen in het bijzonder lastenboek voor levering van diensten met nr. RCAE 2007/001 en volgens de voorwaarden opgenomen in de offerte van 6 juni 2007 met referentie 20070608-CW – Offre Régie Etterbeek, en waarvan de gemeente tevens verklaart kennis te hebben genomen en aanvaardt.

### **Artikel 2**

De Gemeente betuigt hierbij haar volledige instemming met de voorwaarden, clausules en modaliteiten van bovenvermelde kredietlijn van 3.500.000 EUR en zij verklaart zicht hoofdelijk borg te stellen tegenover de Bank of haar rechtsopvolger wat betreft zowel het kapitaal als de interesten en toebehoren.

### **Artikel 3**

De waarborg zal een einde nemen zodra de kredietlijn zal terugbetaald zijn.

### **Artikel 4**

Dit besluit is onderworpen aan het algemeen toezicht zoals voorzien in de wetten en decreten.

## **(41) Règlement relatif aux activités ambulantes sur les marchés et sur le domaine public. Reglement betreffende de ambulante activiteiten op de markten en op het openbaar domein.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal

Vu la nouvelle Loi communale, notamment l'article 117,

Vu la loi du 25 juin 1993, modifiée par les lois des 4 juillet 2005 et 20 juillet 2006, sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines, notamment les articles 8 à 10,

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des activités ambulantes, notamment les articles 23 à 44,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Electriques,

Vu Arrêté royal du 7 février 1997 relatif à l'hygiène générale des denrées alimentaires,

Considérant qu'en vertu de l'article 8 §1 de la loi du 25 juin 1993, l'organisation d'activités ambulantes sur les marchés publics est déterminée par un règlement communal,

Considérant qu'en vertu de l'article 9 §1 de la loi du 25 juin 1993, l'organisation des activités ambulantes sur le domaine public, en dehors des marchés, est déterminée par un règlement communal,

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

## **DECIDE**

### **Chapitre 1 : Organisation d'activités ambulantes sur les marchés publics.**

#### **Article 1<sup>er</sup> - Objet**

Le présent règlement est applicable aux marchés publics de produits de toute nature organisés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek.

Le Conseil Communal est seul habilité à autoriser la création de marchés publics sur le territoire de la commune. Les marchés font l'objet de concessions d'autorisation de voirie conformément aux prescriptions de la convention de concession de services publics approuvées par le Conseil Communal.

#### **Article 2 – Emplacements – Jours et heures de tenue**

##### **2/1 – Emplacements**

Les marchés précisés à l'article 1 se tiennent aux lieux suivants :

- Le samedi matin : Place Jourdan
- Le dimanche matin : Place Jourdan, piétonnier de la Place Jourdan, chaussée de Wavre jusqu'à la rue Louis Hap.

Pour chacun de ces marchés, il existe un plan d'emprise avec la distinction des emplacements affectables pour l'exercice de commerces alimentaires ou non alimentaires.

##### **2/2 – Jours et heures de tenue**

Les marchés se tiennent aux jours et horaires suivants :

Le samedi et le dimanche matin

- Arrivée des marchands ambulants abonnés : à partir de 5 heures 30
- Placement des marchands occasionnels : 7 heures 30
- Ouverture de la vente au public : 8 heures
- Départ des véhicules non affectés à la vente : 8 heures 30
- Fermeture de la vente au public : 13 heures
- Départ des marchands ambulants : 14 heures 30

Les marchands abonnés sont tenus d'occuper leurs emplacements avant 7 heures 30

Au-delà de ces horaires le Concessionnaire est autorisé à disposer des places non occupées et à y installer des marchands occasionnels.

Les marchands ne peuvent quitter le marché avant la fin officielle du marché, une dérogation peut être accordée lors de circonstances exceptionnelles.

#### **Article 3 – Conditions relatives à l'attribution des emplacements**

Les emplacements sur les marchés publics sont attribués

- aux personnes physiques qui exercent une activité ambulante pour leur propre compte et qui sont titulaires de l'autorisation patronale,
- aux personnes morales, qui exercent une activité ambulante, sous la responsabilité de la personne assumant la gestion journalière, titulaire de l'autorisation patronale
- de manière occasionnelle, aux responsables des opérations de vente sans caractère commercial dites « ventes philanthropiques », dûment autorisés en vertu de l'Arrêté Royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et l'organisation des activités ambulantes qui sont en possession de l'autorisation délivrée par l'autorité communale.
- aux marchands démonstrateurs(1), répondant au prescrit des 2 premiers paragraphes du présent article.

#### **Article 4 – Attribution des emplacements**

##### **Préambule**

Les emplacements sur les marchés publics sont attribués soit à l'abonnement, soit au jour le jour, tel que défini à l'article 24, §1, alinéa 3 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006

La structure de la répartition des emplacements doit répondre aux obligations suivantes :

- le nombre d'emplacements pouvant faire l'objet d'un abonnement ne peut dépasser 95% du nombre total d'emplacements,
- 5% du nombre total des emplacements est réservé pour les démonstrateurs,
- le présent règlement fera l'objet d'un affichage aux valves de la Commune afin que chaque usager ait une parfaite connaissance des conditions d'attribution des emplacements telles que stipulées ci-après,
- il sera affiché aux valves de la Commune que la gestion des emplacements disponibles se fera conformément au terme du présent règlement,
- les places vacantes à l'abonnement feront l'objet d'une publication aux valves de la Commune et sur son site Internet dédié aux marchés publics,

Dans le respect de cette norme, les emplacements seront attribués ainsi qu'il suit :

#### **4/1 - Demandes d'abonnement**

Les marchands qui désirent occuper un emplacement fixe à l'abonnement sur le marché public doivent introduire leur candidature en précisant le métrage sollicité, le type de matériel et le genre de produits mis en vente et éventuellement leur qualité de démonstrateur, de telle sorte que ces derniers puissent bénéficier de leur droit de priorité.

Cette candidature devra être introduite auprès du concessionnaire soit par lettre déposée contre accusé de réception, soit par courrier recommandé à la poste avec accusé de réception, soit sur support durable contre accusé de réception, dans le délai prévu à l'avis de vacance et comporter les informations et les documents requis.

Une copie du numéro d'inscription à la Banque Carrefour des Entreprises et de la carte de commerçant ambulant doit être jointe à chaque demande (le non respect de ce formalisme entraîne l'irrecevabilité de la demande).

Les demandes seront enregistrées dans l'ordre chronologique en fonction de la date d'envoi de la lettre au Concessionnaire, la date d'envoi prise en compte sera celle du cachet de la poste.

Les envois des mêmes documents par télécopie au Concessionnaire seront traités dans les mêmes formes.

Le Concessionnaire tiendra le registre réglementaire des demandes de place et adressera au postulant un accusé de réception indiquant le numéro d'enregistrement de la demande.

Le Concessionnaire attribuera l'emplacement en fonction des places disponibles en se référant au registre des demandes d'abonnement.

La demande la plus ancienne et qui a trait à la vente de produits compatibles avec le métier précédemment exercé doit être satisfaite.

L'affectation des places, en respectant la chronologie, tiendra compte de la répartition des différents commerces.

Un emplacement n'est attribué que pour y exercer un commerce précis tel que sollicité dans la demande de place.

Lors de la signification par le Concessionnaire d'une affectation de place par lettre, le postulant aura 15 jours pour en prendre possession, passé ce délai la demande sera considérée comme annulée.

Chaque personne habilitée à exercer une activité ambulante telle que définie à l'article 2, qui connaît un changement de titulaire de la gestion journalière pour les personnes morales, ou d'adresse, ou de numéro d'inscription à la Banque Carrefour doit en informer sous quinze jours le Concessionnaire par pli recommandé à la poste.

#### **4/2 – Extension de places, demandes de mutation, demandes de changement de commerce ou de reclassement suite à une suppression administrative de places à l'abonnement sur les marchés de la Commune**

Les demandes précitées seront administrées dans la même forme que celle des demandes de places à l'abonnement.

#### **4/3 – Ordre de préférence**

En cas de place vacante, les demandes seront examinées dans l'ordre de préférence suivant :

- reclassement suite à suppression administrative de place,
- extension,
- candidats changement d'emplacement (mutation),
- externes.



#### **4/4 – Validité des demandes**

Les candidatures demeureront valables tant qu'elles n'auront pas été honorées ou retirées sous la condition exclusive qu'elles soient confirmées par courrier par le candidat avant la date anniversaire de la demande de place.

Le registre de demande de place sera donc consulté par le Concessionnaire sur les 365 jours précédents son examen pour l'affectation de place devenue vacante.

Toutes les demandes telles que précitées et non satisfaites, en application de ce qui précède seront caduques et devront être renouvelées si les postulants le souhaitent.

#### **4/5 - Attribution des places aux marchands volants**

5% du nombre des emplacements du marché doivent rester disponibles pour des marchands volants.

Ceux-ci peuvent se présenter aux heures stipulées à l'article 2 pour le placement des volants et se voir attribuer un emplacement dans la limite des places disponibles ou éventuellement sur l'emplacement d'un marchand abonné non occupé à l'horaire réglementaire en prenant en considération le métier exercé par le postulant et des commerces environnants la place disponible à attribuer.

L'affectation des places disponibles se fera en tenant compte de l'ordre chronologique d'arrivée.

En cas de contestation entre deux marchands, le tirage au sort sera appliqué.

Dans le respect de ce qui précède, en cas de refus d'emplacement affecté à un postulant, son rang de tirage au sort ou son ordre chronologique d'arrivée est automatiquement reporté en dernière place.

#### **4/6 - Justification de la qualité des marchands ambulants - identification**

Les postulants d'emplacements tant à l'abonnement qu'occasionnellement doivent présenter leurs documents de commerce en cours de validité au Concessionnaire ou à son préposé.

Toute personne qui exerce une activité ambulante sur les marchés publics doit s'identifier au moyen d'un panneau lisible placé ostensiblement sur son échoppe ou véhicule une plaque d'identification portant :

1° soit le nom et le prénom de la personne qui exerce une activité en personne physique pour son propre compte ou pour le compte de laquelle ou au service de laquelle l'activité est exercée; soit le nom et le prénom de la personne qui assume la responsabilité journalière de la personne morale ou pour le compte de laquelle ou au service de laquelle l'activité est exercée;

2° la raison sociale de l'entreprise et/ou sa dénomination commerciale;

3° selon le cas, la commune du siège social ou du siège d'exploitation de l'entreprise et si le siège de l'entreprise n'est pas situé en Belgique, le pays et la commune dans lesquels il est situé;

4° le numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises ou l'identification qui en tient lieu, lorsque l'entreprise est étrangère.

#### **4/7 - Nul ne peut occuper un quelconque emplacement sur le marché sans l'autorisation du Concessionnaire ou de son préposé.**

#### **4/8 – Nombre d'emplacements**

Un marchand ne pourra bénéficier au maximum que de 2 emplacements sur le même marché pour exercer le même métier, sous réserve que toutes les autres demandes individuelles aient pu être satisfaites et ce afin de garantir la diversité de l'offre

#### **4/9– Suspension de l'abonnement**

Le titulaire d'un abonnement peut suspendre celui-ci lorsqu'il se trouve dans l'incapacité d'exercer son activité pour une période prévisible d'au moins un mois :

- pour maladie ou accident attestés par un certificat médical,

- pour cas de force majeure dûment démontré,

- La suspension prend effet le jour où le Concessionnaire est informé de l'incapacité et cesse au plus tard cinq jours ouvrables après la communication de la reprise d'activités.

- la suspension de l'abonnement implique la suspension des obligations réciproques nées du contrat.

- les demandes de suspension et de reprise de l'abonnement sont notifiées soit par lettre recommandée avec avis de réception, soit par lettre remise en main propre contre accusé de réception, accompagnées de toutes pièces justificatives.

## **Article 5 – Tenue des places**

**5/1 – Les emplacements peuvent être occupés par les personnes habilitées à exercer sur les marchés publics conformément au prescrit du présent règlement.**

**5/2 - En aucun cas le titulaire d'un emplacement ne peut se considérer comme propriétaire de sa place.**

Il lui est interdit de sous-louer ou de prêter tout ou partie de sa place et d'y exercer un autre commerce que celui pour lequel il lui a été attribué, soit par abonnement, soit à titre momentané.

En cas d'infraction à cette disposition, l'emplacement sera retiré à son titulaire sans préjudice de poursuites judiciaires éventuelles.

Seuls les démonstrateurs tels que défini à l'article 24, paragraphe 1, alinéa 3 de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 qui ont obtenu un abonnement pour un emplacement peuvent sous-louer leur droit temporaire d'usage à un autre démonstrateur soit directement, soit indirectement via une association qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) l'association compte exclusivement des démonstrateurs tels que définis par la loi,
- b) l'affiliation à l'association est ouverte à tous les démonstrateurs qui la sollicitent,
- c) dans l'association le droit d'usage des emplacements est octroyé par tirage au sort,
- d) après ce tirage au sort l'association communique aux communes auprès desquels leurs membres disposent d'un abonnement pour un emplacement, la liste des démonstrateurs qui ont obtenu ce droit d'usage.

Le démonstrateur qui a sous-loué un emplacement directement à un autre démonstrateur doit communiquer au Concessionnaire la liste des autres démonstrateurs auquel il a sous-loué l'emplacement.

Le prix de la sous-location ne peut être supérieur à la part du prix de l'abonnement qui correspond à la durée de la sous-location.

**5/3 – Enfin la cession d'un emplacement est autorisée dans les conditions suivantes :**

- lorsque le titulaire cesse ses activités ambulantes,
- pour autant que le cessionnaire soit titulaire de l'autorisation patronale d'activité ambulante et qu'il poursuive la même activité que celle du cédant,
- pour autant que le cédant ou ses ayants droits en cas de décès aient procédé à la radiation de son activité ambulante à la Banque Carrefour des Entreprises,
- par dérogation au prescrit précité, la cession d'emplacement est autorisée entre époux à leur séparation de fait ou de corps et de biens ou à leur divorce ainsi qu'entre cohabitants légaux à la fin de leur cohabitation légale, pour autant que le cessionnaire soit titulaire de l'autorisation patronale d'activité ambulante et poursuive la même activité que celle du cédant.
- en respectant l'article 4/8 du présent règlement qui limite le droit à un exposant de ne pouvoir bénéficier au maximum que de 2 emplacements sur le même marché pour exercer le même métier, sous réserve que toutes les autres demandes individuelles aient pu être satisfaites.

L'ensemble des documents attestant de la séparation de biens dans les conditions précitées et des autorisations d'activité ambulante devront être présentés préalablement à l'occupation de l'emplacement.

**5/4 - Le titulaire abonné absent dont la place a été attribuée dans les conditions de l'article 4.5 a un marchand volant ne peut en aucun cas réclamer quelque ristourne sur le prix payé pour son abonnement.**

**5/5 - Les abonnés doivent tenir régulièrement leurs emplacements.**

Si pendant plus de 4 semaines un abonné n'occupe pas l'emplacement qui lui a été attribué, le Collège, sur proposition du Concessionnaire pourra prononcer la résiliation de l'abonnement sans indemnité, après mise en demeure.

**5/6 - Les places sont exprimées en mètres linéaires sur une profondeur de 2 à 4 mètres, selon les situations particulières des emprises de chaque marché.**

La distance entre marchands placés sur des rangées parallèles devra être conforme aux exigences des services de sécurité.

### **5/7 – Durée des abonnements**

Les abonnements sont octroyés pour une durée d'un an.

A l'expiration de cette durée, ils sont renouvelés tacitement, sans préjudice de la possibilité pour leurs titulaires de les suspendre ou d'y renoncer conformément au présent règlement.

Les marchands abonnés bénéficient du même emplacement en contrepartie ils doivent le tenir régulièrement dans les conditions fixées au présent règlement.

### **5/8 – Démissions - Suppression définitive d'emplacements par l'administration communale**

Le titulaire d'un abonnement peut renoncer à celui-ci:

- à son échéance, moyennant un préavis d'au moins trente jours;
- à la cessation de ses activités ambulantes, moyennant un préavis d'au moins trente jours;
- si la personne physique titulaire de l'abonnement ou à l'intermédiaire de laquelle une personne morale est titulaire de celui-ci est dans l'incapacité définitive d'exercer son activité, pour raison de maladie ou d'accident, attesté par un certificat médical, et ce sans préavis;
- pour cas de force majeure, dûment démontré, et ce sans préavis;

Les ayants droit de la personne physique exerçant son activité pour son propre compte peuvent, au décès de celle-ci, renoncer, sans préavis, à l'abonnement dont elle était titulaire.

Les demandes de renonciation à l'abonnement sont notifiées soit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, soit par lettre remise de la main à la main contre accusé de réception, soit sur support durable contre accusé de réception.

En cas de suppression du marché ou d'une partie des emplacements de celui-ci, la commune ne pourra mettre fin aux activités que moyennant le respect d'un préavis d'un an. Les marchands ainsi évincés disposeront, dès l'annonce de la suppression de leur emplacement, d'une priorité quant aux nouveaux emplacements vacants sur les autres marchés ou sur le même marché si la suppression n'est que partielle.

En cas d'absolue nécessité, ce délai n'est pas d'application.

### **Article 6 – Emprise du marché**

Les emprises des marchés sont définies par le Collège des Bourgmestre et Echevins qui pourra en toute circonstance les modifier, en s'attachant à maintenir une surface équivalente permettant d'accueillir l'ensemble des marchands.

En cas d'impossibilité, ceux qui se verraient privés de place momentanément ou définitivement, ne pourront prétendre à aucune indemnité.

Les marchands respecteront les places qui leur sont attribuées et la libre circulation de la clientèle dans les allées.

### **Article 7 – Présentation des étals - Hygiène et loyauté de la vente – Sécurité des installations**

#### **7/1 – Présentation des étals**

Les marchands n'exerçant pas leur activité en camions magasins sont tenus d'utiliser des échoppes dont le modèle est conforme aux exigences de présentation des articles et ce, afin de maintenir une unité de l'ensemble des marchés.

Le Collège peut réserver certaines zones des marchés à la vente de produits spécifiques.

Les étalages ne pourront dépasser les limites précisées par le Concessionnaire ou son Préposé.

La vente sur caisse en carton ou autre est interdite, en particulier les marchands de textiles et vêtements devront présenter leurs marchandises de manière seyante sur portant ou convenablement ordonnées sur leurs étalages.

Les marchands de fruits et légumes veilleront à placer leurs caisses, vidanges exclusivement sous leurs étals et ils les camoufleront au moyen d'une bâche ou d'un tapis vert.

#### **7/2 – Hygiène et loyauté de la vente**

Les opérations de vente et d'offres en vente ne peuvent avoir lieu que sur les marchés et exclusivement pendant les heures fixées pour chacun d'eux.

Le marchand à qui un emplacement est attribué peut proposer à la vente les marchandises pour lesquelles il a reçu autorisation lors de son attribution de place.

Il est interdit de porter atteinte en quelque manière que ce soit à l'hygiène et à la salubrité des denrées alimentaires transportées, exposées pour la vente, mises en vente ou vendues.

Toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour en éviter les souillures et en assurer la conservation.

Les exposants respecteront les normes d'hygiène propres à leurs métiers et observeront pour eux-mêmes les règles d'une propreté rigoureuse.

Il est expressément interdit de soustraire d'une façon quelconque les denrées alimentaires d'origines animales à l'inspection des fonctionnaires ou agents habilités chargés du contrôle de salubrité de ces denrées et de la vérification des conditions d'hygiène, de leur transport, de leur manipulation ou de leur vente.

Il est défendu de mettre au fond des sacs, caisses, paniers, dans le but de tromper les acheteurs, etc... des comestibles d'une qualité inférieure à ceux qui se trouvent au-dessus de ces sacs, caisses, paniers, etc... exposés à la vue de la clientèle.

Il est défendu de vendre ou d'exposer en vente des comestibles gâtés, frelatés ou malsains.

La vente de marchandise d'occasion et/ou détériorée par l'usage est interdite sur les marchés communaux.

Le commerce en vrac de produits divers est interdit.

Le Collège peut adapter la liste des produits autorisés.

### **7/3 – Sécurité des installations**

Le matériel de raccordement d'électricité doit être conforme à la législation en vigueur et plus particulièrement au Règlement Général sur les Installations Electriques..

Tout exposant qui souhaite le raccordement au point de fourniture d'électricité doit payer une redevance .

Il est défendu de se brancher sur les installations électriques d'autres exposants raccordés eux-mêmes au point de fourniture d'électricité.

Il est donc interdit de céder du courant.

Les installations alimentées au gaz et/ou à l'électricité raccordées aux étals seront contrôlées une fois par an au moins par un organisme agréé par le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie pour ces types de contrôle.

Les rapports exempts de toutes remarques établis par l'organisme agréé à la suite de ces contrôles seront tenus à la disposition du Bourgmestre, de la Police locale et des Pompiers, qui pourront en prendre connaissance sur le champ et sur simple demande.

Un extincteur à poudre polyvalente de 6kg de charge utile ou à CO2 de 5kg de charge utile et agréé « BENOR-ANPI » sera installé dans chaque échoppe utilisant des appareils de cuisson tel que friteuse, rôtissoire, appareils à hot-dog, à beignets, à croustillons, etc...

Cet extincteur sera vérifié et entretenu une fois par an au moins par un organisme spécialisé.

Il est défendu aux exposants de quitter le marché sans emporter les caisses et vidanges généralement quelconques et sans avoir rassemblé les débris de légumes, papiers, emballages, etc... dans des sacs en matière plastique ou papier suffisamment résistant.

Dans tous les cas les marchands restent responsables de la propreté de leur emplacement.

Il est défendu de décharger des détritrus de quelque nature que ce soit en provenance d'ailleurs.

### **Article 8 – Propreté des emplacements**

Les marchands offrant en vente des produits à consommer ou pouvant être consommés sur place mettront à la disposition de leurs clientèles des récipients destinés à recevoir déchets et papiers d'emballage.

L'article 119 bbis de la Nouvelle Loi Communale relatif aux amendes administratives, et plus particulièrement son article 7, s'applique sur les marchés comme sur tout le territoire de la commune d'Etterbeek.

### **Article 9 – Stationnement des véhicules**

A l'exception des véhicules affectés à la vente pour autant qu'ils soient conformes aux règles en vigueur, aucun véhicule ne pourra être laissé en stationnement sur l'aire du marché au-delà de : 8 heures 30

Les véhicules amenant des marchandises devront être remisés en dehors de l'emprise du marché en respectant le prescrit des arrêtés de stationnement.

### **Article 10 – Paiement des droits de place**

Tout exposant bénéficiaire d'un emplacement sur le marché public est tenu de payer entre les mains du Concessionnaire ou de son préposé le montant des droits de place fixés par le Conseil Communal.

Le recouvrement des droits de place pour les places banales attribuées aux marchands volants y compris les démonstrateurs sous-locataires s'effectue chaque jour de marché, le paiement des abonnés se fait par virement sur le compte du Concessionnaire ou directement auprès de son préposé anticipativement le premier jour de marché pour le mois complet.

Les droits de place sont payables dès l'occupation de l'emplacement, ils ne sont susceptibles d'aucune remise ni restitution pour quelque raison que ce soit et en particulier en cas d'attribution à un marchand volant d'une place d'abonné inoccupée à l'heure réglementaire.

Pour chaque paiement le Concessionnaire ou son délégué doit délivrer le reçu prévu par la loi.

#### **Article 11 – Responsabilité - Assurance**

L'autorisation d'établir des dépôts de marchandises ou d'objets quelconques sur et pendant la tenue des marchés n'implique aucunement la garde et la conservation de ces dépôts.

Le paiement du droit de place n'entraîne pas pour l'Administration Communale ou pour le Concessionnaire l'obligation d'établir à cet égard une surveillance spéciale.

Le marchand est responsable envers l'Administration Communale des dommages causés par sa faute, sa négligence ou celle de son personnel, aux trottoirs, arbres, bancs, fontaines ou aux équipements publics qui se trouvent sur l'emplacement ou aux abords du marché.

Les auteurs de toute dégradation de quelque nature sont susceptibles de poursuites légales.

Les marchands ambulants doivent contracter les polices d'assurance voulues pour couvrir d'une part leur responsabilité civile et celle de leur personnel et, d'autre part pour garantir toutes réparations en matière d'accident de travail et sur le chemin du travail.

Toute infraction à cette disposition entraîne la responsabilité du marchand pour tous dégâts causés aux équipements de la commune et au matériel du Concessionnaire.

Le marchand est également responsable personnellement pour tous dégâts occasionnés à des tiers à la suite de l'utilisation ou du déplacement du matériel du Concessionnaire par lui ou son personnel et des conséquences qui en découlent.

Il doit contracter les polices d'assurance nécessaires pour couvrir sa responsabilité.

#### **Article 12 – Mesures restrictives**

Il est interdit aux marchands :

- de placer dans les échoppes des toiles ou écrans quelconques susceptibles d'empêcher la vue vers les emplacements voisins.
- de placer à la devanture des étals des denrées pouvant souiller les vêtements des passants,
- d'augmenter la longueur et/ou la profondeur des échoppes par le placement d'allonges,
- d'enfoncer des crochets dans le sol,
- d'encombrer de marchandises ou de matériel les parties du marché réservées à la circulation,
- de se tenir dans ces parties pour solliciter la clientèle,

Et d'avoir des hauteurs d'auvents inférieures à 2m20 du sol.

#### **Article 13 – Maintien de l'ordre et de la sécurité publics**

Il est défendu d'apporter une entrave à la liberté de la vente ou de troubler l'ordre d'une manière quelconque.

Il est également interdit aux marchands ou à leurs préposés d'invectiver ou de molester les personnes, soit en raison de leur offre ou soit pour toute autre cause.

La même défense est faite au public à l'égard des marchands, en raison de l'offre de la marchandise ou de la demande du prix de celle-ci.

Ceux qui contreviennent à l'une ou l'autre de ces dispositions peuvent être expulsés du marché.

Tout agent qui expulse un contrevenant est tenu d'en faire un rapport à l'Administration Communale.

#### **Article 14 – Arbitrage des différents**

Tout différend qui surgit entre un marchand et le Concessionnaire doit être soumis au service communal compétent qui le soumet au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Tout différend qui surgit entre marchands ou entre marchand et acheteur doit être porté immédiatement à la connaissance du préposé du Concessionnaire et du service de police qui entendent les parties, les concilient s'il y a lieu et dans le cas contraire les renvoient vers le service d'arbitrage compétent.

### **Article 15 - Mesures coercitives**

Il est rappelé que les ambulants abonnés sur chacun des marchés doivent s'acquitter du montant de l'abonnement par mois et d'avance.

Sans préjudice de la poursuite de toute autre procédure, le Concessionnaire ou son Préposé est autorisé, sous réserve de saisir le responsable du service de police présent sur le marché à refuser à partir de la troisième semaine du mois à tout ambulant le droit de déballer sur le marché public en cas de non règlement des droits de place et ce, sans obligation de mise en demeure préalable, puisque le caractère public des dispositions réglementaires est suffisant.

Cette interdiction de déballage se poursuivra jusqu'à la mise à jour intégrale du règlement des droits de place.

Tout emplacement peut être retiré de plein droit et sans indemnité à tout abonné qui sans motif aura été absent à quatre tenues de marché consécutives.

Toutefois en cas d'absence prolongée pour des motifs importants ou graves le marchand abonné devra en informer dans le plus bref délai le Concessionnaire et par écrit avec explication des faits justifiant l'absence et si possible précisant la durée de celle-ci.

L'abonnement sera donc retiré au marchand ambulant qui aurait plus de 4 semaines d'absence non justifiées.

Indépendamment de cette cause, l'abonnement sera suspendu ou retiré par le Collège des Bourgmestre et Echevins dans les cas suivants :

- obtention irrégulière d'une place,
- infraction habituelle au présent règlement,
- refus par le marchand de faire réparer à ses frais les dégradations qu'il aurait causées,
- non paiement à l'avance du prix de la place,
- présence irrégulière sur les marchés,
- présentation non-conforme des étals,
- auteur d'un scandale ou d'une dispute sur le marché,
- absence de nettoyage et abandon sur place de cartons, caisses, emballages de toute nature, vidange et tout déchet quelconque,
- l'étal n'est pas conforme aux normes d'hygiène et de sécurité,
- le marchand ne se conforme pas aux injonctions des Services de Police, des Agents Communaux, du Concessionnaire ou de son Préposé.

Ces infractions au règlement auront été constatées par les personnes habilitées à cet effet.

La décision de suspension ou de retrait est notifiée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou sur support durable contre accusé de réception.

### **Article 16 – Amendes administratives**

Sans préjudice de l'éventuelle sanction administrative prononcée par le Collège des Bourgmestre et Echevins dans les cas prévus au présent règlement, sera puni d'une amende administrative, quiconque contrevient aux dispositions du présent règlement et ce, conformément à l'article 119 bis de la Nouvelle Loi Communale.

### **Article 17**

Pour les cas non prévus au règlement, il sera statué par l'autorité communale compétente dans les limites de la législation.

### **Article 18**

Le présent règlement sera publié et affiché aux vœux de la loi.

## **Chapitre 2 : Organisation d'activités ambulantes sur le domaine public en dehors des marchés publics**

Les lieux sur le domaine public où l'activité ambulante peut se dérouler ne sont pas déterminés au préalable

### **Article 19 - Champ d'application**

Quiconque souhaite occuper un emplacement dans un ou plusieurs des lieux du domaine public en dehors des marchés publics, pour exercer des activités ambulantes, doit demander une autorisation préalable auprès de la commune.

## **Article 20 - Autorisation préalable**

### **20/1. Demande d'autorisation**

Afin de pouvoir occuper un emplacement comme mentionné à l'article 19, il faut répondre aux conditions mentionnées à l'article 3 et il faut disposer d'une autorisation. Cette autorisation doit être demandée préalablement à l'exercice de l'activité ambulante auprès de la commune.

### **20/2. Décision relative à l'autorisation**

En cas de décision positive, le demandeur obtient une autorisation mentionnant

- la nature des produits ou services qu'il est autorisé à vendre
- le lieu
- la date et la durée de la vente.

L'autorisation demandée peut être refusée pour une ou plusieurs des raisons ci-dessous :

- raisons d'ordre public
- raisons de santé publique
- protection du consommateur
- l'activité risque de mettre en péril l'offre commerciale existante.

La commune motivera cette (ces) raison(s) dans sa notification de la décision négative au demandeur et renvoie également aux voies de recours.

## **Article 21 - Conditions en matière d'attribution et d'occupation des emplacements**

Les personnes qui répondent aux conditions d'obtention (cf. article 3) et d'occupation d'emplacements sur le marché public (cf. article 4) peuvent obtenir et occuper des emplacements sur le domaine public.

### **Article 22 – Procédure pour les demandes d'emplacements au jour le jour**

Les demandes d'emplacements pour l'exercice de l'activité ambulante au jour le jour sont attribuées selon l'ordre chronologique de leur introduction et, s'il y a lieu, en fonction du lieu et de la spécialisation sollicités.

Lorsque deux ou plusieurs demandes d'emplacements sont introduites simultanément, l'attribution est déterminée par tirage au sort.

## **Article 23 - Exigence d'identification lors de l'exercice d'activités ambulantes**

Toute personne, qui exerce une activité ambulante sur le domaine public, doit s'identifier, si elle exerce son activité à partir d'un étal ou d'un véhicule, au moyen d'un panneau lisible, placé ostensiblement sur celui-ci. Ce panneau doit également être installé par les préposés lorsqu'ils travaillent seuls.

Le panneau comporte les mentions suivantes :

- 1° soit le nom, le prénom de la personne qui exerce une activité ambulante en personne physique pour son propre compte ou pour le compte de laquelle ou au service de laquelle l'activité est exercée ; soit le nom, le prénom de la personne qui assume la responsabilité journalière de la personne morale ou pour le compte de laquelle ou au service de laquelle l'activité est exercée ;
- 2° la raison sociale de l'entreprise et/ou sa dénomination commerciale ;
- 3° selon le cas, la commune du siège social ou du siège d'exploitation de l'entreprise et si le siège de l'entreprise n'est pas situé en Belgique, le pays et la commune dans lesquels il est situé ;
- 4° le numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises (ou l'identification qui en tient lieu, lorsque l'entreprise est étrangère).

## **Chapitre 3. Dispositions finales**

### **Article 24 – Contrôle et injonctions**

Les personnes chargées de l'organisation de ces marchés et commissionnées par le Collège des Bourgmestres et Echevins sont habilitées à contrôler les documents prouvant l'identité et la qualité des personnes qui exercent une activité ambulante .

### **Article 25 – Entrée en vigueur du présent règlement**

Le présent règlement est envoyé au ministre des Classes moyennes dans le mois qui suit son adoption et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, meer bepaald op artikel 117,

Gelet op de wet van 25 juni 1993, gewijzigd door de wetten van 4 juli 2005 en 20 juli 2006 , betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten, meer bepaald de artikelen 8 tot 10,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante activiteiten, meer bepaald de artikelen 23 tot 44,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de elektrische installaties bindend wordt verklaard,

Gelet op het koninklijk besluit van 7 februari 1997 inzake de algemene voedingsmiddelhygiëne,

Overwegende dat, krachtens artikel 8 §1 van de wet van 25 juni 1993, de organisatie van ambulante activiteiten op de openbare markten geregeld wordt bij gemeentelijk reglement,

Overwegende dat, krachtens artikel 9 §1 van de wet van 25 juni 1993, de organisatie van ambulante activiteiten op het openbaar domein, buiten de openbare markten, geregeld wordt bij gemeentelijk reglement,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

## **BESLUIT**

### **Hoofdstuk 1 : ORGANISATIE VAN AMBULANTE ACTIVITEITEN OP DE OPENBARE MARKTEN**

#### **Artikel 1 - Voorwerp**

Onderhavig reglement is van toepassing op de openbare markten van allerlei producten georganiseerd op het openbaar domein van de Gemeente Etterbeek

Enkel de Gemeenteraad is bevoegd om de oprichting van openbare markten toe te staan op het grondgebied van de gemeente.

De markten maken het voorwerp uit van een vergunning voor wegtolating overeenkomstig de voorschriften van de overeenkomst goedgekeurd door de Gemeenteraad.

#### **Artikel 2 – Plaatsen – Dagen en uren waarop de markten gehouden worden**

##### **2/1 – Plaatsen**

De markten waarvan sprake in artikel 1 worden gehouden op de hierna volgende plaatsen:

Op zaterdag : Jourdanplein

Op donderdag : Jourdanplein, voetgangersgebied van Jourdanplein, Steenweg op Waver tot Louis Hapstraat

Voor elk van deze markten is de zoneplan waar deze gehouden wordt weergegeven in bijlage, met het onderscheid tussen de plaatsen die kunnen toegekend worden voor voedingshandels of niet-voeding.

##### **2/2 – Dagen en uren waarop de markten gehouden worden**



De markten hebben plaats op de volgende dagen en uren:

Op zondag en dinsdag s’ morgens

- Plaatsen van de geabonneerde ambulanten: vanaf 5 uur 30
- Plaatsen van de niet-geabonneerde handelaars: 7 uur 30
- Opening van de verkoop aan het publiek: 8 uur
- Vertrek van de voertuigen niet voor verkoop bestemd: 8 uur 30
- Sluiting van de verkoop aan het publiek: 13 uur
- Vertrek van de ambulante handelaars: 14 uur 30

De geabonneerde handelaars dienen hun standplaatsen voor 7u30 te bezetten.

Afgezien van deze uren is de concessiehouder toegelaten om over de niet bezette standplaatsen te beschikken en er gelegenheden koopwaren te plaatsen.

De handelaars mogen de markt niet verlaten voor het officiële einde van de markt, een afwijking kan toegestaan worden wegens uitzonderlijke omstandigheden.

### **Artikel 3 – Voorwaarden betreffende het toekennen van de standplaatsen**

Een standplaats op de openbare markten kan toegekend worden:

- aan de natuurlijke personen die een ambulante activiteit uitoefenen voor eigen rekening en die houder zijn van een “machtiging als werkgever”,
- aan de rechtspersonen die een ambulante activiteit uitoefenen, onder de verantwoordelijkheid van de persoon die het dagelijks beheer waarneemt en houder is van een “machtiging als werkgever”,
- occasioneel aan de verantwoordelijken van de verkopen zonder handelskarakter genaamd “filantropische verkopen” hiertoe behoorlijk gemachtigd krachtens Artikel 7 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de organisatie van ambulante activiteiten die in het bezit zijn van de toelating verleend door de gemeentelijke overheid
- aan de standwerkers (1) beantwoordend aan het voorschrift van de 2 eerste alinea van het huidige artikel

### **Artikel 4 – Toekenning van de standplaatsen**

#### **Preambule**

De standplaatsen op de openbare markten worden toegekend: hetzij aan het abonnement, hetzij van dag op dag.

De verdelingsstructuur van de standplaatsen moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

Het aantal standplaatsen die het voorwerp zouden kunnen uitmaken van een abonnement mogen niet meer dan 95% van het totaal van de plaatsen overtreffen;

5% van het aantal standplaatsen is voorbehouden aan de demonstrerders;

Onderhavig reglement zal het voorwerp uitmaken van een aanplakken aan de gemeentelijke aankondigingsborden opdat elk gebruiker goed op de hoogte zou zijn van de toekenningsvoorwaarden van de standplaatsen zoals hierna aangeduid;

Het zal op de gemeentelijke aankondigingsborden aangeduid staan dat het beheer van de beschikbare standplaatsen zal uitgevoerd worden in overeenstemming met de termen van onderhavig reglement zoals bepaald in artikel 24, § 1, alinea 3 van het koninklijk besluit van 24 september 2006

De vacant komende standplaatsen per abonnement zullen het voorwerp uitmaken van een bekendmaking op de gemeentelijke aankondigingsborden en op de gemeentelijke website opgedragen aan de openbare markten;

In naleving van deze norm zullen de standplaatsen als volgt toegekend worden:

#### **4/1 Abonnementaanvragen**

De handelaars die een vaste standplaats per abonnement op een openbare markt wensen te bezetten moeten hun kandidatuur indienen met de verduidelijking van de gesolliciteerde afmetingen, het type materiaal en de tentoongestelde producten en eventueel hun hoedanigheid als demonstrerder, zodat deze laatsten ook van hun recht van voorrang kunnen genieten

De kandidatuur zal bij de concessiehouder moeten ingediend worden hetzij per brief neergelegd met een ontvangstbewijs, hetzij per aangetekend schrijven bij de post met een ontvangstbewijs, hetzij op een duurzame drager tegen ontvangstbewijs, in de termijnen voorzien in de bekendmaking van de vacature met inbegrip van de informatie en de vereiste documenten

Een afschrift van het inschrijvingsnummer aan de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) en van de kaart van ambulante handelaar moet bij elke aanvraag bijgevoegd worden (het niet naleven van deze voorschriften zal de niet-ontvankelijkheid van de aanvraag als gevolg hebben).

De aanvragen zullen opgenomen worden volgens de chronologische volgorde van ontvangst naargelang de verzendingsdatum van de brief naar de concessiehouder: de verzendingsdatum waarmee rekening zal gehouden worden is de poststempel (de poststempel geldt als bewijs)

Het verzenden van de dezelfde documenten per fax naar de concessiehouder zullen op dezelfde manier behandeld worden.

De concessiehouder zal het register van de reglementaire plaatsaanvragen houden en zal aan de postulant een ontvangstbewijs zenden met vermelding van het registratienummer van de aanvraag.

De concessiehouder zal de standplaatsen toekennen in functie van de beschikbare plaatsen door te verwijzen naar het register van de abonnementenaanvragen.

De oudste aanvraag betreffende het verkoop van producten in overeenstemming met het beroep eerder uitgeoefend moet nagekomen worden.

De toekenning van de standplaatsen, volgens de chronologische volgorde, zal rekening houden met de verspreiding van de verschillende handels.

Een standplaats wordt alleen maar toegekend om er een duidelijke handelsactiviteit uit te voeren zoals gesolliciteerd in de plaatsaanvraag.

Wanneer de betekening door de concessiehouder van de toewijzing van een plaats via een brief gebeurt, heeft de postulant 15 dagen de tijd om er bezit van te nemen, na het verstrijken van de termijn, zal de aanvraag nietig verklaard worden.

Elke persoon bevoegd om een ambulante activiteit uit te oefenen zoals bepaald in artikel 2, en die een verandering van titularis in het dagelijks beheer voor de rechtspersonen kent, of een adresverandering, of wanneer hij een verandering van het inschrijvingsnummer aan de Kruispuntbank aangebracht heeft, moet binnen de 14 dagen per aangetekend schrijven de concessiehouder op de hoogte brengen.

#### **4/2 Uitbreiding van de plaatsen, mutatieaanvragen, aanvragen van veranderingen van handel of herindelingen naar aanleiding van een administratieve afschaffing van abonnementplaatsen op de markten van de Gemeente**

De voornoemde aanvragen zullen op dezelfde wijze beheerd worden dan de aanvragen voor de abonnementplaatsen.

#### **4/3 De ordre bij voorkeur**

In het geval van vacante plaatsen, zullen de aanvragen onderzocht worden volgens:

Herindeling naar aanleiding van een administratieve afschaffing van de plaats;

Uitbreiding;

Kandidaten voor de verandering van standplaatsen (mutatie);

Externen;

#### **4/4 Geldigheid van de aanvragen.**

De kandidaturen blijven geldig tot zolang dat ze niet nagekomen of ingetrokken werden onder de exclusieve voorwaarde dat ze via een schrijven van de kandidaat bevestigd zijn voor de verjaardatum van de aanvraag van de standplaats.

De register voor de aanvragen van de standplaatsen zal dus door de concessiehouder geraadpleegd worden over de 365 dagen voorafgaand zijn onderzoek voor de toekenning van de vacant geworden standplaats.

Al de aanvragen zoals hierboven voornoemd en niet vervuld werden, in toepassing van het voorgaande, zullen ze ongeldig verklaard worden en zullen opnieuw moeten vernieuwd worden indien de postulanten het wensen.

#### **4/5 Toekenning van de standplaatsen aan de losse handelaars.**

5 % van het aantal standplaatsen van de markt moeten beschikbaar blijven voor de losse handelaars.

Deze moeten zich op de uren, vastgelegd in artikel 2 voor de plaatsing van de losse markthandelaars aanbieden en zich een plaats toegewezen krijgen binnen de grenzen van de beschikbare plaatsen of eventueel op de niet bezette plaats van een geabonneerde handelaar tijdens de reglementaire uren en met in aanmerking neming van het uitgeoefende beroep door de postulant en de omliggende handels voor de toe te kennen standplaats.

De toekenning van de beschikbare plaatsen zal uitgevoerd worden volgens de chronologische volgorde van aankomst.

In geval van een geschil tussen twee handelaars zal de loting toegepast worden.

In de naleving van het voorgaande, in geval van weigering van een standplaats toegekend aan een postulant, zal zijn lotingplaats of zijn chronologische orde van toekomst automatisch naar de laatste plaats gebracht worden

#### **4/6 Rechtvaardiging van de hoedanigheid van ambulante handelaars – Identificatie**

De sollicitanten voor standplaatsen zowel per abonnement als bij gelegenheid moeten hun geldige handelsdocumenten aan de concessiehouder of zijn aangestelde voorleggen.

Elke persoon die een ambulante activiteit uitoefent op de openbare markten van de gemeente Etterbeek dient zich te identificeren met een leesbaar bord dat ostentatief op het marktkraam of de wagen aangebracht is. Dit bord moet eveneens geplaatst zijn door de aangestelden wanneer zij alleen werken.

Het bord bevat de volgende vermeldingen:

1°. hetzij de naam en voornaam van de persoon die de activiteit uitoefent als natuurlijke persoon voor zijn eigen rekening of voor rekening van wie of in dienst van wie de activiteit wordt uitgeoefend; hetzij de naam en voornaam van de persoon die de dagelijkse verantwoordelijkheid waarneemt van de rechtspersoon voor rekening waarvan of in dienst waarvan de activiteit wordt uitgeoefend;

2°. de firmanaam van de onderneming en/of haar handelsbenaming,

3°. al naar gelang het geval, de gemeente van de maatschappelijke zetel of de exploitatiezetel van de onderneming en als de zetel van de onderneming niet in België gevestigd is, het land en de gemeente waarin hij gelegen is.

4°. het inschrijvingsnummer bij de Kruispuntbank van de Ondernemingen (of de identificatie die als zodanig geldt, als de onderneming buitenlands is).

#### **4/7 – Niemand mag om het even welke standplaats gebruiken zonder toestemming van de Concessiehouder of zijn aangestelde.**

#### **4/8 – Aantal plaatsen**

Een handelaar mag ten hoogste over twee standplaatsen beschikken op de zelfde markt om hetzelfde beroep uit te oefenen, onder voorbehoud dat aan alle andere individuele aanvragen voldaan is, dit om de diversiteit van het aanbod te waarborgen.

#### **4/9 – Opschorting van het abonnement**

De houder van een abonnement kan dit opschorten wanneer hij zich in de onmogelijkheid bevindt zijn activiteit uit te oefenen tijdens een voorziene periode van minstens een maand:

- wegens ziekte of ongeval gestaafd door een medisch getuigschrift,
- wegens een duidelijk aangetoond geval van overmacht.

De opschorting wordt van kracht op de dag dat het Gemeentebestuur wordt ingelicht over de onmogelijkheid en houdt op ten laatste vijf werkdagen na de mededeling van de hervatting van de activiteit.

De opschorting van het abonnement impliceert de opschorting van de wederzijdse verplichtingen ontstaan uit het contract.

Tijdens de periode van opschorting zal de standplaats van dag tot dag toegekend worden.

e aanvragen voor opschorting en hervatting van het abonnement worden betekend hetzij per ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, hetzij per brief van hand tot hand overhandigd tegen ontvangstbewijs, hetzij op een duurzame drager (fax, e-mail) tegen ontvangstbewijs, vergezeld van alle rechtvaardigingsstukken.

#### **Artikel 5 – Plaatsbezetting**

##### **5/1 – De standplaatsen mogen bezet worden door personen die bevoegd zijn om op de openbare markten een activiteit uit te voeren overeenkomstig de voorschriften van onderhavig reglement.**

##### **5/2 – De titularis van een standplaats mag zich in geen geval als eigenaar van de plaats beschouwen.**

Hij mag het geheel of een deel van de plaats niet lenen of onderverhuren en er een ander activiteit uitvoeren waarvoor de plaats hem toegekend werd, hetzij per abonnement, hetzij tijdelijk.

Bij schending van deze schikking, zal de plaats aan de titularis afgenomen worden, ongeacht de mogelijke rechtsvervolgingen

Alleen de demonstrateurs zoals bepaald in artikel 24, paragraaf 1 alinea 3 van het koninklijk besluit van 24 september 2006 die een abonnement voor een standplaats verkregen hebben mogen hun gebruiksrecht tijdelijk onderverhuren aan een andere demonstrateur, hetzij rechtstreeks of onrechtstreeks via een vereniging die aan de volgende voorwaarden voldoet:

de vereniging telt uitsluitend demonstrateurs zoals bepaald door de wet;  
 de aansluiting aan de vereniging staat open voor alle demonstrateurs die het aanvragen;  
 in de vereniging wordt het gebruiksrecht toegekend via loting;  
 na deze loting geeft de vereniging kennis aan de gemeente ,waar hun leden over een plaats per abonnement beschikken, de lijst van de demonstrateurs die dit gebruiksrecht verkregen hebben.  
 De demonstrateur die een standplaats rechtstreeks aan een andere demonstrateur onderverhuurd heeft moet aan de concessiehouder de lijst van de andere demonstrateurs bekend maken aan wie hij de standplaats onderverhuurd heeft.  
 De prijs van de onderverhuring mag niet hoger zijn dan het gedeelte van de abonnementsprijs dat overeenstemt met de duur van de onderverhuring.

**5/3 – Tenslotte, zal de overdracht van een standplaats toegelaten worden onder de volgende voorwaarden:**

wanneer de titularis zijn ambulante activiteiten stopzet;  
 voor zover de concessiehouder houder is van de machtiging als werkgever voor de uitoefening van ambulante activiteiten en dat hij dezelfde activiteit voortzet dan de overdrager.  
 voor zover de overdrager of zijn rechthebbenden in geval van overlijden overgegaan zijn tot de schrapping van zijn ambulante activiteiten in de Kruispuntbank van Ondernemingen;  
 in afwijking van voornoemde bepalingen, is de overdracht van de standplaats toegelaten tussen echtgenoten bij hun feitelijke scheiding of bij scheiding van tafel en bed of bij hun echtscheiding alsook tussen wettelijke samenwonenden op het einde van hun wettelijke samenwoning, voor zover de concessiehouder in het bezit is van een machtiging als werkgever voor de uitoefening van ambulante activiteiten en dezelfde activiteit voortzet dan die van de overdrager.  
 Door het naleven van artikel 4/8 van onderhavig reglement beperkende het recht van een exposant om maximum over 2 standplaatsen op dezelfde markt voordeel uit te trekken om hetzelfde beroep uit te oefenen, onder voorbehoud dat alle individuele aanvragen konden worden voldaan.  
 Het geheel van de documenten houdende de scheiding van goederen in voornoemde voorwaarden en de toelatingen om ambulante activiteiten uit te oefenen moeten van tevoren aan de bezetting van de plaats voorgesteld worden.

**5/4 - De afwezige geabonneerde titularis waarvan de plaats toegekend werd volgens de voorwaarden van artikel 4.5 aan een losse markthandelaar mag in geen geval een korting eisen op de prijs betaald voor zijn abonnement.**

**5/5 – De geabonneerden moeten hun plaats regelmatig bezetten.**

Als gedurende meer dan 4 weken een geabonneerde de standplaats die hem toegekend werd niet bezet, kan het College, op voorstel van de concessiehouder, de opzegging van het abonnement zonder vergoeding uitspreken, na ingebrekestelling.

**5/6 – De afmetingen van de standplaatsen worden in lineaire meters uitgedrukt over een diepte van 2 tot 4 meters, volgens de omstandigheden van de grondinneming eigen aan elke markt.**

De afstand tussen de kramen geplaatst op gelijklopende rangen moet in overeenstemming zijn met de eisen van de veiligheidsdiensten.

**5/7 – Geldigheid van de abonnementen**

Op het einde van de vastgelegde termijn worden de abonnementen stilzwijgend verlengd ongeacht de mogelijkheid voor de titularissen om ze op te schorten of er afstand van te doen in overeenstemming met onderhavig reglement.

De geabonneerde marktkramers genieten over dezelfde standplaats maar daartegenover moeten ze de plaatsen regelmatig bezetten in de voorwaarden vastgelegd in onderhavig reglement

**5/8 Ontslag – Definitieve afschaffing van standplaatsen door het gemeentebestuur.**

De houder van een abonnement mag van deze afstand doen:

- Op de vervalddag van het abonnement, mits een vooropzeg van minstens 30 dagen
- Bij het beëindigen van zijn ambulante activiteiten, mits een vooropzeg van minstens 30 dagen

- Indien de fysieke persoon titularis van een abonnement of via de bemiddeling van een morele persoon aangeduid door de titularis definitief niet bij macht is om zijn activiteit uit te oefenen, wegens ziekte of ongeval, bevestigd door een medisch attest, en dit zonder vooropzeg.

- In geval van overmacht, behoorlijk vastgesteld, en dit zonder vooropzeg.

De rechthebbenden van de natuurlijke persoon die zijn activiteit voor eigen rekening uitoefent mogen, bij overlijden van deze persoon, zonder vooropzeg afstand doen van het abonnement waarvan deze persoon houder was.

De aanvragen om afstand te doen van het abonnement worden betekend hetzij per ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, hetzij per brief van hand tot hand overhandigd tegen ontvangstbewijs, hetzij op een duurzame drager (fax, e-mail) tegen ontvangstbewijs, vergezeld van alle rechtvaardigingsstukken.

In geval van afschaffing van de markt, of van een deel van de standplaatsen ervan, zal de gemeente geen einde kunnen stellen aan de activiteiten mits de naleving van een vooropzeg van één jaar. De zo verdrongen handelaars zullen, van zodra de bekendmaking van de afschaffing van hun standplaats, de voorrecht op de nieuw vacante standplaatsen op de andere markten, of op dezelfde markt indien de afschaffing maar gedeeltelijk is.

Bij hoogdringheid zal dit termijn niet van toepassing zijn.

## **Artikel 6 – Indeling van de markt**

De grondinnemingen van de markten worden bepaald door het College van Burgemeester en Schepenen die ze in alle omstandigheden kunnen wijzigen, door zich toe te leggen op het behoud van een equivalente oppervlakte houdende de mogelijkheid het geheel van de handelaars op te vangen.

In geval van onmogelijkheid zullen diegene die momenteel of definitief van hun plaats ontnomen zijn in geen geval een beroep op een vergoeding kunnen doen.

De kooplui zullen de plaatsen die hun worden toegekend, en de vrije doorgang van de klanten in de gangen eerbiedigen.

## **Artikel 7 – Uiterlijk van de kraampjes - Hygiëne en loyaleit van de verkoop – Veiligheid van de installaties**

### **7/1 – Voorkomen van de marktkramen.**

De verkopers die hun activiteiten niet vanuit winkelvrachtwagens uitoefenen moeten kramen gebruiken waarvan het model in overeenstemming is met de eisen voor de presentatie van producten en dit om een zekere eenheid op het geheel van markt te behouden en te waarborgen.

Het College kan sommige zones voorbehouden voor het verkoop van specifieke producten.

De verkoop op kisten of dozen – al of niet in karton – is verboden. Vooral de verkopers van textiel en kledij zullen hun koopwaar moeten aanbieden op een passende wijze op een klerenstandaard of deftig gerangschikt op hun uitstallingen.

De verkopers van fruit en groenten zullen hun lege kratten en flessen alsook hun afval uitsluitend onder hun kraam bergen en zullen deze met behulp van een dekzeil of een groen tapijt camoufleren.

### **7/2 – Hygiëne en goede trouw van de verkoop**

De daden en het aanbod van verkoop mogen enkel op de markten plaats hebben en uitsluitend tijdens de uren die voor elk ervan werden vastgest.

De verkoper aan wie een standplaats toegekend werd mag de producten verkopen waarvoor hij de toelating gekregen heeft tijdens de toekenning van zijn plaats.

Het is verboden op om het even welke manier een inbreuk te plegen op de hygiëne en de hygiënische voorschriften van de vervoerde, voor de verkoopuitgestalde, te koop aangeboden of verkochte voedingsmiddelen.

Alle nodige maatregelen dienen genomen om et de bezoedeling van te vermijden en er de bewaring van te verzekeren.

De exposanten dienen de hygiënische normen die eigen zijn aan hun ambacht na te leven en dienen zichzelf regels voor een doorgedreven reinheid op te leggen.

Het is uitdrukkelijk verboden op om het even welke manier voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong te onttrekken aan de inspectie van de gemachtigde ambtenaren of beambten belast met de controle van de gezondheid van deze waren en met het nazicht van de omstandigheden van de hygiëne, van hun vervoer, behandeling of verkoop.

Het is verboden onderin de zakken, kisten, manden eetwaren van een mindere kwaliteit te plaatsen – met het doel de kopers, enz. te bedriegen - dan deze die zich boven in deze zakken, kisten of manden bevinden en zichtbaar zijn voor het cliënteel.

Het is verboden bedorven, vervalste of ongezonde eetwaar tentoon te stellen.

De verkoop van tweedehandse en/of door gebruik beschadigde koopwaar is verboden op de gemeentelijke markten.

De handel in bulk van diverse producten is verboden.

Het College mag de lijst van de produkten aanpassen.

### **7/3 – Veiligheid van de installaties**

Het materiaal voor aansluiting op het elektriciteitsnet moet conform zijn met de van kracht zijnde wetgeving en meer bepaald met het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties.

Iedere exposant die een aansluiting wenst op het aansluitpunt van elektriciteitslevering dient een vergoeding te betalen.

Het is verboden zich aan te sluiten op de elektrische installaties van andere exposanten die zelf aangesloten zijn op het aansluitpunt van elektriciteitslevering.

Het is verboden stroom af te staan.

De installaties die bevoorraad worden met gas en/of met elektriciteit aangesloten aan de kraampjes dienen minstens eenmaal per jaar gecontroleerd te worden door een organisme dat erkend is door de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie voor dit type van controle.

De verslagen, opgemaakt door het erkende organisme als gevolg van deze controles, dienen vrij te zijn van opmerkingen en moeten ter beschikking gehouden worden van de Burgemeester, de Lokale Politie en de Pompvaarders, die er onmiddellijk kennis mogen van nemen en op eenvoudig verzoek.

Een brandblusser met polyvalent poeder van 6 kg, of met CO<sub>2</sub> van 5 kg, en erkend « BENOR-ANPI » dient geplaatst in ieder kraampje dat kookapparatuur gebruikt zoals friteuses, grills, apparaten voor hotdogs, beignets of olieballen, enz...

Deze brandblusser dient minstens eenmaal per jaar gecontroleerd en onderhouden te worden door een gespecialiseerd organisme.

### **Artikel 8 – Netheid van de standplaatsen.**

Het is aan de exposanten verboden de markt te verlaten zonder dat ze de lege dozen, flessen, en hun afval in het algemeen meenemen zonder ze vooraf in plastic zakken of stevig papier te hebben bijeengebracht.

In ieder geval blijven de marktkramers verantwoordelijk voor de netheid van hun standplaats.

Het is ook verboden om afval, van welke aard en afkomst dan ook, af te laden.

De verkopers die aan hun klanten te gebruiken producten verkopen of producten verkopen die men ter plaatse kan gebruiken zullen aan hun klanten voldoende bakjes of vaten ter beschikking stellen om er hun afval, verpakkingen, inpakpapier enz... te kunnen weggooien.

### **Artikel 9 – Parkeren van de voertuigen**

Met uitzondering van de voertuigen bestemd voor de verkoop, voor zover deze conform zijn met de van kracht zijnde regels, mag geen enkel voertuig geparkeerd worden op de marktzone na 8u 30.

De voertuigen die koopwaar aanbrengen zullen moeten gestald worden buiten de oppervlakte voorbehouden voor de markt.

### **Artikel 10 – Betaling van de standplaatsrechten**

Iedere exposant die een standplaats op de openbare markt krijgt dient het bedrag van zijn standplaatsrechten dat vastgesteld werd door de Gemeenteraad te betalen in handen van de Concessiehouder of van zijn aangestelde of rechtstreeks bij zijn beambte voorafgaand de eerste dag van de markt voor een volledige maand.

De inning van de standplaatsrechten voor de plaatsen die aan occasionele marktkramers worden toegekend, met inbegrip van de onderhurende standwerkers gebeurt iedere marktdag, de betaling van de geabonneerden gebeurt vooraf per overschrijving op de rekening van de concessiehouder of rechtstreeks bij zijn beambte voorafgaand de eerste dag van de markt voor de volledige maand.

De standplaatsrechten zijn verschuldigd vanaf het eerste gebruik van de standplaats, er is geen enkele korting of teruggave voorzien voor om het even welke reden, al is het meer bepaald in geval van toekenning aan een toevalige verkoper van een plaats van geabonneerde die op het reglementaire uur ongebruikt was.

Voor iedere betaling dient de concessiehouder of zijn afgevaardigde een ontvangstbewijs af te geven, zoals voorzien door de wet.

### **Artikel 11 – Verantwoordelijkheden – Verzekeringen**

De toelating om warenopslagplaatsen op te stellen of om het even welke voorwerpen op en tijdens het houden van de markten impliceert in geen geval de bewaking of de bewaring van deze opslagplaatsen.

De betaling van het standplaatsrecht brengt geen verplichtingen met zich, voor het Gemeentebestuur of door de Concessiehouder, tot het inrichten van bijzonder toezicht.

De verkoper is verantwoordelijk tegenover het gemeentebestuur van de schade veroorzaakt door zijn schuld, door zijn slordigheid of veroorzaakt door zijn personeel aan de trottoirs, de bomen, fontein, of aan de openbare uitrustingen die zich op de standplaats of in de onmiddellijke omgeving van de markt bevinden

De auteurs van om het even welke schade zullen strafrechtelijk vervolgd worden

De ambulante handelaars moeten al de nodige verzekeringspolissen af sluiten om enerzijds hun burgerlijke aansprakelijkheid te deken alsook dat van hun personeel en anderzijds om al de vergoedingen te verzekeren op het gebied van de arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar het werk

Elke inbreuk op deze schikking brengt de verantwoordelijkheid van de verkoper met zich mee voor al de schade veroorzaakt aan de uitrustingen van de gemeenten en aan het materiaal van de concessiehouder

De verkoper is ook persoonlijk verantwoordelijk voor al de schade veroorzaakt aan derden ten gevolge van het gebruik of het verplaatsen van het materiaal van de concessiehouder, door hem of door zijn personeel, en voor de gevolgen die eruit voortvloeien.

Hij moet de nodige verzekeringspolissen afsluiten om zijn verantwoordelijkheid te dekken.

### **Artikel 12 – Beperkende maatregelen.**

Het is aan de verkopers verboden om:

In de kramen doeken of schermen te plaatsen die het zicht naar de naburige standplaatsen belemmeren;

Aan de etalage van de kramen eetwaren te plaatsen die de kleren van de voorbijgangers zouden kunnen bevuilden;

De lengte en/of de diepte van de kramen te vermeerderen door het plaatsen van verlengstukken;

Haken in de grond inslaan,

Delen van de markt die voorbehouden zijn voor het verkeer met koopwaren of materiaal te versperren

Zich in die delen te bevinden om de klanten te solliciteren en over luifels te beschikken waarvan de hoogte lager is dan 2m20 van de grond

### **Artikel 13 – Handhaven van de openbare orde en veiligheid**

Het is verboden de vrijheid van verkoop te hinderen of op het even welke manier de orde te verstoren.

Het is de marktkramers of hun aangestelden tevens verboden personen uit te schelden of te mishandelen, zij het omwille van hun aanbod of om het even welke andere reden.

Hetzelfde verbod geldt voor het publiek ten overstaan van de marktkramers, omwille van het aanbod van hun koopwaar of de prijs die ervoor gevraagd wordt.

Zij die het ene of andere van deze voorschriften overtreden kunnen van de markt verdreven worden.

Elke agent die een overtreder verdrijft dient hiervan een verslag op te stellen voor het Gemeentebestuur.

### **Artikel 14 – Arbitrage van de geschillen**

Elk geschil tussen de verkopers en de concessiehouder moet onderworpen worden aan de bevoegde gemeentelijke dienst die het aan het College van Burgemeester en Schepenen zal voorleggen.

Elk geschil die zou kunnen opduiken onder de verkopers of tussen de verkopers en de aankopers moet onmiddellijk ter kennis gebracht worden aan de beambte van de concessiehouder en aan de politiedienst die beide partijen verhoord, ze met elkaar verzoend en indien dit niet het geval zou zijn, ze naar de bevoegde arbitrage dienst verwijst.

### **Artikel 15 – Dwangmaatregelen.**

Er wordt aan de geabonneerde ambulanten herinnerd dat ze op elk van de markten, waar ze aanwezig zijn, het abonnement op voorhand en maandelijks dienen te betalen.

Onverminderd het verder zetten van om het even welke andere procedure is het de Concessiehouder of zijn Aangestelde toegestaan, onder voorbehoud een beroep te doen op de verantwoordelijke van de politiedienst aanwezig op de markt, vanaf de vierde week van de maand elke ambulante te weigeren op de openbare markt uit

te pakken als zijn standplaatsrechten niet betaald werden, en dit zonder voorafgaande ingebrekestelling, aangezien de openbare aard van de reglementaire beschikkingen voldoende is.

Dit verbod tot uitpakken zal behouden blijven tot de volledige kwijting van de standplaatsrechten.

Elke standplaats kan van rechtswege en zonder vergoeding ingetrokken worden indien de geabonneerde zonder reden vier opeenvolgende keren van de markt afwezig was.

Niettemin, bij langdurige afwezigheid wegens belangrijke of ernstige redenen moet de geabonneerde verkoper zo snel mogelijk de concessiehouder schriftelijk verwittigen met de verklaring van de feiten houdende de afwezigheid van de verkoper alsook de duur van deze.

Het abonnement zal dus van de ambulante handelaar ingetrokken worden indien hij meer dan 4 weken een ongerechtvaardigde afwezigheid heeft.

Los van deze reden kan de uitsluiting van de markt uitgesproken in de volgende gevallen:

Onregelmatige verkrijging van een plaats;

Gewoon inbreuk aan onderhavig reglement;

Weigering van de verkoper om op zijn kosten de schade die hij veroorzaakt heeft te laten herstellen;

Het niet van tevoren betalen van de prijs van de standplaats,

Onregelmatige aanwezigheid op de markten;

De auteur zijn van een schandaal, van woordenwisselingen of van ruzie op de markt;

Als de presentatie niet in overeenstemming is met de kramen;

Afwezigheid van reiniging en het achterlaten van kratten, allerlei verpakkingen, lege flessen en om het even welk soort van afval;

Het niet naleven van de normen inzake hygiëne;

Het niet naleven van de bevelen van de bevoegde personen: politiediensten, gemeentelijks beambten, de concessiehouder of van zijn aangestelde.

#### **Artikel 16 – Administratieve boetes**

Onverminderd een eventuele administratieve sanctie opgelegd door het College van Burgemeester en Schepenen in de gevallen voorzien in voorliggend reglement, zal iedereen die de voorschriften van voorliggend reglement overtreedt bestraft worden met een administratieve boete, in overeenstemming met artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet.

#### **Artikel 17**

Voor de gevallen die niet voorzien zijn in het reglement zal de bevoegde gemeentelijke overheid, in de beperkingen van de wet, daarover beslissen.

#### **Artikel 18**

Onderhavig reglement zal gepubliceerd worden krachtens de wet

### **Hoofdstuk 2 : Organisatie van ambulante activiteiten op het openbaar domein buiten de openbare markten**

De plaatsen op het openbaar domein waar de ambulante activiteit kan doorgaan worden niet op voorhand vastgesteld.

#### **Artikel 19 - Toepassing**

Eender wie een standplaats wenst te bezetten in één of meerdere plaatsen op het openbaar domein buiten de openbare markten om ambulante activiteiten uit te oefenen, dient een voorafgaande toelating aan te vragen bij de gemeente.

#### **Artikel 20 – Voorafgaande toelating**

##### **§ 1. Toelatingsaanvraag**

Om een standplaats waarvan sprake in artikel 21 te bezetten, dient men te beantwoorden aan te voorwaarden vermeld in artikel 3 en men dient over een toelating te beschikken. Deze toelating dient bij voorbaat aangevraagd te worden bij de uitoefening van een ambulante activiteit bij het gemeentebestuur.

##### **§ 2. Beslissing betreffende de toelating**



In geval van positieve beslissing, verkrijgt de aanvrager een toelating die de aard van producten of diensten hij mag verkopen vermeldt:

- de plaats
- de datum of de periode van verkoop
- de duur van de verkoop (uren).

De gevraagde toelating kan geweigerd worden om één of meerdere redenen hieronder vermeld:

- redenen van openbare orde
- redenen van openbare gezondheid
- bescherming van de consument
- de activiteit kan de bestaande commerciële offerte op de helling zetten.

De gemeente zal deze reden(en) motiveren in haar bekendmaking van negatieve beslissing aan de aanvrager en stuurt ook aan op de mogelijkheden tot klacht.

### **Artikel 21 – Voorwaarden op het gebied van toekenning en bezetting van de standplaatsen**

De personen die beantwoorden aan de voorwaarden van toekenning (cfr artikel 3) en van bezetting van standplaatsen op de openbare markt (cfr artikel 4) kunnen standplaatsen op het openbaar domein bekomen en bezetten.

### **Artikel 22 – Procedure voor toekenning van de standplaatsen**

De standplaatsaanvragen voor de uitoefening van een ambulante activiteit dag per dag worden toegekend in chronologische orde van indiening, en, indien nodig, in functie van de aangevraagde plaats en specialisatie.

Indien twee of meerdere standplaatsaanvragen tegelijkertijd worden ingediend, zal de volgorde van toekenning vastgesteld worden bij lottrekking.

De beslissing van de gemeente om al dan niet standplaatsen toe te kennen, wordt onmiddellijk aan de aanvrager medegedeeld. Indien het positief is, zal zij de aard van producten of diensten vermelden die mogen worden verkocht, de plaats, de datum en de duur van de verkoop. Indien het negatief is, zal het de reden van de weigering bevatten.

### **Artikel 23 – Voorwaarden van identificatie tijdens de uitoefening van ambulante activiteiten**

Elke persoon die een ambulante activiteit uitoefent op het openbaar domein, dient zich kenbaar te maken door middel van een leesbare plaat, die goed zichtbaar op het kraam of op het voertuig wordt geplaatst. Deze plaat dient eveneens geplaatst te worden door de aangestelden als zij alleen werken.

De plaat bevat het volgende :

1. ofwel de naam, de voornaam van de persoon die een ambulante activiteit uitoefent als natuurlijk persoon voor zijn eigen rekening of voor rekening van degene voor wie de activiteit wordt uitgeoefend ; ofwel de naam, de voornaam van de persoon die de verantwoordelijkheid draagt van de morele persoon of voor de rekening van dewelke of in dienst van wie de activiteit wordt uitgeoefend.
2. de aard van de onderneming et/of de handelsbenaming ;
3. naargelang het geval, indien de gemeente van de sociale zetel of van de exploitatiezetel van de onderneming niet gevestigd is in België, het land en de gemeente in dewelke hij gehuisvest is ;
4. het inschrijvingsnummer bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (of de identificatie indien de onderneming niet Belgisch is).

## **Hoofdstuk 3 : Eindbeschikkingen**

### **Artikel 24 – Bevoegdheid van de marktmeester**

De marktmeester heeft de bevoegdheid om de documenten te controleren die de toelating vermelden en identiteit van de personen die een ambulante activiteit uitoefenen.

### **Artikel 25 – In voege treden van voorliggend reglement**

Voorliggend reglement wordt verzonden naar de Minister van Middenstand binnen de maand van aanneming en wordt van kracht op 1 januari 2008.

**(42) Contrat de sécurité et de prévention de la Commune d'Etterbeek – Convention 2007.  
Veiligheids- en preventiecontract van de gemeente Etterbeek – Overeenkomst 2007.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant l'arrête du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 mai 2007 accordant des subventions en matière de sécurité et de prévention pour l'année 2007 à la Commune d'Etterbeek ;

Vu le Contrat de Sécurité et de Prévention 2007 de la Commune d'Etterbeek transmis par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le Contrat de Sécurité et de Prévention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 200 et se termine le 31 décembre 2007,

**DECIDE**

D'approuver le Contrat de Sécurité et de Prévention 2007 de la Commune d'Etterbeek ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Overwegende het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 31 mei 2007 die subsidies inzake veiligheid en preventie voor het jaar 2007 aan de Gemeente van Etterbeek toekent;

Gelet op Veiligheids-en preventiecontract van de gemeente Etterbeek 2007 die door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegezonden;

Overwegende dat het Veiligheids-en preventiecontract van de gemeente Etterbeek 2007 in werking treedt op 1 januari 2007 en loopt op 31 december 2007 af;

**BESLIST**

De hier bijgevoegde Veiligheids-en preventiecontract van de gemeente Etterbeek 2007 goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het overheidstoezicht onderworpen worden.

*Voir annexe – Zie bijlage.*

La séance est levée à 21 h 35.

De zitting wordt gesloten om 21 u 35.

PAR LE CONSEIL:  
NAMENS DE RAAD

Le Secrétaire,  
De Secretaris,

Le Bourgmestre,  
De Burgemeester,

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF